Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phái Tướng Wheeler qua Saigon nhận định tình hình và trù liệu số quân có thể rút

BỘ QUỐC PHÒNG MỸ LOAN BÁO : VN SẼ CÓ HÒA BÌNH, MỸ ĐÃ TỚI LỐI RẼ

Năm Thứ 6 ★ Số 1.605 ● Thứ Năm 17-7-1969 (Ngày 4 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ✠ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 Trang 10đ

NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

★ Trong khuôn khổ chuyển cuộc chiến qua tay người Việt

Vẫn gây áp lực tối đa với địch nhưng đó là việc của quân đội VN

☆ Số quân Mỹ rút nội năm nay có thể là 100.000
✻ Đợt thay thế mới sẽ được công bố trước 15-8

HOA THỊNH ĐỐN, 16-7 : Điều trần về viện trợ quân sự trước Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện Hoa kỳ, Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird đã phát biểu niềm tin tưởng rằng ngày mà hòa bình được vãn hồi ở VN sẽ tới, và Hoa kỳ chắc chắn đã tới lối rẽ đó. Ông cũng loan báo việc cử Đại tướng Earle G. Wheeler, Chủ tịch Ủy ban Tham mưu Hỗn hợp quân lực Hoa kỳ đến VN để nhận định tình hình.

Ba giờ sau khi tướng Wheeler đáp máy bay từ giã Hoa thịnh Đốn trực chỉ Thái bình dương, Ngũ Giác Đài mới loan báo chuyến du hành đó cùng với nội dung cuộc điều trần của Bộ Trưởng Quốc Phòng.

Khởi hành sáng thứ Ba, 15-7, tướng Wheeler sẽ ở Saigon cho đến ngày 20-7, rồi sau đó đến tổng hành dinh lực lượng Thái bình dương của Mỹ tại Hạ uy Di và sẽ trở về Hoa Thịnh Đốn ngày 22-7.

Theo lời ông Laird và phát ngôn viên Ngũ Giác Đài, tướng Wheeler đã nhận được các chỉ thị sau đây trong chuyến viếng thăm VN lần này:

1) Nhận định tỷ mỉ tình hình quân sự hiện tại.

2) Nghiên cứu tất cả mọi khía cạnh công cuộc Việt hóa cuộc chiến và khả năng của quân lực VNCH trong việc thay thế quân lực Mỹ ở VN.

3) Hội đàm với các vị tư lệnh về chiến lược hành quân của Mỹ ở VN.

Trong cuộc du hành này, tướng Wheeler sẽ lần lượt hội đàm với ĐT Abrams, Tư lệnh lực lượng Hoa Kỳ ở Việt Nam, với Đô đốc John Mc Cain, Tư lệnh Mỹ ở Thái bình dương, với các đại diện ngoại giao của Mỹ ở Saigon. Tướng Wheeler cũng sẽ đi thị sát các lực lượng Hoa Kỳ và VNCH tại chiến trường.

Tướng Wheeler đến Saigon giữa lúc có tin cho hay Cộng quân sẽ mở cuộc tấn công trước hay sau ngày 20-7. Lần cuối cùng ông đến VN cùng với Bộ trưởng quốc phòng M. Laird là vào hồi tháng 3-69, lúc Cộng quân đã đẩy mạnh các cuộc tấn công và pháo kích.

Vài tuần sau khi ông về nước, Tổng Thống Hoa kỳ Richard Nixon đã loan báo tại Midway việc quân lực VNCH thay thế lần đầu tiên 25.000 quân Mỹ rút khỏi Việt Nam.

Chuyến du hành VN lần này của tướng Wheeler khiến người ta nghĩ rằng ông sẽ phúc trình lên TT Nixon tình hình quân sự thực tế ở VN khả dĩ giúp ô. Nixon quyết định con số binh sĩ Mỹ có thể được triệt

1 XEM TIẾP TRANG 12

NGA RÁO RIẾT TUYÊN TRUYỀN THÀNH LẬP HỆ THỐNG AN NINH TẬP THỂ Á CHÂU CỦA NGA

TC chủ trương gây căng thẳng thường trực ở Á Châu Mỹ khôn khéo khai thác chính sách TC để chống Nga

- Á CHÂU NÊN HY VỌNG ĐƯỢC SỐNG TRONG HÒA BÌNH NHỜ HỆ THỐNG AN NINH CỦA NGA
- Trung Cộng mô tả Nga và Mỹ như anh em ghét nhau ở trên chiếc tàu đang chìm.

ĐÔNG KINH, 16-7 (UPI) .— Trong buổi phát thanh hôm thứ Ba, đài Mạc Tư Khoa nói rằng nếu muốn tìm kiếm hòa bình tại Á Châu thì phải cân cứu xét chính sách đối ngoại của TC vì ngoại giao của TC cũng giống như chủ nghĩa đế quốc trong việc tạo nên tình trạng căng thẳng tại Á Châu.

Trong 1 bài bình luận nhan đề «hệ thống an ninh chung đáp ứng các quyền lợi của các nước Á Châu», đài Mạc tư Khoa cho rằng chính sách của Mao trạch Đông là nắm quyền Bá chủ thế giới.

Nga Xô nói là muốn đạt được tham vọng bá chủ TC đã phải dùng đến các thủ đoạn khác nhau và thủ lợi các cuộc tranh chấp giữa các nước Á Châu hòng gây tình trạng căngthẳng. TC hứa hẹn viện trợ cho 1 vài nước bị khó khăn hay dùng nguyên tử đe dọa nếu không chịu đáp ứng lời kêu gọi của TC.

Đài Mạc tư Khoá cũng cho rằng «chính sách xâm lăng» của Hoa kỳ là chống lại quyền lợi của các nước Á Châu vì thế cần phải thành lập 1 cơ cấu an ninh chung như 1 bức thành không thể xâm nhập được để gạt nhờ hành động xâm lăng của phe đế quốc.

Nga xô buộc tội đế quốc đã khôn khéo lợi dụng chính sách của TC để tạo nên tình trạng hỗn loạn và thúc đẩy chống Nga xô.

Bài bình luận nói Nga xô vừa là 1 nước ở Âu Châu và cả ở Á Châu nên thành thực hy vọng các nước Á Châu có thể sống trong hòa bình.

Đài Mạc tư Khoa thuật lại lời tuyên bố của Ngoại trưởng Nga Gromyko rằng các nước Á Châu phải góp sức cùng nhau vì quyền lợichung để tăng cường an ninh cho vùng của họ.

● TC tố cáo Nga

BẮC KINH 15-7 (AFP).— Dưới đầu đề «Hành động tương phản của các tân Nga Hoàng điện Cẩm linh». Tân Hoa Xã của TC sáng nay đã đăng một bài bình luận về việc quốc trưởng Nga Podgorny tiếp phi hành gia Mỹ Frank Borman ở điện Cẩm Linh.

Tân Hoa xã viết rằng «Podgorny đã lợi dụng cuộc viếng thăm của Borman để nịnh hót đế quốc Mỹ. Qua phái viên của đế quốc Mỹ, y đã nhận tình thân hữu của Nixon trùm đế quốc Mỹ. y đã nghe Borman chào mừng tình thân hữu Mỹ-Xô.

Tất cả quang cảnh đó là một hành động xấu xa chứng tỏ những kẻ chủ trương xét lại đang ve vãn đế quốc Mỹ một cách quỵ lụy».

Tân Hoa xã kết luận «Mạc tư Khoa và Hoa thịnh Đốn đang say mê ve vãn nhau, như hai anh em ghét nhau ở trên một chiếc tàu đang chìm và không thể giúp đỡ nhau được. Định mệnh đang chờ đón họ là sự tiêu diệt hoàn toàn».

Ý TRỤC XUẤT đệ nhất tham vụ tòa Đại sứ Nga

LA MÃ 15-7 (AFP).— Theo báo Il Tempo, đệ nhất tham vụ tòa đại sứ Nga ở Ý đã bị tuyên bố là «nhân vật bất hảo» và đã bị yêu cầu rời khỏi Ý trong vòng 24 giờ, sau khi có vụ khám phá một mạng lưới gián điệp ở La mã.

Nhà ngoại giao Nga Konstantin Monachov đã bị cơ quan an ninh Ý bắt quả tang và vì vậy việc yêu cầu ông rời khỏi Ý đã không khiến Nga phản đối.

Tờ Il Tempo nói rõ là Monachov đã rời Ý đi Mạc Tư Khoa qua ngả Prague, cùng với vợ và con. Ông đã ở Ý từ tháng 6, 1967.

Viện Nghiên Cứu Mỹ :

Nga - Mỹ hợp tác chiavùng ảnh hưởng thi đua với nhau

NỮU ƯỚC 16-7 (UPI).— Một viện nghiên cứu hôm thứ hai tiên đoán vì sự Trung Cộng bành trướng ảnh hưởng tại Á Châu nên Hoa kỳ và Nga sẽ phải hợp tác trong việc

6 XEM TIẾP TRANG 12

Thượng Tọa Nhất Hạnh hội đàm với Phó Thủ Tướng Miên

SAIGON 15-7 (AFP).— Hai nhân viên phái đoàn Phật giáo Hải ngoại VN, trong có Thượng tọa Thích Nhất Hạnh từ Ba Lê đã đến viếng thămCao Miên vào thượng tuầntháng bảy.

Trong chuyến viếng thăm này Thượng Tọa Thích Nhất Hạnh đã gặp phó Thủ tướng Cao Miên và các nhân vật thuộc Giáo Hội Phật Giáo Cao Miên. Trong một bài tuyên bố phân phát cho báo chí trước khi đi Đông Kinh, Thượng Tọa ThíchNhất Hạnh cho biết các cuộc hội đàm của thượng tọa chứng tỏ là Phật Giáođồ Cao Miên sẵn sàng cộng tác vớinhân dân VN trong việc tìm kiếm một nền hòa bình, và trong việc bảo vệ nguyên tắc trung lập.

Bản tuyên bố còn ca ngợi mối thiện cảm của thái tử Sihanouk quốc trưởng Cao Miên đối với phật giáo đồ Nam VN và cho rằng tinh thần thông cảm đó đã giúp cho việc củng cố những liên lạc thân hữu giữa hai dân tộc.

Ngoại Trưởng Do Thái : Nga không muốn có chiến tranh ở Trung Đông

Nga viện trợ quân sự cho khối Ả Rập chỉ nhằm chặn đường TC tại Trung Đông

- *Ai Cập quá yếu về quân sự để gây chiến, quá yếu về chính trị để cầu hòa*
- *Nam Tư lên án các nước lớn đã can thiệp vào nội bộ các nước nhỏ.*

BA LÊ, 15-7 (AP) .— Ngoại trưởng Do Thái Eban trong 1 cuộc phỏng vấn đăng trên nhật báo Pháp Aurore hôm nay có tuyên bố rằng Nga Xô không muốn có 1 cuộc chiến tranh mới tại Trung Đông nhưng Nga tiếp tế võ khí cho khối Ả Rập để ngăn cản sức bành trướng của ảnh hưởng TC tại vùng này.

Ngoại trưởng Do Thái cho rằng Nga đang tìm cách kéo dài thời gian và lúc này tránh việc bùng nổ chiến tranh tại vùng này nhưng ông cho là để tránh ảnh hưởng tại Trung Đông rơi vào tay Bắc Kinh, Điện Cẩm Linh phải theo đuổi chính sách viện trợ quân sự.

Ông Eban nói vì những lẽ trên Do Thái chủ trương chính các quốc gia Trung Đông phải tìm kiếm 1 nền hòa bình vĩnh cửu chớ không thể do các đại cường ép buộc được. Ông nhận định Ai Cập «quá yếu về phương diện quân sự để gây chiến tranh và quá yếu về chính trị để mưu cầu hòa bình».

Ông cho là «vô ích» việc tứ cường từ 3 tháng qua hội đàm để tìm 1 giải pháp cho Trung Đông.

Ông nói, chúng ta đang nằm trong một tình trạng mà mọi việc đều được thực hiện tại Nữu Ước giống như là chúng ta còn sống ở thời thực dân.

Đồng thời tối hôm thứ Ba, trong 1 cuộc họp báo tại Zurich (Thụy Sĩ), Ngoại trưởng Eban nói cuộc họp tứ cường đã tới «ngõ cụt hoàn toàn» và tố cáo việc Nga xô mù quáng chấp nhận lập trường của Ả Rập là vô trách nhiệm.

Nam Tư tố cáo các cường quốc

BELGRADE 15-7 (AP).— Ngoại trưởng Nam tư Mirko Tepavac hôm nay tố cáo các cường quốc về việc nỗ lực xâm phạm chủ quyền của các nước nhỏ và những nước nhỏ bằng cách can thiệp vào công việc nội bộ của họ.

Ông nói tuy việc làm giảm mối căng thẳng giữa hai khối và các đại cường quốc còn tiếp tục, nỗ lực đó vẫn còn hạn chế hoặc xâm phạm chủ quyền của các nước bằng nhiều cách, để làm khó khăn việc tạo ra chính sách độc lập và tăng cường cơ cấu của khối qua những áp lực và sự can thiệp thường xuyên vào những vấn đề nội bộ của các nước.

Ông nói thêm những cuộc tranh chấp công khai hiện nay đe dọa trầm trọng nền hòa bình, và những nỗ lực để giải quyết chiến tranh ở VN, cuộc khủng hoảng ở Trung đông và tình hình ở Nam Phi đang diễn ra chậm chạp.

Ngoại trưởng Tepavac đã tuyên bố trước quốc hội Nam Tư để trình bày chính sách đối ngoại của Nam Tư.

Cộng quân pháo kích tỉnh lỵ Vĩnh Bình, Rạch Giá

Tịch thu vô số võ khí C.S. kế cận quận lỵ Bến Lức

SAIGON 16-7 : Lúc 14g30 chiều hôm qua, 1 Liên đội ĐPQ chạm địch và khám phá 1 hầm vũ khí đạn dược trong khi lục soát vùng 5cs Nam Bến Lức. Tổn thất về phía địch khôngrõ; lực lượngĐPQ tịchthu 2 trung liên Trung Cộng, 2 súng B-40, 17 súng cá nhân, 100 quả lựu đạn, 100 khối chất nổ bê-ta, 13 đạn súng cối 120 ly, 5 đạn súng cối 82 ly, 2 đạn hỏa tiễn 107 ly và 1 quả mìn. Tổn thất về phía bạn có 7 binh sĩ bị thương.

Lúc 14g00 chiều hôm qua, do sự hướng dẫn của hồi chánh viên, 1 đại đội ĐPQ đã phát giác 1 hầm vũ khí đạn dược do Cộng quân chôn dấu trong vùng 6cs Nam Bến Lức.

Lực lượng bạn tịch thu 1 súng cối 81ly,1 súng cối 60ly,1 trung liên Trung cộng, 7 súng cá nhân, 24.000 viên đạn súng trường Nga, 20 đạn đại bác không giật 75 ly, 3 đạn súng cối 82 ly và 3 đạn B-40.

Lúc 10g40 sáng hôm qua, 1 trung đội BB thuộc sư đoàn 21 chạm địch lẻ tẻ và khám phá 1 hầm vũ khí trong vùng 19cs TB Bạc Liêu. Các binh sĩ BB hạ sát 1 Cộng quân, thu 1 súng cối 60 ly, 9 súng cá nhân và 2 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Tín, sáng hôm qua, 1 đại đội ĐPQ chạm địch lẻ tẻ trong vùng 17cs BTB quận Tiên Phước. Lực lượng ĐPQ đã hạ sát 13 địch quân tại chỗ, tịch thu 8 súng cá nhân và 1 máy truyền tin.

Phía bạn vô sự.

Chiều hôm qua, Cộng quân đã sử dụng súng phóng lựu và súng nhỏ phục kích một đoàn quân xa Hoa kỳ đang di chuyển trên con đường từ Phước Vĩnh đi Sông Bé 100 cây số Đông Bắc Saigon.

Các binh sĩ hộ tống đoàn quân xa được sự yểm trợ của phi pháo và trực thăng võ trang đã đánh lui cuộc tấn công của địch sau 35 phút.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Chiến xa CS TĂNG VIỆN MUONG SOUI

VẠN TƯỢNG 15-7 (Reuter) Hôm nay tướng Sananikone Tham mưu trưởng quân lực Ai Lao cho hay quân đội và chiến xa cộng quân đang tiến về tiền đồn Mương Soui để tiếp viện cho Cộng quân tại vùng này.

Tướng Sananikone cũng cải chính những tin nói rằng quân chính phủ từ bỏ việc tái chiếm Muong Soui. Ông nói «trái lại, chúng tôi rất mong mỏi chiếm lại đồn này.» Ông cũng cho biết có nhiều cuộc giao tranh xảy ra từ 4 ngày qua giữa quân chính phủ tiến tới gần đồn và cộng quân cố thủ trong đồn.

Ngoại Trưởng Ấn Độ tố Mỹ tại thủ đô Mỹ

Mỹ dùng chính sách chia để trị kết thân với Hồi, Hồi theo T.C.

- *Ấn không chống mục tiêu và phương tiện Mỹ ở VN chỉ không đồng ý về phương pháp Mỹ sử dụng*

HOA THỊNH ĐỐN 15-7 (AP).— Hôm nay trong 1 bữa ăn trưa tại Câu Lạc Bộ báo chí, Ngoại trưởng Ấn Singh nói rằng Hoa Kỳ theo chính sách «chia để trị» của Anh Quốc tại Á Châu sau thế chiến bằng cách «dùng Hồi quốc chống Ấn độ».

Ông nói tuy nhiên Hoa kỳ đã không được lợi gì qua việc kết thân với Hồi quốc vì «khi đưa Hồi quốc vào các minh ước chống cộng sản thì Hồi quốc lại trở thành thân hữu của TC».

Ông nói nay lại có vấn đề Mỹ muốn bán khí giới cho Hồi Quốc nhưng ông tự hỏi Hồiquốc dùng khí giới đó để chống ai «chống CS?chống TC?chốngNgaXô hay chốngẤn độ?»

Ông cũng tố cáo vai trò thực dân của Anh quốc đối với tình trạngchậm tiến của Ấn độ.

Khi đề cập đến vấn đề VN, Ngoại trưởng Ấn độ đã tỏ ra thận trọngkhi nói rằngmối bất đồng ý kiếngiữaẤnvà Hoa kỳ về Đông Nam Á «không phải là về mục tiêu cũng như về phương tiện để đạt được». Ông nói chúng tôi cũng không muốn TC thống trị hơn các ông nhiều (Hoa kỳ) vì lý do giản dị là khi các ông quay lưng lại bỏ rơi Á châu, chúng tôi không thể thực hiện đường lối lẩn tránh như thế được. » Ông đề nghị Hoakỳ «hợp tác với các lực lượngquốc gia», tại Đông Nam Á và tăng cường nền kinh tế vùng này để họ đủ sức chống lại sức phiến động từ ngoài tới.»

Thủ Tướng Lỗ thuyết giảng khắp nước về cuộc viếng thăm của Tổng Thống Mỹ

BUCHAREST 15-7 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao Tây Âu cho biết cuối tuần này Chủ tịch Lỗ Ma Ni Ceausescu đi vòng quanh nước để xác nhận về chính sách ngoại giao của Lỗ và cũng để chứng giải cho cuộc viếng thăm sắp tới của TT Nixon.

Ít nhất trong 5 bài diễn văn, chủ tịch Ceausescu đã kêu gọi việc Lỗ hợp tác với tất cả các quốc gia bất chấp các nước đó theo thể chế nào.

Chủ tịch Ceausescu chỉ trực tiếp đề cập tới cuộc viếng thăm của TT Nixon trong 1 bài diễn văn. Ông nói «chúng tôi mong đợi cuộc viếng thăm này với 1 niềm vui sướng».

Ông nói thêm rằng trong 22 giờ tại Lỗ ma ni,TT Nixon «chắc chắn sẽ đưa đến các kết quả về sự liên lạc giữa hai quốc gia và chính nghĩa Hòa Bình»

Lụt và bịnh dịch hoành hành ở TC

HONG KONG 16-7 (UPI).— Chánh quyền Trung Cộng hôm thứ ba đã phát động chiến dịch chốngnạn lụt và Bệnh truyền nhiễm ở miềnHoa Nam và Hoa Trung.

Đài phát thanh địa phương đã phổ biến lời kêu gọi phát động chiến dịch này nhưng lại không nói

13 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi nông dân liều chết thoát khỏi Hoa Lục

Bị T. C. coi là bọn xét lại Giáo sư Đại học bị tẩy não

- *Mỹ trách cứ Trung Hoa Dân Quốc vi phạm thỏa hiệp tự ý đánh đắm một số tàu của Trung Cộng.*

HƯƠNG CẢNG. 15-7 (AFP) : Đài phát thanh TC tại Quảng châu hôm nay cho hay Ủy ban cách mạng tại 1 trường cao đẳng ở Quảng châu đã tổ chức các lớp học đêm cho các giáo sư có khuynh hướng xét lại để tẩy não những giáo sư này khỏi những «quan niệm trưởng giả».

Ủy ban cách mạng trên còn cho hay là các giáo sư nhà trường đều ở «giai cấp bóc lột» từ lâu vốn sống ngoài hoạt động chính trị và quần chúng lao động. Ủy ban buộc tội các giáo sư còn theo quan niệm của nhóm Lưu Thiếu Kỳ chưa thoát khỏi tư tưởng xét lại. Đài Quảng Châu kết luận là các giáo sư cần phải được đưa tới 1 ý thức chính trị khá cao để họ góp phần vào lãnh vực sư phạm.

Nông dân cũng đi trốn

HƯƠNG CẢNG, 15-7 (UPI).— Hôm nay, 6 nông dân TC đã trốn khỏi Hoa lục để tìm tự do tại thuộc địa Anh (Hương cảng). Với 6người này như thế là tất cả có 22 người đã trốn khỏi TC trong hai năm qua bằng cách bơi ngang 1 vịnh hẹp giữa TC và Hương Cảng.

Cảnh sát tại đây đang điều tra 6 người này và họ sẽ được phép ở lại thuộc địa này.

Các nguồn tin chính thức cho biết lý do chính làm những người này quyết định trốn khỏi Trung Cộng là sự kiểm soát đang xiết chặt tại TC, sự thiếu thốn thực phẩm và các hàng hóa khác cùng việc đe dọa đem họ tới làm việc tại các vùng khác.

● TC đuổi bắt

HƯƠNG CẢNG 16-7 (UPI) Hôm nay, nhật báo Ming Pao ở Hương cảng loan tin 1 tàu chiến TC đã đuổi bắt 2 người TC đi trốn đang bơi sang Áo Môn.

Vụ đuổi bắt này xảy ra tại biển Áo Môn vào khoảng 7 giờ [illegible] bảy tuần qua. «1 người bị bắn chết và người kia lên được Áo Môn».

Nhật báo Ming Pao nói các nhật báo ở Áo Môn không loan tin trên vì bị áp lực của TC.

8 XEM TIẾP TRANG 11

Quân đội Úc cũng huấn luyện cho quân đội VN

Căn cứ pháo binh Mỹ « Danger » được chuyển cho quân lực VNCH

SAIGON, 15-7 (AFP).— Ý định cương quyết của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và TT Richard Nixon nhằm «Việt Nam hóa» cuộc chiến tranh ở Nam Việt Nam càng ngày càng thể hiện rõ ràng tại vùng 3 chiến thuật.

Từ đầu tháng 6, quân đội VNCH đã tự lực đảm nhiệm việc phòng thủ chung quanh Saigon. Lữ đoàn199 Hoa kỳ đảm trách an ninh ở các triền phía Tây Tây Nam và Nam thủ đô đã được một lữ đoàn Nhảy Dù VN thay thế.

Các giới thẩm quyền Hoa kỳ ở Saigon nói thêm rằng trong một tương lai tươngđốigần đây các binhsĩVNCH sẽ có thể được giao phó trách nhiệm bảo vệ những điểm chiến lược quan trọng khác.

Bộ tư lệnh Hoa kỳ mặt khác đẩy mạnh chương trình nhằm làm cho các cuộc hành quân của các đơn vị VNCH trở nên hữu hiệu hơn.

Kể từ ngày 1-7, Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ và Nam VN ở vùng 3 chiến thuật, áp dụng kế hoạch Đồng Tiến, theo đó mỗi đơn vị Mỹ tham dự một cuộc hành quân phải đi kèm với một đơn vị Việt Nam. Bộ Tư lệnh Hoa kỳ ở Saigon cho rằng sự hữu hiệu của binh sĩ VNCH đã gia tăng từ mấy tháng nay.

Trong số 2500 quân VC và BV bị hạ sát trong tháng 6 ở vùng Saigon, quân đội VNCH đã hạ được 31o/o.

Mặt khác, quân Úc, từ nhiều tuần nay đã mở những khóa huấn luyện bổ túc cho các binh sĩ VNCH. Cho đến nay, một tiểu đoàn Việt Nam Cộng Hòa đã được huấn luyện đến những kỹ thuật quân sự cuối cùng. Một tiểu

7 XEM TIẾP TRANG 12

4 đại sứ Nhật ở VN, Thái, Lào, Miên nhận định

Trận chiến sẽ bùng trở lại dù có lắng dịu hiện thời

- *Mỹ rút bớt quân cũng vì « mối liên lạc với BV »*
- *Các nước Đồng Minh sẽ không rút quân dù Mỹ rút*

SAIGON, 15-7 (AP).— Trong khi Hoa kỳ đã bắt đầu triệt thoái dần dần lực lượng của họ khỏi VN, không có một dấu hiệu nào cho thấy là các quốc gia đồng minh khác, từng đóng góp hơn 70.000 binh sĩ đang hoạch định 1 cuộc giảm quân tương tự.

Các viên chức thạo tin nói rằng những kế hoạch giảm quân đã được thảo luận trên căn bản không chính thức, nhưng không một nước nào thuộc phe đồng minh chính thức tiến tới việc rút quân.

Đồng minh đóng góp nhiều nhất (không kể Hoa Kỳ) là Đại Hàn với 50.343 binh sĩ. Vị tư lịnh của họ, tướng Lee Sai Ho mới đây chỉ tuyên bố với báo chí là không có kế hoạch nào nhằm giảm bớt lực lượng Đại Hàn tại đây.

Trong khi đó, binh sĩ của cácnước đồng minh vẫn tiếp tục các cuộc hành quân với một cường độ như trong quá khứ.

Những nước có quân tham chiến tại Nam VN, ngoài Đại Hàn là Thái Lan với 11,612 binh sĩ, Úc với 7617 binh sĩ, Tân Tây Lan với 552 binh sĩ, thêm với 1.503 binh sĩ Phi luật Tân không tác chiến và chỉ lo các dự án có tính cách dân sự.

3 XEM TIẾP TRANG 12

TT Thiệu lái chiếc xe Nga do Mỹ tặng

Nhân viếng thăm Vùng I CT ngày 15-7, TT Thiệu lái chiếc xe Molotova tịch thu được ở An Hậu do Nga chế tạo và do Trung tướng Wright, tư lịnh Sư đoàn 1 Thiết Kỵ Không Vận tặng. (Ảnh Văn Mười)

Phái đoàn BV ra thông cáo bác bỏ đề nghị của TT Thiệu

Thị Bình tuyên bố sẽ kéo dài chiến tranh đến 5 năm, 10 năm hay 20 năm nữa

- ☆ Phái đoàn V.N.C.H. tiếp tục dự hội đàm dù C.S. bác bỏ đề nghị mới
- ● Lần đầu tiên từ 13 năm nay, Phạm văn Đồng dự tiếp tân của Pháp

BA LÊ, 15-7 (AFP) : Trong các giới thân cận phái đoàn VN tại cuộc hòa đàm Ba Lê, người ta quả quyết rằng «dù sao, chúng tôi tới đây để ngồi vào bàn hội nghị và chúng tôi sẽ ở đây». Các giới đó cũng cải chính tin có thể có sự bất đồng giữa chính sách do TT Nguyễn Văn Thiệu đề ra và những ý kiến do Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ vừa phát biểu.

PTT Kỳ còn là người phối hợp và giám sát cuộc thương thuyết của phái đoàn VN tại Ba Lê, đã tuyên bố ở Saigon rằng «nếu Cộng sản từ chối kế hoạch tuyển cử của TT Thiệu, tôi thấy không còn lý do gì để tiếp tục tham dự hội nghị».

Các giới thuộc phái đoàn VN nói rằng P.T.T. Kỳ chỉ phát biểu cùng ý nghĩ mà TT Thiệu đã nói là sự kiên nhẫn có giới hạn. Các giới này không chịu xác nhận giới hạn đó có thể tới đâu.

Nhân vật này nói rõ «chúng tôi sẽ đưa kế hoạch của TTThiệu ra trước bàn hội nghị vào phiên khoảng đại thứ 5, rồi chúng tôi chờ đợi phản ứng của phe bên kia.» Nhân vật này không muốn coi phản ứng bác bỏ của BV và VC là những lời phúc đáp chính thức. Ông nói 1 ngày kia CS sẽ tỏ ra thực tế.

Họ có thể như vậy, bằng chứng là họ đã tới ngồi ở bàn hội nghị khi họ thấy không thể đoạt được chiến thắng quân sự trên chiến trường.

Cũng trong các giới trên, người ta nói rằng mục đích cũng như thể thức tuyển cử có thể được thương thuyết nhưng người ta gạt bỏ việc có thể có vấn đề trưng cầu dân ý. Các giới này nhắc rằng giả thuyết trưng cầu dân ý do báo chí nêu ra đã bị Đại sứ Phạm đăng Lâm cực lực gạt bỏ trong cuộc họp báo trình bày về những đề nghị mới của TT Thiệu.

Phái đoàn BV bác bỏ

BALÊ, 15-7.— Phát ngôn viên phái đoàn Bắc Việt là Nguyễn thành Lê, trong cuộc họp báo hôm nay, đã phân phát một bản thông cáo chính thức bác bỏ đề nghị hòa bình 6 điểm

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Uẩn khúc

Đề nghị hòa bình 6 điểm ngày 11-7 của TT Nguyễn văn Thiệu vẫn chưa được soi sáng đủ mặc dù ngay sau khi công bố đề nghị thì đã có một cuộc họp báo « giải thích khá rộng » của Bộ Ngoại Giao và một cuộc phỏng vấn «biện minh khá rõ » của Nha Báo Chí Phủ Tổng Thống. Dù vậy, nếu sự rọi thẳng đã chẳng đủ để soi sáng thì đã có sự rọi chếch, ít nữa cũng đem lại thêm một chút ánh sáng để nhận thêm ra những chi tiết cần được biết.

Sự soi chếch đó là lời tuyên bố với báo chí của Dân biểu Phạm duy Tuệ lược thuật lại nội dung cuộc tiếp xúc của Tổng thống vào tối 10-7 với các chức quyền trong Quốc Hội để loan báo quyết định « công bố đề nghị hòa bình » vào sáng hôm sau 11-7. Dân biểu Tuệ cho hay : TT Thiệu có dự trù hai trường hợp xảy ra. Thứ nhất, nếu Cộng sản từ chối, Quốc tế sẽ thấy rõ họ hiếu chiến. Thứ hai, nếu Cộng sản chấp nhận, TT Thiệu trù liệu thực hiện hai việc, một là củng cố nội bộ, hai là chia sẻ trách nhiệm. Dân biểu Tuệ nói rõ thêm : trách nhiệm mà Tổng Thống dự trù chia sẻ là trách nhiệm lãnh đạo.

Lời tiết lộ của Dân biểu Tuệ, một khối viên của Khối đa số tại Hạ Viện ủng hộ Tổng thống, cho tới hôm nay (trưa 16-7) chưa hề bị bất cứ một chức quyền nào hay chính Dân biểu Tuệ đính chính và như thế có thể coi là lời nói đúng sự thật. Phải nhấn mạnh ở điểm này vì lời tuyên bố đó ít nhất có hai điểm rất đáng được lưu ý.

1) Về sự hình thành của đề nghị hòa bình, danh từ « sáng kiến » quả là đắc địa. Đề nghị này khi sắp được công bố, chỉ được thông báo cho các chức quyền của

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

Không có lối ra khỏi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Số 31 Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG IX

Sự thất bại của chiến lược Mỹ

- — Anh quốc cho Mã Lai được độc lập và khuyến khích chế độ dân chủ.
- — Người Anh đang kiểm soát Mã Lai
- — Địch quân là người Tàu cho nên dễ bị lộ
- — Bên ngoài không tiếp tế cho CS Mã Lai và không có căn cứ an toàn cho CS ở biên giới.

Kể ra thì nhận xét ấy có giá trị một phần nhưng cần phải được nghiên cứu sâu rộng hơn nữa hầu đặt nó vào những khía cạnh tương tự của chiến cuộc VN.

Trước hết, độc lập không phải là điểm then chốt trong chiến cuộc Mã Lai. Thời hậu chiến, việc Anh quốc trao trả độc lập là điều mặc nhiên và trong thực tế thì Ấn Độ, Hồi Quốc và Miến Điện đã được độc lập. Then chốt cuộc chiến là định đoạt sự kế vị, với điều đáng chú ý là sau khi Mã Lai được độc lập rồi, đảng CS Mã vẫn chiến đấu (và vẫn còn nuôi hy vọng tái phát cuộc chiến).

Cũng vì cùng một lý do cho nên đảng CS Miến Điện đã nổi loạn chống lại một chính phủ quốc gia trung lập thiên tả sau khi Miến Điện đã được độc lập. Chiến tranh VN có điểm giống ở chỗ nó cũng định đoạt bằng sức mạnh xem ai sẽ kế vị người Pháp. Việc Anh quốc trả độc lập cho Mã Lai trong thời kỳ khẩn trương thật ra là chứa đựng một yếu tố liều lĩnh vì có kèm theo sự khuyến khích tiến tới dân chủ.

Đối với người Tàu tại Mã Lai thì độc lập và dân chủchẳng có gì là hấp dẫn nhưng có thể tạo cơ hội cho Cộng đảng Mã Lai dùng chiêu bài bênh vực người Tàu chống lại người Mã Lai, vì chính người Mã Lai được hưởng nhiều quyền lợi nhờ nền độc lập và sự bầu cử ở Mã Lai. Trước khi nắm vững chiến thắng mà đã ban bố độc lập rồi thì điều ấy có thể trở nên tai hại.

Trong một miền Nam VN độc lập cũng vậy, một sự thúc đẩy dân chủ quá sớm có thể đưa đến hậu quả bất lợi vì qua việc hợp pháp hóa chính quyền quân đội, hậu quả ấy có nhiều hướng đẩy những nhóm thiểu số đi theo VC. Năm 1968, VC đã mở cửa rộng hơn nữa bằng cách lập lực lượng liên minh quốc gia dân chủ hòa bình để thay thế cho mặt trận giải phóng từ nay đã kém hấp dẫn.

Tất cả những điều vừa kể đưa ta trở lại lập luận cũng như ở Mã Lai, phải chú ý đến việc hoàn thành mục tiêu trước đã. Chính sự thực hiện mục tiêu đã đưa Mã Lai đến độc lập và dân chủ.

Thứ hai, việc Anh quốc vẫn còn kiểm soát Mã Lai theo hiến pháp thì điều ấy có thật nhưng nó không có nghĩa là họ hoàn toàn dựa vào quyền hạn của hiến pháp để mà bất chấp dư luận. Điều cần thiết là phải tôn trọng dư luận địa phương và được các chính trị gia địa phương ủng hộ các biện pháp được đem áp dụng. Thuyết phục chứ không cai huy, đó là phương châm hành động. Tuy nhiên, sự kiểm soát đem lại 2 điều lợi mà những cuộc nghiên cứu của người Mỹ thường không nhìn thấy. Người Anh thuyết phục người Mã Lai nên theo một chính sách đặc biệt và nếu có điều sai lầm thì người Anh bị chỉ trích. Trái lại, nếu có kết quả tốt thì người Mã Lai được hưởng.

Nhưng điều còn quan trọng hơn nữa là việc người Anh góp phần vào các cơ quan hành pháp Mã Lai, nhờ đó,mọi việc, đặc biệt là những biện pháp cứng rắn mất lòng dân được thi hành có kết quả, tạo được hiệu quả tối đa mà chỉ gặp sự bất bình tối thiểu. Vai trò của người Anh trong việc lập kế hoạch không quan trọng bằng vai trò thực hiện kế hoạch ấy.

Người Mỹ có khuynh hướng chỉ nhìn thấy mọi cái lợi của điểm trước mà không biết tới điểm sau,

Thứ ba, quả thật là Cộng đảng Mã Lai gồm 90o/o người Tàu và chỉ có một số ít người Ấn và Mã Lai. Nhưng không phải vì thế mà dễ nhận diện. Cần phải phân biệt người Tàu nào theo CS, người Tàu nào không theo CS vì chiến tranh chống Cộng mà trở thành chiến tranh chủng tộc thì ta sẽ thất bại. Đa số lực lượng an ninh lại gồm những người Anh và Mã Lai nên hàng ngày thường có những khó khăn trong việc cư xử với người Tàu và việc nhận diện những phần tử CS. Lại còn việc lập đoàn Cảnh sát riêng có người Tàu mới có thể giải quyết được khó khăn nói trên. Tại VN, người Việt đối phó với người Việt dễ hơn vì hiểu rõ diện mạo, cử chỉ và ngôn ngữ từng người.

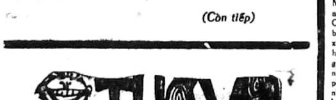
Ở đây không phải là vấn đề nhận diện như người Mỹ nói mà là vấn đề không gian rộng hẹp, hoặc nói cho rõ hơn thì đó là vấn đề họa CS Mã Lai chỉ lan tràn trong một nửa dân số mà thôi.

Sau hết,quả đúng là Cộng đảng Mã Lai không nhận được sự giúp đỡ vật chất từ bên ngoài. Về điểm này thì chiến tranh chống Cộng tại Mã Lai chẳng có gì để học hỏi cả.

Nhưng ai có thể nói rằng CS không xâm nhập khi bùng nổ cuộc tranh chấp Nam Dương và Mã Lai Á ?

Duyên hải Mã lai Á và biên giới đảo Bonéo dễ xâm nhập hơn cả duyên hải và biên giới VN. Nam dương và Mã lai Á có nguồn gốc giống nhau và có cùng một thứ ngôn ngữ. Người Nam dương không xâm nhập nổi vì Mã Lai giữ an ninh chặt chẽ quá, kẻ xâm nhập đi đâu, sống ở đâu cũng bị phát giác, rốt cuộc sẽ bị truy nã, bị giết hoặc bị bắt.

(Còn tiếp)



Giầu sang

Vênh vang vác mặt nghênh ngang,
Có gì đâu ? Với đống vàng đeo tay !
Chắc nguyên, răng chửa lung lay
Bà cười một cái, vàng... đầy hàm răng !
Người bà, vàng nặng mấy cân
Ấy là chưa kể áo quần sênh sang !
— Bà ơi ! Nhiều quá là vàng
Bà giầu như thế họ hàng nhờ to ?
— Cút đi, đồ dốt như bò,
Đồ ngu như lợn, những đồ... ăn xin !
Tiền à ? Nhà nước chưa in...
Pin... pin... ! Hai tiếng tu bin chạy rồi !
oOo
Bà là... cô họ nhà tôi,
Giầu sang quên mất họ rồi, thưa ông !

HÙNG KÊ

MỘT VẤN-ĐỀ LÝ-THÚ VỀ HIẾN-PHÁP VIỆT NAM :
trong vụ đề-nghị cách-chức Chuẩn tướng Toàn, nhiều vấn-đề được đặt ra

Quyền Giám Sát Viện và quyền Tổng Thống, quyền nào sẽ thắng trong vụ Chuẩn tướng Toàn. ◉ Tối Cao Pháp Viện sẽ phải phân xử một chuyện hóc-búa nữa. ☆ Những chuyện lạ trong vụ hành-quân Quế Sơn theo các lập-luận khác nhau...

Theo một vài giới nghị sĩ và tướng lãnh, thì vụ Giám Sát Viện đề nghị cách chức chuẩn tướng Toàn, tư lệnh sư đoàn 2, và tiếp theo đó là những phê bình của các giới liên hệ, có thể đưa đến một vụ tranh chấp lý thú trong việc xác định lại một vài khoản của Hiến Pháp.

Và nhân việc đó, người ta cũng nên đặt ra vấn đề quyền hành và phương tiện của Giám Sát Viện, — để viện đó có đủ sức làm tròn nhiệm vụ.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Vấn đề được đặt ra

Giám Sát Viện, sau khi điều tra về các hành vi của chuẩn tướng Toàn, tư lệnh sư đoàn 2 ở Quảng Ngãi, đã quyết nghị đề nghị cách chức viên tướng đó về cái tội đã hành quân lên rừng và dùng quân xa chở quế lậu. Ngoài ra, theo Viện Giám Sát, cũng có những cái tội khác mà không tiện nói.

Sau khi Giám Sát Viện có quyết nghị như vậy,Trung tướng Hoàng xuân Lãm, tư lệnh quân đoàn I, là cấp trên trực tiếp của chuẩn tướng Toàn, đã phân trần lại về cái lỗi của viên chuẩn tướng thuộc hạ và cho rằng đó chỉ là cái lỗi nhỏ, cái lỗi «tương đối».

Mặt khác, phát ngôn viên quân đội cho biết rằng việc ấn định về chuẩn tướng Toàn là do ông Tổng thống mà hiện nay thì ông chưa quyết định (nói cách khác, ông Tổng thống cho rằng Giám sát viện chỉ có quyền đề nghị, ông Tổng thống ấn định cách nào là do ý riêng của ông).

Giám sát viện đã gián tiếp trả lời rằng, theo nội qui của viện, thì chỉ có một tuần nữa mà ông Tổng thống không yêu cầu xét lại vụ tướng Toàn, thì quyết nghị của Viện giám sát có giá trị thi hành.

Nhưng trở về ông Tổng thống—chuẩn tướng Toàn vẫn chỉ có thể bị cách chức khi nào có quyết định của ông Tổng Thống theo như các lệ từ trước đến nay.

Bây giờ thì có hai đường :

— Một là ông Tổng Thống nể nang Viện Giám sát và chấp nhận việc cách chức chuẩn tướng Toàn.

— Hai là ông Tổng Thống suy luận lại về Hiến pháp và quyền hạn của mình và vẫn giữ thông báo ngày 11-7 : chỉ có Tổng thống có quyền quyết định về trường hợp tướng Toàn. Trong trường hợp thứ hai này, sẽ có tranh chấp trong việc suy luận Hiến Pháp và việc tranh chấp có thể đưa ra Tối Cao Pháp Viện phân xử.

Bên lề cái vụ tranh chấp về Hiến pháp và thẩm quyền đó, lại có những điểm lý thú mà người ta nêu ra về trường hợp của chuẩn tướng Toàn.

Giám sát viện được những quyền nào.

Theo điều 88 Hiến pháp, Giám Sát viện được các quyền :

1.— Kiểm kê tài sản các nhân viên công quyền ;

2.— Thẩm tra kế toán các cơ quan công quyền ;

3.— Thanh tra, kiểm soát và điều tra nhân viên các cơ quan công quyền và tư nhân tòng phạm trong những vụ tham nhũng, đầu cơ, hối mại quyền thế, hoặc phương hại đến quyền lợi quốc gia.

Theo điều trên thì Giám sát viện không có quyền quyết định các biện pháp trừng phạt và không phải là cơ quan «tiền trảm hậu tấu». Dĩ nhiên nhiều người cho rằng đó là một điều đáng tiếc. Sự kiện thiếu quyền đó đã được xác định rõ hơn trong điều 89 Hiến Pháp, nguyên văn như sau :

«Điều 89. — 1) Giám sát viện có quyền đề nghị các biện pháp chế tài về kỷ luật đối với nhân viên phạm lỗi,hoặc yêu cầu truy tố đương sự ra trước Tòa Án có thẩm quyền.

2) Giám Sát Viện có quyền công bố kết quả cuộc điều tra»

Theo như trên, thì biện pháp chế tài duy nhất mà Giám Sát Viện được quyền ấn định là cho công bố kết quả cuộc điều tra. Khi được nêu lên là ông tướng này thối nát, ông Tổng Trưởng nọ ăn tiền, thì kể đã là đưa ra biện pháp trừng phạt rồi. Ngoài ra, chỉ có thể «đề nghị» biện pháp trừng phạt. Phần câu sau là yêu cầu truy tố đương sự ra trước tòa cũng nêu lên rõ rằng Viện Giám Sát không có quyền quyết định biện pháp trừng phạt.

Nếu chỉ đề nghị biện pháp trừngphạt đối với nhân viên, thì đề nghị với ai ? Người ta có thể hiểu ngầm rằng đề nghị với người nào có quyền ấn định sự trừng phạt đó, đối với đương sự. Tỷ dụ, đề nghị với Tổng Thống việc cất chức chuẩn tướng Toàn vì chỉ có Tổng Thống có quyền quyết định trừng phạt và ân thưởng các tướng.

Điều 92 Hiến Pháp nói về Hội Đồng Quân Lực, đã ghi : «Hội Đồng quân lực cố vấn Tổng thống về các vấn đề liên quan đến quân lực, đặc biệt là việc thăng thưởng, thuyên chuyển và trừng phạt quân nhân các cấp.»

Ông Tổng thống có thể dựa vào các điều trên để bảo với Giám sát viện : «Các ông đã đưa đề nghị, như vậy là được rồi, để đó tôi sẽ họp Hội Đồng quân lực và xét lại rồi quyết định».

Nhưng nếu Giám sát viện cứ nhất định là phải theo nội qui của mình,là Tổng thống phải yêu cầu xét lại,mà không yêu cầu xét lại, thì quyết nghị của Viện đương nhiên có hiệu lực v.v... thì cuộc tranh chấp sẽ mở ra và việc có thể đưa lên Tối Cao Pháp Viện.

Cuộc tranh chấp sẽ hấp dẫn dư luận

Có thể là ông Tổng thống theo ngay đề nghị của chuẩn tướng Toàn, thì mọi việc sẽ tạm yên, nhưng vấn đề vẫn còn nguyên khi Giám Sát Viện sẽ quyết nghị về một nhân vật cao cấp khác mà ông Tổng thống muốn bênh vực.

Qua cái vụ này, người ta thấy rằng Hiến Pháp đã để cho ông Tổng Thống cái quyền quá lớn còn Giám Sát Viện đáng lẽ phải được quyền lớn để trừ thối nát, thì lại chỉ có thể đề nghị.

Đó là chưa kể rằng Tổng thống đã được quyền đề cử 1/3 số người trong Viện đó.

Nhân cuộc tranh chấp,người ta sẽ theodõi các cách lập luận để dẫn giải Hiến pháp, việc chính đó là do Tối Cao Pháp Viện. Cũng có thể nhân vụ đó mà người ta nêu ra một cuộc tu chính Hiến Pháp để Giám Sát Viện đừng thành một cơ quan thiếu quyền hành.

Đồng thời, người ta cũng xem xét phương pháp làm việc của Viện Giám Sát, với hai hướng như sau :

1.— Nếu Viện Giám Sát chỉ có quyền đề nghị, (đề nghị đưa ra tòa, đề nghị với Hành pháp, v.v...,—thì có thể là không cần đến một phương pháp làm việc cho thật chu đáo (tuy vẫn là cần).

2.— Còn nếu Viện đó có quyền rộng lớn (quyền quyết định lần chót về việc trừng phạt viên chức), thì Viện đó cần phải có rất nhiều quyền và phương tiện để điều tra, và phải chấp nhận tất cả các sự bảo đảm công lý.

Nhân ý kiến đó,người ta có thể đi tìm các sự kiện trong vụ án chuẩn tướng Toàn.

Quế Sơn, đầu mối của sự việc

Quế Sơn là đầu mối của chuyện rắc rối,xảy ra vào cuối 1966. Vùng Trường Sơn đó toàn là rừng quế, dân chúng sẵn quế để ở nhà, chờ bán cho những lái buôn.Nhưng, đã từ lâu, đâu có ai dám lên Quế Sơn, vì đó là đất đóng quân của sư đoàn 2 VC.

Cuối 1966, đầu 1967,sư đoàn 2 lúc đó là do đại tá nhiệm chức Toàn chỉ huy, đã hành quân từ tỉnh lỵ Quảng Ngãi lên Quế Sơn. Rồi người ta thấy quân xa của sư đoàn đã được dùng để chở quế. Người ta bảo rằng vụ quân xa chở Quế thâu lời được 200.000 đồng. Và sau đó thì sư đoàn rút quân về.

Như vậy, có 3 việc để khiển trách viên đại tá nhiệm chức Toàn :

1.— Hành binh lên Quế Sơn để lấy quế.

2.— Chở quế lậu và thâu được 200.000 đồng.

3.— Chở quế rồi rút binh về.

Dân chúng hồi đó đã xầm xì rất nhiều về những vụ đó,—và người chịu trách nhiệm trực tiếp là ông Bùi Hoành, tỉnh trưởng đã bị biện pháp hành chánh, bị cất chức, sau đó động viên vào quân đội.

Còn đại tá nhiệm chức Toàn, thì sau đó, trong 2 năm, đã thăng 2 trật : đại tá thực thụ rồi chuẩn tướng.

Bây giờ, vụ chuẩn tướng Toàn được khui ra, thì 3 việc nêu trên vẫn còn hiển nhiên.

Có lẽ là Giám sát viện đã dựa vào 3 việc hiển nhiên đó để quyết định (hay đề nghị ?) việc cách chức chuẩn tướng Toàn

Nhưng lập luận của giới cấp trên của chuẩn tướng Toàn thì lại khác. Cũng ghi sự việc như trên, nhưng đã có những giải thích khác hẳn :

1) Không có một cuộc tự ý hành binh lên Quế Sơn ở cấp sư đoàn, mà là theo lệnh trên, và trong phạm vi một cuộc hành quân phối hợp với quân lực Mỹ, Hàn, để giải tỏa vùng Quảng Ngãi.

2.) Không có chuyện tự ý chở quế lậu, mà là do lịnh của Tỉnh trưởng, và chỉ là một cuộc chở thuê cho nhà buôn Trong chuyến chở, đã thâu được 200.000 đồng, được coi như tiền yểm trợ chiến trường (kiếm ra một cách hợp pháp),và đã chia cho mỗi trung đoàn 50.000 để khao quân.

3.) Khi rút binh về, là do lệnh trên.

Những cấp đó cũng nhấn mạnh rằng nếu đại tá nhiệm chức Toàn đã có lỗi thì đã không được thăng hai cấp từ ngày đó.

Và sau đó, có những lời chua cay giữa hai phe đối thoại : phe mấy tướng thì cho rằng Giám SátViện đã không bảo đảm đủ các nguyên tắc công lý trong khi có quyết định,qua các việc như :

- — bị cáo đã không được hỏi đến và không được tự bào chữa.
- — không có luật sư cho bị cáo.
- — những người chứng của bị cáo và các cấp trên của bịcáo đã không được hỏi đến.

Cuộc đối thoại gián tiếp khá lý thú.Giám Sát Viện đã thả những tin cho báo chí, để nói các sự kiện như :

— đã có giấy triệu tướng Toàn đến, nhưng tướng Toàn chỉ có bản trần tình không có ký tên, chứ không đến.

— từ nay, trong các vụ của Giám Sát Viện, sẽ có luật sư theo dõi và bào chữa cho các đương sự.

(Xem tiếp trang 11)

B.V. trước sự lựa chọn quyết-định chính số phận mình

Bài của TRẦN-THÁI-THỦY

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Những tin tức « giáo đầu » cho việc quyết định thay quân đợt 2

Ngay sau khi trận Ben Het kết thúc, một loạt những tin tức quân sự được tung ra nói lên sự lắng dịu tại chiến trường. Những tin tình báo Hoa kỳ cho biết BV có giảm xâm nhập người và chiến cụ từ Bắc vào Nam đã từ 2,3 tháng nay. Trên đường mòn Hồ chí Minh, hồi tháng 2 mỗi ngày có 400 quân xa tiếp vận vào Nam. hiện nay con số giảm xuống còn 18 chiếc mỗi ngày.

Các viên chức quân sự Mỹ tại Saigon cũng nhìn nhận điều mà họ gọi là sự giảm bớt cường độ tấn công của BV và VC đã đến mức độ thấp nhất trong năm.

Giới chức quân sự Mỹ còn đưa tin 3 trung đoàn BV mang bí số 138, 36 và 27 dường như đã rút về bên kia vĩ tuyến 17. Quân số 3 trung đoàn này khoảng 7500 người tương đương với tỷ lệ 7,5o/o tổng số quân BV có mặt ở Nam Việt.

Ngoại trưởng Mỹ W.Rogers thúc đẩy mau lẹ xuống thang

Trong cuộc họp báo ngày 2-7, ngoại trưởng W.Rogers đã chính thức xác nhận mức độ giao tranh ở VN đã xuống tới mức thấp nhất, có lẽ trong suốt cuộc chiến.

Và Mỹ đã có bằng chứng về vụ BVgiảm xâm nhập. Ông chưa cho biết ý nghĩa về sự giảm giao tranh hiện nay. Nhưng ông lại nêu lên những hứa hẹn đáp ứng thật hấp dẫn về phía Mỹ, nếu như sự giao tranh có ý nghĩa một chủ định xuống thang của CS. Ông đã nói nếu Cộng Sản giảm bớt tấn công thì TT Nixon sẽ cứu xét việc triệt thoái quân Mỹ nhiều hơn, nhanh hơn. Nếu chiến tranh giảm cường độ xuống một mức rất nhỏ, kế hoạch Mỹ sẽ thay đổi. Nếu phe bên kia đình chỉ chiến đấu hoặc như ngưng chiến đấu, Mỹ sẽ duyệt lại kế hoạch cũ.

Đường lối tiến tới chấm dứt chiến cuộc của Mỹ đã bộc lộ minh bạch.Đợt thay 25.000 quân này chỉ là để khơi mào cho kế hoạch xuống thang quy mô trên nguyên tắc có đáp ứng.Nếu nó được thực hiện 1 cách đứng đắn, chiến cuộc sẽ lắng dịu tương đối mau lẹ theo với đà rút quân của Mỹ và chỉ sang năm bộ mặt chiến tranh sẽ hoàn toàn thay đổi, dù cho chưa đạt tới thỏa hiệp ngưng bắn.

Đằng nào Mỹ Việt cũng tiếp tục thay quân thêm

Ngay khi Mỹ Việt quyết định thay 25.000 quân,phe CS đã lên tiếng chê ít quá, như là «hạt cát». 1 phần dư luận Tây phương cho là chưa đủ mức cho phe CS đáp ứng. Nga cũng ngỏ ý khuyến cáo Mỹ nên hứa rút hết quân rồi Nga sẽ giúp đạt thỏa hiệp tại bàn hòa đàm.

Dư luận phe chủ hòa ở Mỹ cũng om sòm đưa ra kế hoạch rút quân C. Clifford và còn đòi giảm mức độ cuộc chiến.

Những tin tức về sự giảm sút cường độ tấn công của phe CS chưa hẳn có ý nghĩa một thiện chí đáp ứng xuống thang của [illegible] nên bầu không khí thuận tiện cho việc tiếp tục thay quân đợt 2 sắp tới.

Trong cuộc đón tiếp toán quân Mỹ đầu tiên hồi hương. Đại sứ VN tại Hoa kỳ đã tuyên bố VNCH mong mỏi gánh thêm trách nhiệm.

Theo tin tờ Los Angeles Times loan báo từ Hoa thịnh Đốn, TT Nixon đã ngỏ ý với một số TNS cộng hòa rằng ông có dự liệu triệt thoái hầu hết số 538.000 quân Mỹ ra khỏi VN trước tháng 11-1970 là hạn kỳ tuyển cử quốc hội Mỹ.

Đó là những dấu hiệu cho thấy Mỹ nhất quyết dấn mình vào một sự liều lĩnh có tính toán.

Đợt thay quân này chưa có những biến chuyển quan trọng, nhưng trong đợt thay quân tới đây, sẽ phải có.

Sau đợt thay quân thứ hai, đằng nào phe CS cũng phải bộc lộ thái độ tại chiến trường. Hoặc họ lợi dụng sự thay quân để thủ lợi, cả quốc tế sẽ nhận biết điều ấy, không thể che dấu được. Hoặc họ sẽ đáp ứng xuống thang dù rằng ngoài miệng họ muốn nói gì thì nói. Thực trạng chiến trường lúc đó sẽ trình bày sự thực đường lối BV theo đuổi.

Đường lối phản ứng của CS đối với kế hoạch xuống thang của phe bên này sẽ đem lại những yếu tố mới nữa cho thời cuộc. Những yếu tố mới do sáng kiến xuống thang của Mỹ, chắc chắn phải đem lại những hậu quả làm thay đổi cục diện chiến trường. dội ảnh hưởng vào cuộc hòa đàm và nhất là nội tình của các phe đối lập người Việt.

Nếu CS lợi dụng việc thay thế nhiều quân Mỹ để giành thắng thế ở chiến trường. Họ sẽ tiến trên con đường dồn người Mỹ vào cái thế phải chịu đựng một thứ trận Trân Châu Cảng trước con mắt quan sát của cả thế giới. BV có dám và có làm nổi điều ấy trong tương quan quốc tế hiện nay ? Mỹ dư sức phản ứng lại. Nhưng ngay Nga xô liệu có chấp nhận cho BV được phép thành công vẻ vang bằng đường lối võ trang cách mạng của Trung cộng ?

Nếu BV không dám lợi dụng việc thay thế quân Mỹ, họ chỉ còn lại con đường độc đạo đáp ứng xuống thang, tiến đến chấm dứt chiến cuộc, theo đúng sách lược hòa đàm người Mỹ đã vạch ra. Tình hình sẽ biến đổi cả trên chiến trường lẫn tại bàn hòa đàm.

Hậu quả sẽ dội ngược vào nội tình Nam Bắc Việt

Không thể tránh được điều đó. Khi thế lực quốc tế nhận thấy chánh sách của Đệ I Cộng Hòa VN không thích hợp với tình hình chiến tranh bước vào giai đoạn leo thang nữa, nên đệ I Cộng hòa bị lật đổ. Chế độ Miền Bắc được xây dựng trên nền tảng độc tài và từ lâu, ở thời kỳ mà Nga Hoa còn đoàn kết trong chủ trương tiến hành chiến tranh giải phóng Miền Nam. Nhân vật lãnh đạo cũng như mọi cơ cấu đều được lựa chọn, xây dựng, trên căn bản chủ trương tiến hành chiến tranh. Ngày nay Bắc Việt [illegible] phải đi vào con đường vãn hồi hòa bình, làm sao có thể tránh được những xáo trộn hết sức trọng đại ?

Tại miền Nam,phe chủ chiến thực tâm cũng mong muốn hòa bình và phe chủ hòa cũng chủ trương hòa bình trong tự do. Sự khác biệt chỉ trên mặt tầng chánh sách và điều này lại còn tùy vào thời cuộc. Cho nên chế độ Miền Nam không hề lâm nguy dù chiến tranh hay hòa bình.

Điều này lại trái ngược với trường hợp BV. Chủ nghĩa lỗi thời, chánh sách lỗi thời phương thức tranh đấu lỗi thời, các lãnh tụ bị ràng buộc với quá khứ, rất thành thạo trong việc xử dụng bạo lực chiến tranh nhưng sẽ không thể không lúng túng trong khung cảnh hòa bình, cơ cấu chế độ lại cứng nhắc, tất cả những dữ kiện ấy tạo nên nguy cơ sinh tử cho BV trước là bài xuống thang chiến cuộc của Mỹ.

Mỹ càng xuống thang nhanh, BV càng bị dồn vào tình thế phải lựa chọn : lãnh hay hòa. Và sự lựa chọn của BV đã thật khó khăn trong thế lưỡng nan ! Chọn đường nào cũng nguy hiểm. Một sơ hở, một sai lầm, chắc chắn sẽ làm tan vỡ luôn cái chế độ đã được củng cố từ mấy chục năm.

Một viễn ảnh nền hòa bình tương lai

Chiến tranh VN tiêu biểu cho sự tranh chấp giữa các thế lực quốc tế. Giữ vai trò chính trên danh nghĩa là Nam Bắc Việt, nhưng phần chủ động cuộc chiến lại do Nga,Hoa và Mỹ.

Hòa đàm thành hình bắt nguồn từ sự chia rẽ giữa Nga Hoa và đáp ứng tình hình khách quan ngày nay. Nhưng nếu hòa bình được vãn hồi theo đúng chương trình dự liệu của Nga và Mỹ thì TC là kẻ vừa bị mất danh dự lại vừa thiệt hại thực sự do hậu quả ảnh hưởng quyền lực của họ tại BV bị suy sụp.

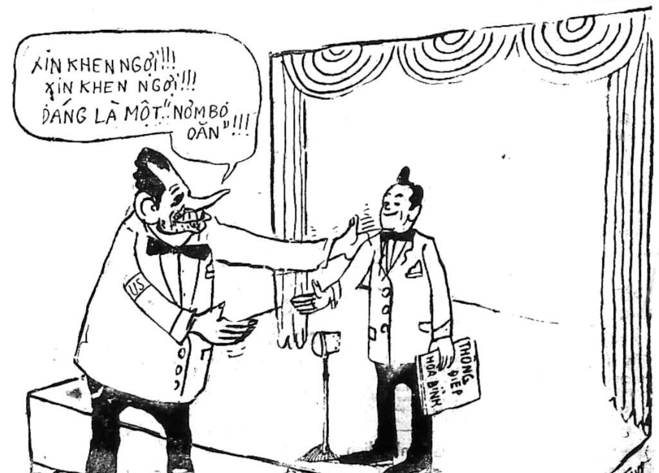
Trung Cộng hiện có khả năng chống lại sự thành hình một nền hòa bình VN gây tai hại cho họ không ?

Và sự chống đối sẽ diễn ra dưới hình thức nào ?

Nga Mỹ sẽ quyết tâm dẹp tan sự chống đối ấy ? bằng cách nào ? Hay Nga Mỹ sẽ buộc phải dành cho TC một phần quyền lợi và danh dự nào đó, cho hòa bình được sớm vãn hồi.

Cho nên, nếu hòa bình đến sớm, hòa đàm khai thông mau lẹ, e rằng phe thân Trung cộng ở BV đã đạt được hứa hẹn nào đó. Hòa bình VN sẽ đáp ứng quyền lợi các thế lực tranh chấp quốc tế ở vùng này, kể cả Trung cộng.

Trường hợp trái lại, chiến tranh có thể kéo dài với mức độ nhiềuphần kém hơn bây giờ, chờ cho sự tranh chấp giữa 2 phe chiến hòa tại BV dàn xếp hoặc thanh toán nhau xong đã. Rồi mới có những quyết định rứt khoát được.


XIN KHEN NGỢI!!!
XIN KHEN NGỢI!!!
ĐÁNG LÀ MỘT "NOM BỎ OĂN"!!!
US
THÔNG ĐIỆP HÒA BÌNH

V.C. LÙA THIỂU NHI VÀO THỦ ĐÔ
để thực hiện chiến dịch «cao điểm 3»

● Chiến dịch khủng bố này sẽ được đối phương phát động vào cuối tháng 7-69 ⊙ Trong lứa tuổi từ 13 tới 17 các thiếu nhi dễ có hoàn cảnh để hoạt động khủng bố hơn

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Năm 17-7-69
Chính Luận
In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 15-7 (VTX).— Nguồn tin trong giới hữu trách an ninh Việt Nam Cộng Hòa tại Saigon đã cho biết rõ : hiện nay, bọn khủng bố Cộng sản đang tăng cường nỗ lực hoạt động nhằm xâm nhập vào thủ đô Saigon một số lớn thiếu nhi nhằm thực hiện các vụ khủng bố tại đây, trong khuôn khổ chiến dịch mệnh danh «Cao điểm 3» do chúng sẽ phát động vào cuối tháng 7-69 này.

Theo cung từ của hai thanh niên cán bộ đặc công Cộng sản, dưới 20 tuổi, do cơ quan cảnh sát Đô thành Saigon vừa bắt giữ trong tuần qua,

Xem tiếp (Q) trang 10

6.000 quân VC tập trung dọc biên giới sắp đánh lớn Tây Ninh

Tăng cường 1 lữ đoàn cơ giới Mỹ
VÀ 45 TUẦN GIANG ĐỈNH
BẢO VỆ TÂY NINH

SAIGON 15-7 (AFP).— Quân đội Mỹ chuẩn bị đối phó với một cuộc tấn công lớn vào thị xã Tây Ninh, 80 cây số Tây Bắc Saigon, trong những ngày sắp tới, tiếp tục gửi quân tăng viện lên khu vực này. Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ đã gửi một Lữ đoàn cơ giới nghĩa là hơn 4.000 người để bảo vệ thành phố của Cao Đài Giáo, và 45 tuần giang đỉnh bổ sung trên con sông chảy ngang phía Tây Ninh.

Sư đoàn 9 VC khoảng sấp sỉ 6000 người đã tập trung dọc theo biên giới Cao Miên và theo các tin tức tình báo Hoa Kỳ, các trung đoàn 88, 271, và 273 VC đóng chung quanh T. N. Trung đoàn 271 đóng ở phía Tây thành phố và Trung đoàn 273 đóng ở phía Tây Nam, cách Tây Ninh một ngày đường.

Tỉnh Tây Ninh vẫn được coi là một vùng của VNCH mà VC bám sát.

Các trại quân và cơ sở của Sư đoàn 25 Bộ binh và Sư đoàn 1 Không kỵ Hoa Kỳ thường bị VC quấy phá bằng súng cối 82 ly và các hỏa tiễn 107 và 122 ly.

Từ đầu năm, đã 7 lần Cộng quân toan cố chiếm Tây Ninh. Lần mới đây cuộc chiến đã diễn ra ác liệt trong 2 ngày liền tại các vùng phụ cận thành phố và các trận đánh diễn ra chỉ cách Thánh Thất Cao Đài vài trăm thước. Nhiều thường dân bị thiệt mạng và 392 Cộng quân phơi xác sau trận đánh.

Quân Mỹ cho rằng VC sẽ cố chiếm Tây Ninh một lần nữa trong thời gian từ 5 đến 20-7 để kiểm soát 250.000 dân Cao đài trong tỉnh này. Do đó, từ đầu tháng bảy, các pháo đài bay B—52 đã oanh tạc mỗi ngày các vùng chung quanh Katum.

Xem tiếp (Đ) trang 10

7 THƯỜNG DÂN BỊ C.S. giam giữ tại Kiến Thiện được giải thoát

CHƯƠNG THIỆN 15-7(VTX).— Bảy thường dân bị Cộng quân giam giữ tại 11 cây số phía Đông quận Kiến Thiện vừa được Tiểu đoàn 2/31 giải thoát ngày 13-7 gồm năm nam và hai nữ, tất cả bảy người này đều bị Cộng sản vu khống và ghép vào tội làm «điệp» cho quốc gia. Họ bị xiềng xích và ăn uống quá khắc khổ nên có bốn người bị tê bại và mờ mắt đã được đưa đến bịnh viện Tỉnh điều trị.

Khóa huấn luyện QUÂN Y TÁ ĐẦU TIÊN
tại khu XII/CT đã bế mạc

QUẢNG NGÃI 15.7.— Lúc 9giờ30 ngày 14-7-69 Đại Tá Tôn Thất Khiên, đã chấp nhận lời nguyện của 68 quân y tá trong một

Xem tiếp (M) trang 10

tin cần biết

Xe cộ đi đêm phải mở đèn

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo ngày 14/7 yêu cầu xe cộ lưu thông về chiều và đêm cần phải có đèn để tránh tai nạn hiểm nghèo. Những người có xe cần phải trang bị xe đầy đủ đèn. Kiểm soát lại các bộ phận đèn để xử dụng được.

Thông cáo cho biết Cảnh sát được lịnh sẽ can thiệp mạnh mẽ, và những xe vi phạm «lưu thông ban đêm không có đủ đèn», ngoài phần phạt vi cảnh tối đa, sẽ bị giữ tại các trụ sở Cảnh sát hoặc gởi vào kho tang vật cho đến khi trang bị xong các bộ phận đèn. Biện pháp này được áp dụng luôn cả các loại xe 2 và 3 bánh dù có gắn động cơ hay không.

Gia hạn nạp tờ khai hàng tồn kho đến 25-7-1969

Bộ Kinh tế đã đặc cách gia hạn đến 18 giờ ngày 25-7-1969 công kỹ thương gia nộp tờ khai hàng tồn kho đến chiều ngày 12-6-69.

Bộ Kinh tế nhấn mạnh công kỹ thương gia gồm cả nhà buôn lẻ xe gắn máy và bột mì, và họ phải nộp tờ khai có ghi rõ số thuế phải nạp, đồng thời kèm theo các văn kiện cần thiết.

● Bộ nhấn mạnh, sau ngày gia hạn cuối cùng 25-7 công kỹ thương gia không khai hoặc khai trễ sẽ bị ngưng cấp ngoại tệ; ngoài ra còn chịu biện pháp hành chánh và truy thâu số thuế thiếu.

Chuyên chở các sản phẩm và hàng hóa tại Đô thành phải xuất trình những giấy tờ gì ?

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo cho biết kể từ nay khi chuyên chở các sản phẩm và hàng hóa tại đô thành, các đương sự chỉ cần xuất trình những giấy tờ sau đây :

— Chuyên chở sản phẩm từ nhà máy ở ngoại ô vào Đô thành để phân phối chỉ phải đem theo xe chở hàng phiếu xuất kho của nhà máy (bon de sortie) thay vì hóa đơn.

— Chủ hàng phải xuất trình phiếu giao hàng hợp lệ (bon de Livraison) có ghi rõ tên và địa chỉ

Xem tiếp (C) trang 10

4 nhân viên chủ hòa Mỹ đi Hà Nội

CHICAGO 16-7 (UPI).— Bốn nhân viên chủ hòa Mỹ sẽ đi Hanoi để nhận 3 tù binh Mỹ được BV phóng thích.

Trong số 4 người này có Davis Delliyer một người bị tòa án ở Illinois truy tố vì đã gây rối phản đối chiến tranh trong kỳ đại hội đảng Dân Chủ Mỹ hồi năm ngoái này. Luật sư của Davis đã phải xin phép Tòa để Davis được đi Hanoi, vì Davis cho hay nếu không có ông đi thì Bắc Việt có thể coi là vi phạm sự thỏa thuận để phóng thích ba tù binh và do đấy 3 người này có thể bị giữ lại.

Thẩm phán ở Chicago thì sợ rằng Davis có thể đào tẩu khi ở Hanoi và lúc ấy không có cách gì đưa ông ta về xử ở Chicago được.

Mít tinh tại Thừa Thiên lên án Việt Cộng bắt cóc phụ nữ và học sinh

HUẾ 15-7 (VTX).— Trên 500 đồng bào ấp Nam Phổ Hạ thuộc quận Hương Trà Tỉnh Thừa Thiên tuần qua đã tự động họp mít tinh tại sân trường Nam Phổ để lên án hành động bỉ ổi của VC bắt cóc phụ nữ và học sinh vô tội.

Được biết trong đêm 5-7-69, một nhóm Việt Cộng có võ trang lén về ấp Nam Phổ Hạ đột nhập vào nhà cô Nguyễn Thị Hồng, 25 tuổi và ba người em trai của cô này đều là học sinh từ 11 đến 13 tuổi dẫn đi mất tích và hiện nay người nhà vẫn chưa biết số phận của các nạn nhân kể trên.

VC giết hại 8 thường dân

SAIGON 15-7 (VTX).— Nguồn tin cảnh sát cho biết 8 thường dân trong số có 2 phụ nữ đã bị Cộng quân giết chết, 40 thường dân bị thương và ba người khác bị bắt cóc trong 11 vụ khủng bố của VC tại nhiều nơi trên lãnh thổ VNCH trong ba ngày 10-11 và 12.7.

Trong số các nạn nhân có 14 người là đoàn viên NDTV, 4 trong số này đã bị giết, 10 bị thương.

300.000 CÔNG NHÂN LĐVTVN CHUẨN BỊ

Tranh đấu chống thông tư của ông Tổng Trưởng Bộ Công Chánh

● Nếu không được thỏa mãn thích đáng thì cuộc tranh đấu sẽ bộc phát trong ngày gần đây.

SAIGON (CL).— Nguồn tin từ Liên Đoàn Vận Tải Việt Nam cho biết cuộc tranh đấu của trên 300.000 công nhân vận tải đường bộ toàn quốc nhằm chống đối thông tư số 1/69 của ông Tổng Trưởng Công Chánh và Giao Thông Vận Tải đang được chuẩn bị và nếu không được giải quyết thỏa mãn thích đáng thì sẽ bộc phát trong ngày gần đây.

Theo lời một Cán Bộ cao cấp trong giới lãnh đạo Liên Đoàn thì tại Trung Ương, Liên Đoàn đã thành lập một Ủy Ban Tranh đấu đồng thời một số cán bộ cũng đã được phái về các địa phương để đôn đốc, hướng dẫn việc thành lập các Ủy Ban Tranh đấu tại khắp các Tỉnh ngõ hầu khi cuộc tranh chấp bùng nổ khắp mọi nơi đều nhất tề hành động theo đúng đường lối và chỉ thị của Trung Ương.

Vẫn theo nguồn tin nói trên thì Bộ Công Chánh và GTVT cũng vừa gởi văn thư mời đại biểu của Liên đoàn tới bộ để đôi bên thảo luận tìm giải pháp giải quyết các nguyện vọng của công nhân và buổi gặp gỡ đầu tiên đã được diễn ra vào chiều ngày 15-7-69 dưới sự chủ tọa của ô. Thứ trưởng, phụ tá Tổng trưởng đặc trách ngành Vận Tải. (ML.)

SAU 3 NĂM ĐÀO NGŨ BỊ BẮT LẠI, một binh nhì lãnh 5 năm cấm cố

★ Dạy người trốn quân dịch thầy cảnh sát nếm mùi cơm mắm

SAIGON 16-7-69.— Trong phiên nhóm ngày hôm qua tại Bạch Đằng, Tòa án Quân sự Mặt trận Vùng 3 Chiến thuật đã tuyên phạt binh nhì Huỳnh văn Vui thuộc KBC 4227, 5 năm cấm cố về 2 tội, đào ngũ và xử dụng côngchứng thư giả mạo.

Theo lời khai của bị can, y bị bắt quân dịch ngày 20-10-65. Sau khi được huấn luyện tại Quang Trung, y được đưa về Sư Đoàn 25 và 5 tháng phục vụ tại đơn vị, y đào ngũ về Chợ lớn làm thợ hồ.

Trong thời gian này, y làm quen với 1 trung sĩ tên Lê văn T. và khi được biết rõ tình trạng đào ngũ của y nên Trung sĩ nói trên đã cho y 1 giấy phép mang tên giả Ngô Huy, sinh năm 1941 tại Bạc Liêu, cấp bực binh nhì thuộc Đại Đội 4/222 Địa phương Quân. Nhờ tấm bùa này mà y đã trốn tránh được trên 3 năm và mãi cho đến ngày 22-5-69 y mới bị bắt.

SAIGON.— 16-7-69 vẫn trong phiên nhóm trên, tòa còn xử phạt cảnh sát viên Lý A Phúc, 31 tuổi, 1 năm tù ở về tội tán trợ bất phục tùng như sau :

Nguyễn Trịnh Hi 36 tuổi, trong tuổi quân dịch nhưng trốn tránh không ra trình diện nên đã nhờ người làm công của y tên Thìn (tại đào) giới thiệu với cảnh sát viên trong ban tuần cảnh, để nhờ vận động bộ 1 giấy hoãn dịch.

Xem tiếp (O) trang 10

8 CÁN BỘ QUAY PHIM của chính quyền Bắc Việt bỏ mạng ở Saigon

SAIGON 16-7.— Đài Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết 8 cán bộ quay phim tài liệu BV đã bỏ mạng tại Saigon trong các cuộc tổng công kích của CS hồi năm ngoái.

Tin này do Lưu kim Thu, Cán bộ quay phim của BV tiết lộ tại đại hội liên hoan điện ảnh quốc tế ở Mạc tư Khoa.

Đài Hanoi nghe được ở Saigon trưa nay cho biết Lê đức Thọ đã từ Ba Lê về tới Hanoi hôm 13-7.

TIẾP TỤC HỘI THẢO SÔI NỔI VỀ «SINH VIÊN VÀ QUÂN TRƯỜNG»

300 S.V. Văn Khoa cùng nhiều Dân biểu
THAM DỰ CUỘC HỘI THẢO ĐỂ
ủng hộ cuộc tranh đấu của sinh viên

2

★ Nữ Dân biểu Kiều-Mộng-Thu sẵn sàng « lăn mình với anh em »
● S.V. Văn khoa ra thông cáo tán đồng lập trường tranh đấu của UBLKBVQLSV

● TÂM - CHUNG

SAIGON 16-7.— Sáng nay, khoảng 300 Sinh viên Văn khoa với sự hỗ trợ của Ủy ban liên khoa bảo vệ quyền lợi SV đã tiếp tục hội thảo về «Sinh viên và Quân trường» tại giảng đường II (lầu 1) Trường Đại Học Văn Khoa đại lộ Cường Để với sự tham dự của một số Dân biểu.

Qua phần thuyết trình về lập trường đấu tranh «cố hữu» của SV, đại diện SV Văn khoa còn cho biết : mọi giới chức đều nhìn nhận việc làm của chúng ta là chính đáng thì tại sao họ không chịu giải quyết cho SV — và SV sẽ không bao giờ chịu chấp nhận cái ngu xuẩn của họ.

Tiếp tới, các đại diện SV các phân khoa đã tường trình về chuyến «đi không về rồi» của phái đoàn đại diện SV trong ngày hôm qua. Theo các đại diện này : các vị đại diện có thẩm quyền là Thủ Tướng và ông Tổng trưởng phủ Thủ Tướng đã lần tránh không tiếp xúc với phái đoàn, cũng theo lời các đại diện này thì Sinh viên có cảm tưởng như mình bị lừa gạt. Rồi họ cho biết thêm nội 11 giờ trưa là kỳ hạn chót, phái đoàn trên sẽ lại một lần nữa lên tiếp xúc với Chánh quyền và nếu nguyện vọng của chung họ không được giải quyết thì buộc SV sẽ phải «hành động» quyết liệt hơn, và nếu có thể tất cả Sinh viên sẽ phải «xuống đường».

Nữ Dân biểu Kiều mộng Thu và DB Trần ngọc Châu cũng hiện diện trong cuộc Hội thảo này và đã được ban cử tọa mời lên phát biểu. Nữ DB Thu hoàn toàn ủng hộ cuộc tranh đấu hợp lý của SV và cho rằng không thể áp dụng Sắc luật Tổng Động Viên bằng cách nhốt anh em trong vòng kiểm soát của Chính phủ. Nếu SV phải «tuyệt thực» hoặc «xuống đường» thì C.P hoàn toàn chịu trách nhiệm vì đã không giải quyết được thỏa đáng « nguyện vọng của SV và bà hứa sẽ sẵn sàng lăn mình với anh em» (sic !)

Dân biểu Trần ngọc Châu nhìn nhận ông có trách nhiệm trong việc soạn thảo sắc luật Tổng động viên tại Quốc Hội, nhưng việc Huấn luyện QS học đường không có đề cập trong sắc lệnh. DB Châu còn nhận định rằng Qui ước Tổng động viên của ta hoàn toàn theo rập khuôn các nước Âu Tây và trong cuộc hòa đàm hiện tại ta ở trong thế yếu. Nếu cứ rập khuôn theo ngoại bang thì không thể giải quyết được cuộc chiến tranh hiện tại.

Ngay khi đó thêm 5 dân biểu khác là các ông Phạm tấn Nho, Nguyễn đại Bảng, Trần công Quốc, Tôn Thất Hiệu và Nguyễn Trọng Nho, cũng đã phát biểu ý kiến ngỏ ý tán đồng lập trường tranh đấu của SV và mong mỏi CP sớm giải quyết cho được ổn thỏa.

Đặc biệt nhất 1 nữ SV văn Khoa lên phát biểu ý kiến trước nhiều tràng vỗ tay hoan hô nhiệt liệt.

Liền đó, toàn thể SV văn khoa đã ra 1 bản tuyên cáo 5 điểm và tán đồng lập trường tranh đấu của Ủy ban Liên Khoa Bảo vệ Quyền lợi SV.

Trước khi cuộc hội thảo tạm nghỉ phái đoàn đại diện SV lên tiếp xúc với Thủ Tướng vẫn chưa thấy về — các đại diện SV còn lại đã loan báo sẽ tiếp tục vào 15g chiều.

LƯỠNG VIỆN BÀY TỎ lập trường đối với Thông Điệp của T.T.

SAIGON 16-7.— Quốc Hội sẽ nhóm phiên khoáng đại lưỡng viện vào hồi 9giờ30 sáng mai để bày tỏ lập trường của hai Viện, đối với Thông Điệp của Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu công bố ngày 11-7 nêu những sáng kiến mới nhằm vãn hồi hòa bình.

Tưởng cần nhắc lại ngay sau khi Thông Điệp được Tổng Thống tuyên đọc, Chính Luận đã phỏng vấn chớp nhoáng quý vị NS, DB hai Viện, đa số DB, NS cho rằng Tổng Thống đã một lần nữa bày tỏ thiện chí tối đa của VNCH trong việc vãn hồi hòa bình. Một số đại diện dân cử khác thì quan niệm Tổng Thống đã đi ra ngoài lề hiến pháp, vi phạm lập trường cố hữu của VNCH. (DS)

SINH VIÊN DƯỢC KHOA TẠM NGƯNG TRANH ĐẤU ĐỂ CHỜ ĐỢI THÔNG TƯ CHÍNH THỨC CỦA C.P.

● Nếu lời hứa của ông T.G.Đ. Thanh Niên được thực hiện thì S.V.D.K. sẽ chấm dứt cuộc tranh đấu
● Chủ tịch U.B.T.Đ.D.K. cho rằng P.T.T. Kỳ đã tỏ ra quá nóng nẩy và khe khắt đối với cuộc tranh đấu

SAIGON 17-7.— Sau hai ngày một đêm tranh đấu đòi dời ngày đi quân trường và qua những buổi hội thảo sôi nổi với 24 giờ tuyệt thực, các Sinh viên Dược Khoa đã tạm ngưng cuộc tranh đấu hồi 18g chiều qua để chờ đợi 1 thông tư chính thức của chính quyền mà Đại tá Lê Ngũ Hiệp, Tổng Giám Đốc Thanh Niên, đã hứa sẽ sửa đổi lịch trình SV thụ huấn chương trình QSHĐ (hồi 17 giờ chiều qua) như sau :

1) Việc SV đi quân trường sẽ được chia làm 2 đợt : những SV nào đậu văn hóa kỳ I sẽ đi ngay đợt đầu, SV đậu văn hóa kỳ II sẽ đi đợt sau (khi đã thi xong kể cả SV rớt kỳ II).

2) Đồng ý cho đại diện SV các phân khoa tham dự việc soạn thảo quy chế HLQSHĐ.

Theo sự dò hỏi của chúng tôi và theo sự tiết lộ của anh Đinh bá Ái Chủ tịch Ủy Ban tranh đấu Dược Khoa kiêm Phó Chủ Tịch kế hoạch Ban Đại Diện Dược Khoa thì nếu lời hứa trên của ông Tổng Giám Đốc Thanh Niên được thi hành toàn thể SV Dược Khoa sẽ chấm dứt cuộc đấu tranh.

Phản ứng của các giới lãnh đạo và ủng hộ cuộc tranh đấu đối với lời tuyên bố của P.T.T. Kỳ

Cũng trong buổi sáng nay, các giới lãnh đạo và ủng hộ cuộc tranh đấu đòi dời ngày đi quân trường của Sinh Viên các phân khoa đã tỏ phản ứng sôi nổi trước lời tuyên bố mới đây của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ theo đó ông Kỳ cho rằng phải bắt nhốt các SV đã tham dự những cuộc tranh đấu này.

Anh Đinh Bá Ái Chủ Tịch Ủy Ban Tranh Đấu Dược Khoa cho rằng PTT đã tỏ ra quá nóng nẩy và khe khắt với cuộc tranh đấu mà anh em cho rằng có chính nghĩa. Tuy nhiên, anh Ái nhấn mạnh : «đó là quyền tự do của PTT Kỳ».

Một số các anh em trong Ủy Ban Tranh Đấu Liên Khoa cũng phát biểu những cảm tưởng tương tự như trên.

Mặt khác, Dân biểu Nguyễn Trọng Nho cho rằng có lẽ Phó Tổng Thống Kỳ không được thông báo tất cả các nguyện vọng của SV một cách xác thực, do đó P.T.T. có thể nhận định sai lầm về cuộc tranh đấu chính đáng của các anh em SV. Đề cập đến hậu quả của những vụ bắt bớ SV (nếu có) DB Nho nói rằng «Bạo lực bao giờ cũng nẩy sinh bạo lực».

Hơn nữa, đó còn là một việc thất sách. Điều quan trọng là CP nên xét xem SV đang muốn gì và điều đó đúng hay sai.

Các Dân Biểu hiện diện cũng có những lời phát biểu tương tự như trên.

« HIẾU HÒA » và «Hiếu Chiến» ĐƯỢC TRIỂN LÃM trong ngày QuốcHận20-7

SAIGON 15-7 (VTX).— Nhân ngày Quốc Hận 20-7, Bộ Thông Tin sẽ tổ chức triển lãm với đề tài «Hiếu Hòa» và «Hiếu Chiến» từ ngày 20 đến 24-7 tại phòng Thông Tin Đô Thành 165 Tự Do Sg. Nhằm mục đích nêu cao tinh thần hiếu hòa của ta và tố cáo dã tâm hiếu chiến của Cộng sản. Lễ khai mạc triển lãm trên sẽ được khai mạc đúng 9 giờ 30 vào ngày 20-7 và sẽ do Thủ Tướng Chính phủ khai mạc.

LL Đại Đoàn Kết ĐỊNH TỔ CHỨC LỄ QUỐC HẬN THẬT TO

SAIGON.— L.L.Đ.Đ.K. thông cáo đại ý : Hàng năm, cứ đến ngày 20-7, Chánh Quyền Quốc Gia

Xem tiếp (H) trang 10

V.N.D.C. XÃ HỘI ĐẢNG tổ chức lễ Quý Tế Cố Tr.Tướng Lê Quang Vinh

SAIGON.— Nguồn tin từ An Giang cho biết vào ngày 18 và 19-7-69 sắp tới Việt Nam Dân Chủ Xã Hội Đảng (Lực Lượng của ông Trình quốc Khánh Tổng Bí Thư) sẽ tổ chức trọng thể lễ Quý Tế Cố Trung Tướng Lê quang Vinh và các liệt sĩ Hòa Hảo Dân Xã đã hy sinh vì Tổ quốc và Đảng vụ.

Được biết hằng năm Lực Lượng này vẫn thường xuyên tổ chức lễ nói trên, đặc biệt năm nay lễ này sẽ được tổ chức trọng thể liên tiếp trong 2 ngày và địa điểm hành lễ là tại Công trường Thốt Nốt Tỉnh An Giang với sự tham dự của toàn thể đảng viên của Việt Nam Dân Chủ Xã Hội Đảng. (Mai Liêm)

Cải tổ toàn diện TRƯỜNG ĐH VĂN KHOA

SAIGON 16-7.— Hội đồng nhân viên Giảng huấn Đại học Văn khoa Saigon vừa ra một bản quyết nghị gồm mấy điểm chính sau :

— Quyết tâm cải tổ toàn diện trường Đại Học Văn Khoa hầu phục vụ đất nước hữu hiệu hơn trong hoàn cảnh khó khăn hiện tại

— Thành lập 3 tiểu ban : nhân viên giảng huấn và hành chánh, Học vụ và Sinh viên vụ để nghiên cứu tường tận các đề nghị cải tổ, thu thập ý kiến của giáo chức và SV và trình bày 1 dự án cải tổ toàn diện trong 1 Hội đồng sẽ được triệu tập sau kỳ thi khóa 1 năm nay.

TÂN ĐẠI SỨ THÁI LAN viếng thăm Bộ Lao Động

SAIGON (15-7)— Hồi 9 giờ 30 sáng 15-7, Phó Đô Đốc Charerl Biengwidya, Tân Đại sứ Thái Lan tại Việt Nam đã đến viếng thăm xã giao ông Tổng Trưởng Lao động Đàm Sỹ Hiến tại văn phòng Bộ Lao Động số 459 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Được biết, Phó Đô Đốc Charer Biengwidya đến nhậm chức Đại Sứ tại Saigon từ ngày 28-3-1969.

● SỨC MÁY
ghi chép

MỘT BỨC THƯ

Sức Mấy vừa nhận được một bức thư gởi từ mặt trận về, nguyên văn như sau :

« KBC. . . . . . ngày 14-7-1969.

« Kính gởi ông Sức Mấy,

« Tôi là một quân nhân đang chiến đấu ngoài mặt trận. Anh tôi cũng là một quân nhân, nhưng đã đền nợ nước cách đây 2 năm.

« Tôi mới được đọc qua báo chí lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Trần chánh Thành rằng : «Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam không phải là Cộng sản». Tôi bất giác thở dài, và hình như tôi đã khóc. Tôi nhớ đến anh tôi, và thương cái thân tôi. Hai năm trước, cũng vào mùa mưa như thế này, tại một tiền đồn hẻo lánh, tôi được tin anh tôi đền nợ nước. Lúc bấy giờ tôi không khóc, tôi hãnh diện rằng anh tôi đã chết vì một sứ mạng cao cả là chống lại CS xâm lăng để bảo vệ quê hương. Nhưng bây giờ, sau lời tuyên bố của NT Thành, niềm hãnh diện đó đã xụp đổ, nhường chỗ cho một sự thương cảm xót xa. Tội nghiệp cho anh tôi, tội nghiệp chúng tôi : trong bao năm, đã tưởng mình chiến đấu chống Cộng Sản, vì chỉ có Cộng Sản mới không thể nói chuyện bằng lý trí, mới phải chiến đấu bằng vũ khí. Ai ngờ, đến bây giờ Ngoại Trưởng mới cho biết chúng tôi đã chiến đấu với những kẻ không phải là Cộng Sản, và anh tôi đã không chết vì Cộng sản.

«Nếu không phải để chống lại Cộng sản xâm lăng, thì người Mỹ đã sang đây làm gì ? Anh tôi chết cho ai, vì ai ? Và tôi đang chiến đấu để làm gì ? Trong khi tôi viết thư này cho ông, thì khẩu M16 đang nằm bên cạnh. Từ trước đến nay, tôi dùng nó để tiêu diệt những tên Cộng Sản thù địch. Nhưng từ nay, tôi hướng nó về đâu tôi khai hỏa để giết ai, khi kẻ địch của tôi không được coi là Cộng sản nữa ?

«Là quân nhân ngày đêm chiến đấu gian khổ ngoài mặt trận, chính chúng tôi mới là những kẻ mong mỏi hòa bình hơn ai hết. Có gian khổ như chúng tôi, có ở trong hoàn cảnh của chúng tôi mới thấy cảnh xum họp bên vợ trẻ con thơ là quý. Nhưng chúng tôi không muốn bị phản bội, không muốn những cái chết cao quý của các đồng ngũ chúng tôi trở thành vô nghĩa.

«Tôi viết thư này cho ông để hỏi xem trước «lập trường mới» của Nguoại Trưởng, chúng tôi nên làm gì, Ngoại Trưởng nên làm gì ?»

MỘT ĐỘC GIẢ KAKI

Sức Mấy đã đọc kỹ thư trên tới mấy lần, nhưng thấy không thể trả lời thỏa đáng thắc mắc của ông bạn quân nhân, vậy xin kính chuyển thắc mắc đó tới Ngoại Trưởng «với hảo ý».

MỆT MỎI

Sau khi «kính chuyển với hảo ý» bức thư của quân nhân kể trên, Sức Mấy vẫn còn suy nghĩ về câu hỏi trong thư. Giữa một quân nhân chống Cộng và một Ngoại Trưởng, không hiểu nên khuyên người nào như thế nào ?

Sức Mấy bèn giở tập báo cũ ra đọc lại bài tường thuật về cuộc họp báo ngày 12-7 để tìm hiểu thêm về Ngoại Trưởng đáng kính. Lê Thiệp ghi rằng trước câu hỏi của ông Quốc Phong tại sao trước đây Bộ Ngoại Giao ra thông cáo buộc các báo phải gọi MTGP là công cụ của BV, mà nay lại coi MTGP không phải là CS ? «Ngoại Trưởng Thành cười nửa miệng cho rằng «khó khăn và không hợp với tình tình tôi khi phải cãi và tay đôi với ông Quốc Phong»

Theo chỗ Sức Mấy biết, thì cái nghề ngoại giao là nghề chuyên cãi vã với thiên hạ, trong số đó có báo chí là đại diện cho dư luận.

Ngoại giao là đem miệng lưỡi của mình ra mà tranh luận với người khác, đem sự khôn ngoan của mình mà thuyết phục «đối phương». Ngoại giao không phải là ra lệnh hay cúi đầu tuân lệnh. Như vậy, đối với một Ngoại Trưởng, việc «cãi vã» là chính, mà Ngoại Trưởng lại cảm thấy khó khăn và không hợp tình tình, tức là «anh hùng đã thấm mệt».

Ngoại Trưởng mệt rồi, nhưng còn anh lính chiến đấu kia thì có vẻ còn hăng. Vậy thì mỗi người đã tự tìm sẵn được câu trả lời vậy !

từ QUÊ ra TỈNH

TUẦN BÁO TUỔI NGỌC RA MẮT

SAIGON.— Chúng tôi được tin ngày 18-7-69 tờ Tuổi Ngọc, tuần báo của yêu thương, do Duyên Anh và nhóm nhà văn Mai Thảo, Nhật Tiến, Lê tất Điều, Doãn quốc Sỹ, Hoàng hải Thủy.. chủ trương sẽ ra mắt bạn đọc. Tuổi Ngọc sẽ là một tuần báo ca ngợi tuổi thơ, tình yêu và quê hương. Xin giới thiệu Tuổi Ngọc cùng bạn đọc.

DIỄN THUYẾT VỀ «TÁI THIẾT CỐ ĐÔ HUẾ»

Ngày 25-7-69 Hiệp Hội Việt Nam Phát Triển Bang Giao Quốc tế sẽ tổ chức một bữa tiệc vào lúc 19 giờ 30 để nghe ông Tôn Thất Trình, cựu Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa và Canh Nông thuyết trình về đề tài : «Tái thiết cố đô Huế».

THAY ĐỔI DỰ THẨM TÒA LONG AN

TÂN AN.— Ông Hà Xuân Thao, sáng 15-7 đã nhậm chức Dự thẩm Tòa Hòa giải Rộng quyền Long An thay thế ông Vũ Rương Rạt, được cử giữ chức Dự thẩm Tòa Sơ thẩm Định Tường. Ông Hà Xuân Thao, nguyên Dự thẩm Tòa Kiến Phong và từng là ủy viên Công tố viện các Tòa Sơ thẩm và Thượng thẩm (TZ)

TRỘM NGAY GÓI BẠC ĐỂ TRÊN QUẦY GỬI NGÂN HÀNG

SAIGON.— 10 giờ sáng 14-7, ông Võ văn K. (51t ngụ tại hẻm số 331 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon) mang 100.000đ. đến trụ sở Tổng Ngân Khố VN gửi. Trong lúc gói bạc đặt trên quầy, chờ đến phiên gửi, thì một kẻ bất lương giựt ngay gói bạc tẩu thoát. Khi phát giác ra ông K. chỉ còn nước cớ bót. (CC)

TAY KHÔNG VẬT NGÃ TÊN CƯỚP CẦM LỰU ĐẠN

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 13-7, tiệm buôn tư trang và vàng lá hiệu M.S. ở (công trường Diên Hồng) chợ Bà Chiểu, có 1 quân nhân vào mua chiếc lắc bằng vàng lá nặng 1 lượng trị giá 13.000đ. Sau khi cầm chiếc lắc lật qua lật lại bỏ vào túi áo, ông binh nhì liền móc 1 quả lựu đạn ra cầm trên tay rồi bỏ ra đi.

Người bán hàng vội tri hô lên. Nhiều người đổ xô ra đường vây bắt nhưng thấy quả lựu đạn trên tay nên ai cũng ngán. Ngay lúc đó có 1 quân nhân mang cấp bực Thượng sĩ đi đến liều đơn thân, tay không vũ khí rượt theo. Tên cướp toan tung lựu đạn để thoát thân, nhưng ông Thượng sĩ này lẹ làng nhảy tới ôm vật ngã tên cướp và gỡ tay hắn lấy được quả lựu đạn. Ông Thượng sĩ tên Nguyễn Sắc còn kẻ cướp là Lâm Duy B. (binh nhì nhà ở đường Lê Quang Định) B. bị lập biên bản để giải tòa. (DL)

TIN BẠN MẤT VÉ SỐ

SAIGON.— Cách đây 1 tháng, bà Nguyễn thị L. (ngụ tại đường Trương Minh Giảng) có 1 người bạn đến chơi tên là Lê thị C, (ngụ tại đường Lê văn Duyệt) xin chia vé số Kiến Thiết bán chia lời.

Vì tình bạn quen biết và sẵn biết luôn nhà cửa nên bà L. giao cho bà C. 1 số vé số Kiến thiết trị giá 436.450 đồng. Nửa tháng sau bà C. đưa trả cho bà L. 1 số bạc 267 ngàn và kèm theo 1 vé số trúng 10 ngàn đồng. Bà L. đưa vé số đến Tổng Nha Ngân khố lãnh tiền thì mới hay là tấm giấy số bị cạo sửa. Bà C. còn thiếu lại số bạc 169 ngàn đồng bèn lại nhà bà này hỏi thì bà này lờ luôn. Bị gạt sáng 15-7 bà L. đệ đơn tới nhà chức trách. Nội vụ trong vòng điều tra của nhà chức trách. (AH)

KHIÊNG SẮT QUÁ NẶNG ĐỨT RUỘT CHẾT

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 14-7, tại hãng Vikimeo ở Thủ Đức, có ông lão 62 tuổi chết trước sự thương xót của hàng 100 công nhân khác. Nạn nhân tên Toàn văn K. lao công cho hãng này, mặc dầu tuổi đã gần kề miệng lỗ, nhưng ông phải ráng làm để nuôi sống, vì con ông làm cũng không đủ ăn trước vật giá quá cao này. Sáng hôm ấy ông khiêng 1 két sắt có lẽ quá nặng sức già chịu không nổi nên té quỵ xuống nằm bất tỉnh và tắt thở. Có người bảo rằng ông khiêng quá nặng nên đứt ruột chết. (DL)

XE VẬN TẢI LÀM PHÒNG HIẾP

SAIGON.— 2giờ sáng 14-7, cảnh sát đi tuần tiễu trong khu vực quận 5. tới gần trụ sở phường Nguyễn huỳnh Đức đường Nguyễn huỳnh Đức, thình lình nghe tiếng tri hô cầu cứu, trên chiếc xe vận tải đậu gần trụ sở, liền chạy lại can thiệp, và bắt được những người trên xe đem về bót. Theo lời cô Nguyễn thị Ng. (23t ngụ tại Cần Giuộc Long An, cô mới ở quê lên Saigon kiếm việc làm. Giờ nói trên cô đang ngồi gần trụ sở phường nói trên thì thấy 1 toán NDTV và 1 quân nhân ra hỏi giấy tờ cô và sau đó những người này bắt cô đứng dậy bảo đưa về bót. Cô đi theo thì bọn người này đưa lên 1 chiếc xe vận tải đậu trên lề đường gần đó. Bọn người này thay phiên nhau cưỡng hiếp. Cô không chịu đựng nổi nên cô phải tri hô cầu cứu.

Thấy cô Ng. kêu những con quỷ râu xanh toan chạy nhưng liền bị bắt gồm Trần hữu T. (17t.) Nguyễn văn U. (17t.) La kiến H. (15t.) 3 tên này ngụ tại đường Nguyễn huỳnh Đức. Đặng văn M. (17t.) Lư M. (17t) 2 tên này ngụ tại bến Hàm Tử), Đoàn thế Đ. (18t ngụ tại đường Đào Tấn) và 1 tên quân nhân Võ văn R. (19t. cũng ngụ tại đường Huỳnh mẫn Đạt. Nhà chức trách cảnh sát quận 5 đang mở cuộc điều tra. (AH)

ĐỨNG GÁC NỔ SÚNG TRÚNG NGƯỜI NGỦ TRONG NHÀ

SAIGON.— 1 giờ sáng 15-7, cậu Trần minh S. (18t) đang nằm ngủ trong nhà số.,. đường Nguyễn thiện Thuật thình lình bị trúng đạn. Theo cuộc điều tra thì đoàn viên NDTV Trịnh cầm H. 18 tuổi (ngụ tại đường Phan đình Phùng) đang đứng gác tại đầu hẻm số 109 đường Nguyễn thiện Thuật rồi làm nổ súng. (CC)

LÀM GIẢ GIẤY TỜ HOÃN DỊCH, 1 T.N. Y KHOA BỊ BẮT

SAIGON.— Trưa 14-7, cảnh sát đi tuần trên đường Nguyễn Trãi thấy 1 thanh niên từ trong bịnh viện công chánh đi ra liền kêu lại hỏi giấy tờ. Ông này xuất trình căn cước và luôn cả chứng chỉ miễn dịch. Ngoài ra thanh niên này xuất trình giấy chứng nhận của bác sĩ chứng nhận lý do miễn dịch vì bịnh. Về bót được biết tên là Nguyễn ngọc C. (26t) nhân viên thí nghiệm Y khoa của bịnh viện nói trên. Cảnh sát xét lại giấy tờ thì toàn là giấy giả mạo. Chiều 15-7 ông này bị giải tòa. (AH)

VC ĐỘT NHẬP TRỤ SỞ HỘI ĐỒNG XÃ PHƯỚC TÂN B.H

BIÊN HÒA.— 12 giờ khuya 15 rạng ngày 16-7, VC đột nhập và bắn B.40 vào tại 1 trụ sở ở xã Phước Tân, quận Đức Tu (Biên Hòa) làm một đoàn viên NDTV tên Hồ thọ Ngọc (18t) bị thương nặng và chết Ngoài ra còn có 5 người khác bị thương gồm Nghĩa quân, NDTV và ông Ngô văn Hiệp (38t) trưởng ấp bị thương rất nặng được máy bay trực thăng chở về Saigon cứu cấp. Người ta chưa được rõ sự thiệt hại VC là bao nhiêu. (CC)

RA LỊNH NỔ SÚNG VÀO NHƠN VIÊN CẢNH SÁT

GIAĐINH.— Trong số báo vừa qua, chúng tôi có loan tin 4 NDTV Nguyễn vănTh., Soum S. Phạm văn H.và Nguyễn cao H. NDTV ấp Bắc ái 12 xã Bình Hòa bị bắt vì can tội nổ súng bừa bãi và toan bắn vào toán tuần tiễu cảnh sát. Nay được biết thêm trong lúc cảnh sát tuần tiễu nghe nhiều tiếng súng nổ tại trạm biến điện ở đường Phan đình Phùng, liền đến nơi điều tra, mới hay mấy ông NDTV này cao hứng nổ súng chơi.

Toán tuần tiễu khuyên anh em đừng nổ súng như vậy làm náo loạn thì tên Th. trưởng toán NDTV liền ra lịnh cho thuộc viên lên cò súng và vào vị trí cá nhân để nổ súng vào toán tuần tiễu. Th. ra lịnh nhưng 3 cậu kia bảo : họ là cảnh sát chớ đâu phải VC nên mặc dầu đã lên đạn nhưng không nổ súng. Sau cuộc điều tra hôm 14-7 Th. đã bị giải tòa và đã bị phòng dự thẩm ký trát tống giam vào khám. (DL)

TRỘM KHIÊNG CẢ BÀN NGỦ ĐỂ Ở SÂN THƯỢNG

SAIGON.— Chiều vừa qua, bà Nguyễn thị Đ. phu nhân đại tá P.A. nguyên thứ trưởng chiêu hồi nhà ở đường Nguyễn Trãi, cùng chồng đi thăm người bà con, giao nhà cho người làm công tên Nguyễn thị B. (44t) và cháu bà là Đỗ thanh H. (15t) trông giữ. Tới đêm về tới nhà thì thấy mất cái table de nuit để trong phòng ngủ, trong đựng số bạc 500 ngàn và 1 số nữ trang nhận hột xoàn trị giá 1 triệu đồng. Liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh sát tới lục lọi tìm kiếm mọi nơi, khi lên tới sân thượng thì thấy cái table de nuit để ở đó. Bà Đại tá mở ra coi thì thấy số nữ trang và tiền còn nguyên vẹn, người làm công bị tình nghi là thủ phạm bị bắt. Chiều 15-7 cả 2 bị giải tòa. (AH)

NGOẠI KIỀU VÔ CỚ HÀNH-HUNG NDTV

SAIGON.— 9 giờ đêm 14-7. đoàn viên NDTV Nguyễn khắc T. (17t) đang đứng canh gác trước trụ sở Phường Cầu Kho thình lình bị 1 ngoại kiều đi ngang qua chạy vào gây sự và hành hung. Đến chừng có người can thiệp thì cậu đã bị thương. Cảnh sát bắt được ngoại kiều nọ khai là người Đại Hàn tên Chi Sung H. (34t) tùng sự tại cơ quan Usaid và ngụ tại đường Phát Diệm (CC)

NÓI DỐI CON CHẾT ĐI LẠC QUYÊN BỊ BẮT

SAIGON.— Sáng ngày vừa qua, bà Nguyễn thị N. (70t. nhà ở đường Thủ khoa Huân) đến chợ cầu ông Lãnh vào các sạp bán rau khóc lóc, và kể lể là con chết không tiền chôn. Động lòng trắc ẩn, ông Phạm thái H. Chủ tịch Nghiệp đoàn rau cải kêu bà lại và ông sẽ trích ở quỹ nghiệp đoàn cho một cái hòm và vải tẩn liệm. Bà N. từ chối và nói những dụng cụ đó đã có rồi, bà chỉ xin ít tiền về làm ma chay cho con. Sanh nghi ông này hỏi thăm bạn hàng thì đã có nhiều người giúp cho bà này người 50đ người 100đ. Điều tra ra thì được biết bà này nói dối để làm tiền. Chiều 15-7 bà này bị giải tòa. (AH)

ĐỨT THẮNG, XE HÀNG TÔNG QUÂN XA, HUN XE ĐÒ, ĐÈ 2 XE MÁY CÀY

TÂN AN.— Ông Nguyễn văn C, sáng 15-7, lái xe hàng số.. từ Saigon về Mỹ Tho đến gần Cầu Vấn (Long An) nối đuôi xe đò IA... cùng qua mặt xe Lam đậu cùng chiều, bất thần gặp quân xa Dodge số... từ Tân An dồ trờ tới và cũng đang qua mặt 3 xe máy cày chạy về hướng Saigon. Tài xế C. thắng gấp, nên đứt luôn thắng, tông mạnh vào bánh xe xơ cua bên hông trái quân xa làm quân xa lật xuống ruộng quay đầu về hướng Long An. Sau đó, xe hàng trờ tới, tông vào đít xe đò, rồi sẵn trớn, chạy qua trái tông luôn 2 xe máy cày lọt ruộng, đoạn xe hàng lật xày dít ra giữa lộ. Xe hàng hư nặng, hai xe máy cày nát nghiến, quân xa và xe đò cùng bị hư hại đáng kể. Người ta, gây cho 10 người bị thương khá nặng. (TZ)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểuthuyết TrungHoa thờiNguyên mạtMinh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẤN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 40

HỒI XXIII

Hồ Đại Hải bắt sống Ngô Chung
Hoa Vân Long đánh Quảng đức châu

Thì ra khi Quách Anh đã đâm chết Trương Hồ, Đặng Thanh thấy thế đầu bất hảo,bèn vội chạythoát thân.QuáchAnh khi nào chịu tha, nên 1 người 1 ngựa đuổi đến Cựu quán kiều bắt sống được Đặng Thanh mới chịu quay về. Bởi thế nên Từ Đạt mới không thấy Quách Anh cùng chư tướng trở về.Từ Đạt chỉ Đặng Thanh chửi mắng :

— Trước đây, binh mi bại nên đầu hàng. Ta không nỡ giết lại còn cho làm tướng tá. Nay mi phản bội, cướp hết lương thảo khiến bọn ta bị vây hơn nửa tháng ; mi thật là một đứa bất nhân bất nghĩa. Mi còn có thể xin gì được bây giờ nữa ?

Chửi đoạn, Từ Đạt hạ lệnh cho đao phủ thủ đem Đặng Thanh và Trương Sĩ Đức ra chém.

Ngày mai, Từ Đạt chia quân bao vây Thường Châu, Lữ Trân tự nghĩ : quân sĩ đã mệt mỏi đến cùng cực. hơn nữa cô thành khó thể phòng thủ, bất như bỏ chạy về Hồ châu, tìm cách khôi phục sau này là hơn cả.

Từ Đạt thấy trên mặtthành phẳng lặng,không có động tĩnh, đoán rằng địch quân tất bỏ chạy,liền gọi Hồ đại Hải,Thường Ngộ Xuân, 2 tướng lại gần rỉ tai mấy câu, hai tướng nghe xong theo lệnh ra đi. Mặt khác, Từ Đạt hạ lệnh 3 quân vây kín 3 mặt nam bắc và tây, còn mặt đông thì nới lỏng. Mãi gần tối,Lữ Trân lên mặt thành quan sát thì thấy Chu quân vây cửa đông có vẻ lơi là, cởi giáp, bỏ giáo nằm ngủ la liệt dưới đất, bèn lẳng lặng đem quân mở cửa đông xông ra.

Đi chưa được bao xa,LữTrân bỗng nghe một tiếng pháo lệnh nổ vang trời, Bên tả cóThường Ngộ Xuân, bên hữu có Hồ Đại Hải, 2 đạo phục binh nhất tề đứng dậy chặn ngang đường đi cực lực giáp công, giết địch thủ đến hơn 3000 người. Lữ Trân không thể thoát, đành phải quay về thành, đóng cửa không dám ra nữa.Từ Đạt lại cho quân bốn mặt bao vây kín khắp tấn công.

Lại nói Trương Sĩ Tín, Trương Cầu, Lữ Tồ Thắng, Triệu Đức Thời đại bại, bèn thu thập tàn quân trú đóng tại CựuQuán Kiều bên cạnh Thái hồ, sai sứ trở về trào cầu cứu.

Ngô chúa Trương Sĩ Thành được tin cả kinh, tự nhủ :

— Nếu quả đã không thể tranh cường với chúng, thì chỉ bằng viết thư lừa chúng thoái binh để tìm cách phòng ngự rồi sau sẽ hay.

Nghĩ đi nghĩ lại mãi chỉ có còn cách đó. Ngô chúa đành phải viết thư đến Kim lăng cầu hòa. Thư rằng :

«Đã từ lâu triều chính nhà Nguyên càng ngày càng đồi bại. Dân tâm chỉ nghĩ tới chiến tranh ly loạn. Trương mỗ thừa thời khởi binh từ khi còn ẩn náu chốn Hoài đông nơi miền thảo dã, và đã khắc phục những vùng Thái Châu Cao Bưu, liền tiếp với Hải nhu về mặt đông, cuối cùng Xuân năm nay đã chiếm được Cô Tô. Nếu Trương mỗ không có danh hiệu thì lấy gì để phục chúng, nam diện mà xưng cô. Đó bất quá chỉ là thế sở sử nhiên ! Còn quý công hai vị hiền tài lấy cái tư cách thần võ khởi binh từ Trừ dương, phút chốc có Giang đông, rồi Kim lăng, đó là nơi đế đô, là đất dụng võ, có thể kiến tạo đại nghiệp trong tương lai. Gần đây, Trương mỗ có bắt Chiêm, Lý 2 tướng, lễ cầu không sót, còn việc mong thông hiếu : Sự lý tuy chưa sáng tỏ, nhưng xét lại hành động trước đã khiến nho sĩ Dương Hiến xin hỏi việc này. Tiếc rằng Trương mỗ lại giữ lại không cho về ; cho nên mới bảo rằngbức bách Côn lăng của ta, lỗi đó thực phải tự nhận,còn biết nói sao!

«Song những lúc vắt tay lên trán tự tỉnh, ắt biết rõ lỗi mình. Do đó, Trương mỗ nguyện cùng xin hòa, để giải vây chấm dứt cảnh đau thương khốn khổ của bao người, Trương mỗ xin đem 30 vạn thạch lương thảo thâu được trong năm nay, 100 lạng hoàng kim, 300 lạng bạch kim, để làm khoản phí chi dụng trong việc khao quân, chỉ mong rằng của ai nấy giữ, ổn định được cương giới của mình, thì thật lấy làm cảm kích và ngưỡng vọng vô cùng !

Chu công nhận được thư, bèn sai viết tờ hịch báo cho Trương sĩ Thành. Hịch truyền rằng :

« Mùa xuân tháng 3, ta lấy Trấn giang, rồi thẳng tới Ngưu lũy thành. Lúc đó kẻ kia xin hàng, nhưng lại phản bỏ đi. Ngươi âm mưu với chúng, mật ước với đứa phản bạn bỏ trốn của ta lại còn bắt giữ cả người đi thông hiếu của ta. Ta sở dĩ phải dấy binh, há phải tự do mình ! Nay ngươi đã chứa chấp quân lương để chứng minh sở ước.Vậy thì những lời đó còn đổ cho ai được nữa. Nếu ngươi quả giữ vững lời hứa, hãy đem cấp 50 vạn thạch lương thảo, đồng thời đưa sứ giả của ta về. Có thế thì cuộc chiến ởThường Châu mới chấm dứt được, quân binh mới mong có ngày an nghỉ ».

Sĩ Thành nhận được hịch, đang cùng với chúng tướng bàn bạc thì bỗng thấy Nguyên soái Lý Bá Thăng hăng hái ra trước điện tâu rằng :

— Tâu Bệ hạ ! Đó là chiến thuật « tham binh». Binh mà tham thì sẽ bại. Quân ta cả 2 nơi đều bại tích là do ở chỗ tướng có dũng mà không có mưu, chứ chẳng phải kẻ địch tài giỏi gì hơn.Đức được hưởng sẽ không chán ; nếu ta y theo tham vọng của họ thì biết bao giờ họ thỏa mãn. Kính xin Bệ hạ cho thần quân tương, thần quyết phải mã đáo công thành.

Sĩ Thành cả mừng nói :

— Nguyên soái nói rất phải ! Trẫm y tấu !

Nói đoạn, Sĩ Thành phong ngay Bá Thăng làm Nguyên Soái, Thang Hùng làm tiên phong, lĩnh binh 5 vạn người ngựa ra đi cứu ứng. Bá Thăng vâng chỉ, ngày mai đem quân tới bến CồHòe hạ trại. Bọn Sĩ Tín kể rõ đầu đuôi mọi việc xảy ra, Bá Thăng cười nói :

— Ngày mai, sẽ giúp Đại Vương bắt mấy tên giặc cỏ đó !

Lại nói bọn Từ Đạt được tin Lý Bá Thăng đem quân tới cứu viện, vội tìm kế hoạch đối phó. Từ Đạt nói :

— Lý bá Thăng vốn là danh tướng của Ngô quốc, chớ có khinh địch.

Sau đó,Từ Đạt hạ lệnh cho bọn Dương Hòa, Hồ đại Hải. Quách Anh, Trương dư Thắng 4 tướng vẫn phải vây khốn Thường châu, bọn Thường Ngộ Xuân, Du thông Hải đem một vạn quân theo đường tắt tới Ngưu đường cốc khẩu mai phục, bọn Đức Hưng, Liêu vĩnh Trung đem một vạn quân đến cướp trại cũ của địch, bọn Đặng Dũ, Hoa Cao đem một vạn quân để tiên thám tả hữu, còn lại tất cả chư tướng đều phải theo đại quân tiến lên trước nghinh địch.

Trận thế đôi bên vừa bày xong. Thang Hùng từ trong đại quân của Sĩ Tín xông ra khiêu chiến.Đức Hưng xuất mã nghinh địch, đấu 30 hợp đuối sức đành phải bỏ chạy. BáThăng, Sĩ Tín đến xua quân rượt đuổi. Giữa lúc đó, từ bên Chu trận,Đặng Dũ và Hoa Cao chia quân xông ra đánh thốc 2 bên tả hữu củaquân địch. Ngô quân tan vỡ... Từ Đạt thấy thế đã thắng,vội huy động đại lộ nhân mã truy kích thẳng tới bến Cồ hòe. Bá Thăng đại bại, vội chạy về dinh thì đã thấy bọn Lưu Vĩnh Trung, Đức Thắng đánh thốc vào trại cũ của y,đốt cháy khắp nơi ngạt trời.Ngô quân hoang sợ chỉ có việc lo chạy trốn thoát thân. Bá Thăng với Sĩ Tín từ chiến được thoát, may gặp Trương Cầu, mới hợp binh lại cùng đi. Cả đoàn lếch thếch kéo đi, vừa qua được Ngưu đường cốc, thì đã có mấy toán phục binh do hai tướng Thường Ngộ Xuân và Du Thông Hải chỉ huy xông ra chém giết, Ngô binh kẻ bị đâm, người bị chém, thây chết thành núi, máu chảy như sông. Ngộ Xuân phi ngựa lên trước Thang Hùng đánh tiếp chiến.

(CÒN TIẾP)

NỤ TẦM XUÂN

● **Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG**

Tôi mỉm cười với hai đứa nhỏ đang tròn mắt ngạc nhiên nhìn tôi một cách ngạc nhiên, lạ lẫm. Đứa bé trai chừng 7, 8 tuổi, gầy gò thảm hại : dơ tay níu em nó, một bé gái cũng ốm o với nước da xanh mét bệnh hoạn. Lòng ngậm ngùi nghĩ đến đứa em gái dầy truân chuyên của mình, tôi nhìn lại số nhà một lần nữa, cố mong mình đã lầm địa chỉ.

Nhưng không, căn nhà lụp xụp trước mặt tôi mang số đúng với địa chỉ trong lá thư của Loan gửi cho Sâm. Gia đình em tôi nghèo khổ đến độ này sao ? Đứa em gái xinh đẹp kiêu sa của tôi ngày nào,giờ đã cam phận sống trong một mái nhà nghèo nàn với chồng và những đứa con èo uột như thế này sao?

Tôi cố dằn xúc động, lên tiếng :

— Ba má cháu có nhà không ?

Hai đôi mắt lạ lẫm nhìn tôi như dò xét. Lát sau,đứa bé gái lên tiếng :

— Ba đi mằn, má đi chợ chưa «dìa» !

Đứa bé trai tiếp lời em nó :

— Má tôi sắp dìa rồi đó. Mà... chú hỏi chi dậy ?

Tôi cười trước những lời nói của 2 đứa bé :

— Phải gọi bác bằng... bác nghe ! Cháu tên gì ?

Đứa bé trai đẩy em nó lại phía sau trong khi mắt vẫn nhìn tôi dăm đăm :

— Tui là thằng Huy.

Tôi bước lại gần Huy, làm một cử chỉ thân thiện và nói :

— Bác là bác Hi. Má cháu không nhắc đến bác với các cháu sao ?

— Có. Thế... chú là bác Hi đây à ?

Tôi phì cười trước câu nói của đứa bé gái :

— Cháu mời bác Hi vào nhà chứ ?

Đứa bé trai liếc nhìn vào trong nhà rồi lại liếc nhìn tôi, vẻ e ngại hiện rõ trên khuôn mặt. Tôi cười và xoa đầu đứa bé gái trong lúc lách mình bước qua khuôn cửa hẹp.

Gian nhà mờ tối, bày biện thật sơ sài; thêm một bằng chứng về sự nghèo nàn của chủ nhân.

Kê sát trong bức vách gỗ phía sau là một chiếc giường cũ kỹ. Giữa nhà là một chiếc bàn xiêu vẹo và chỏng trơ vài chiếc ghế đẩu.Tôi ngồi xuống ghế và dang tay ôm đứa bé gái vào lòng. Tuy ốm o, xanh xao nhưngđứa bé gái có một đôi mắt thật to, thật đen, giống hệt như mắt của mẹ nó. Vừa định lên tiếng hỏi cháu, tôi bỗng nghe có tiếng động phía ngoài. Loan đã về. Tôinhìn sững vẻ tiều tụy củaLoan mắt rưng rưng. Loan đây sao? Em gái tôi «già» đến thế kia sao ? Chừng như đã nhận ra có người lạ trong nhà, Loan để nhẹ chiếc giỏ ni lông ngoài hiên và dợm bước vào. Tôi lên tiếng trước :

— Loan đi chợ về đó à ?

Nhận ra tôi, Loan kêu lên :

— Ồ ! Anh ! Anh Hi !

Chúng tôi cười vui với nhau trong khi nước mắt quanh tròng. Loan tiếp, giọng vỡ niềm vui :

— Anh ! Sao anh biết em ở đây ?

Tôi cười :

— Chú Sâm cho anh địa chỉ.

Vừa nói tôi vừa xoa đầu đứa bé gái đang cố thoát khỏi vòng tay tôi để trở sang phía mẹ nó.

Loan nói nghẹn ngào :

—Em đã hỏi thăm khắp nơi, mọi người đều nói đẻ và anh bị kẹt lại ở Hà nội. Thật không ngờ.Em viết thư cho chúSâm để hỏi thăm một cách vu vơ, cầu đảo, không ngờ Sâm đã gặp anh. May hết sức ! Đẻ có mạnh không anh ?

Tôi nhìn Loan và ngập ngừng không biết có nên nói cho Loan hay là mẹ đã bị kẹt lại ở Hanoi không ? Điều tôi nói ra chắc chắn sẽ khiến buổi tái ngộ giữa anh em tôi buồn nhiều hơn vui. Nhưng dù sao tôi cũng phải nói ra sự thật đó. Tôi nói nhanh :

— Đẻ bị kẹt lại ở Hà nội cùng với gia đình bác Phán Tiềm. Anh đã tìm mọi cách để đón mẹ xuống Hải Phòng, nhưng không sao kịp nữa.

Loan không khóc lớn khi hay tin trên. Tuy vậy nước mắt Loan cũng đã chảy dài trên đôi gò má gầy guộc xanh xao.

Tôi ngồi im, tay ôm chặt đứa cháu gái, để mặc cho Loan khóc thỏa thuê với nỗi buồn. Đứa cháu gái ngạc nhiên khi thấy mẹ nó khóc mùi mẫn. Nó vùng vẫy tuột khỏi vòng tay tôi bước tới níu áo mẹ nó. Loan chợt ngưng khóc, cố mỉm cười với con. Loan nói, giọng cố làm vẻ tự nhiên :

— Bác Hi đó, các con lại chào bác đi chứ.

Tôi móc túi lấy tiền đưa cho đứa cháu trai và nói :

— Huy đi mua kẹo cho em nghe cháu. Bác tưởng không tìm ra nhà, nên không mua gì cho các cháu cả, thật bậy hết sức !

Loan nói với con :

— Bác cho, lại xin bác đi con.

Hai đứa bé cầm tờ giấy bạc kéo nhau ra khỏi nhà. Còn tôi ngồi đối diện với đứa em gái xa đã quá lâu, lòng rưng buồn, không biết nói năng chi.

Những hình ảnh êm đẹp cũ bỗng hiện đến làm mắt tôi nhòa lệ.

Cha mẹ tôi hiếm hoi, chỉ sinh được 2 con là tôi và Loan. Hai anh em tôi đã sống ngụp lặn trong biển tình thương của cha mẹ suốt những ngày thơ ấu. Chúng tôi vui đùa, quấn quýt bên nhau suốt ngày, khiến cha mẹ tôi vui lòng không ít. Tôi hơn Loan một tuổi, nhưng chỉ chịu đến trường học cùng với em.

Hai anh em tôi cùng học với nhau ở trường tiểu học quận lỵ. Cho mãi đến bây giờ tôi vẫn còn nhớ như in trong óc hình ảnh những buổi trời nắng hanh vàng, tôi và Loan dắt díu nhau đi trên những thửa ruộng khô nẻ để tới trường. Chúng tôi không đi theo con đường đất nhỏ, mà đi tắt xuống những thửa ruộng khô, vì khi qua đó, chúng tôi sẽ tới chân một con đê cao ở đó rất có nhiều hoa sim dại, một loại hoa mà Loan rất thích. Bao giờ anh em tôi tới trường trong cặp sách của Loan và tôi cũng có rất nhiều hoa sim. Những cánh hoa màu tím nhạt đã được chúng tôi nâng niu và khi nó tàn héo, Loan và tôi đã buộc lòng phải liệng bỏ với tất cả luyến tiếc. Và buổi học sau,chúng tôi lại tiếp tục đi theo lối cũ để hái những cánh hoa mới.

Ở trường, tôi và Loan có rất nhiều bạn đồng trang lứa. Nhưng, Loan không bao giờ thân thiết với bạn bè nào.Những giờ ra chơi,Loan tìm sang lớp tôi, và hai anh em tôi lại dang tay cùng đùa những trò vui tuổi nhỏ. Những năm ở tiểu học, tôi đã quá nhiều kỷ niệm, đủ sức dìm tôi xuống tận cùng biển nhớ mênh mông mỗi khi hồi tưởng.

Khi học hết bậc tiểu học, anh em tôi buộc lòng phải học riêng.

Ở quận lỵ chỉ có trường nữ Trung Học, bởi vậy Loan vẫn tiếp tục được sống cạnh cha mẹ tôi, trong khi tôi phải lên tỉnh trọ học tại nhà một ông chú họ Những cánh thư của anh em tôi gởi cho nhau, tiếc thay giờ đã thất lạc,đã là một nhịp cầu duy nhất để anh em tôi tìm đến với nhau.

Vì bận học, chúng tôi chỉ có dịp gặp nhau vào những ngày lễ và những kỳ hè.Vào mỗi dịp đó khi con thuyền máy ghé bến,tôi đã vội vã băng đồng, mong chóng tới nhà để gặp cha mẹ và em. Quà tặng của tôi dành cho Loan bao giờ cũng là những bông hoa sim tím thật tươi. Anh em tôi đã có dịp sống bên nhau, bỏ những ngày mong nhớ tin nhau.

Vừa qua khỏi bậc Trung học đệ nhất cấp, tôi được tin cha tôi đã bỏ sở làm vì 1 điều ông không được như ý.Tính cha tôi vốn thế. Chỉ một điều làm ông phật lòng, tất cả mọi sự sẽ không thành quan trọng đối với ông. Tin đó đến với tôi đã như 1 tin dữ. Vì, tôi dư biết, sở dĩ anh em tôi được tiếp tục theo học đến lúc đó, cũng là nhờ ở số lương của cha tôi kiếm được hàng tháng, vì ở làng quê, gia đình chúng tôi không có nhiều ruộng đất.Tuy vậy, tôi cũng chỉ được cha tôi cho biết hoàn cảnh khó khăn túng thiếu của gia đình, khi tôi đã đậu xong bằng tú tài một. Hôm đó, cha tôi lên tỉnh đúng vào dịp yết bảng của trường thi.

Hai cha con tôi đã ôm chầm lấy nhau sung sướng khi thấy tên tôi hiện trên bảng thí sinh trúng tuyển. Ly rượu nhỏ đầu tiên trong đời tôi được cha tôi cho uống vào dịp đó.

Ở hiệu ăn ra cha tôi đã nói với tôi về ý định đi buôn của ông. Cha tôi nói, điều mong ước duy nhất của ông là thấy tôi và Loan học hành thànhđạt.Ông cũng cho tôi biết việc buôn bán của ông tuy rất mạo hiểm song rất nhiều hyvọng thành cônglớn. Cha tôi sẽ hợp tácvới vài người bạn, lên mạn ngược buôn bán. Cha tôi không nói rõ thêm với tôi công việc của ông. Nhưng tôicó linh cảm thấy trước những nỗi gian khổ mà cha tôi sẽ gặp phải.

Ngay sáng hôm sau khi biết kết quả kỳ thi, tôi theo cha tôi về quê, vì tôi còn được nghỉ nhiều ngày. Những ngày xum họp ấy của gia đình tôi thật là vui vẻ, hạnh phúc. Dù Loan đã không may mắn thi đậu như tôi, nhưng niềm vui gặp lại tôi đã khiến Loan bớt buồn rất nhiều.

Một tuần lễ sau, cha tôi ra đi.Buổi tạm biệt ấy không ngờ là buổi biệt ly vĩnh viễn.Sau đó ít ngày, gia đình tôi nhận được hung tín cha tôi đã bỏ mình trên một chuyến xe lửa từ xuôi lên Việt Bắc. Đó là do hậu quả một sự tranh dành ảnh hưởng và quyền lợi của hai toán buôn lậu. Vì cần tiền chu cấp gia đình, cho hai anh em tôi học hành đến nơi đến chốn, cha tôi đã mạo hiểm dấn thân vào một công cuộc làm ăn quá nhiều khó khăn, tranh chấp. Chúng tôi đã sững sờ buồn đau khi hay tin đó.

Nhất là, thi hài cha tôi đã bị kẻ cừu địch chôn dấu mất tăm. Mẹ tôi đã khóc hết nước mắt trước 1 niềm đau quá lớn. Thực tế suy sụp của ngân quỹ gia đình đã khiến tôi tự hiểu rằng mình sẽ không thể tiếp tục học hành thêm nữa. Trước biến cố xảy ra,tôi đã nghĩ đến việc kiếm cách nuôi sống mình và giađình.

Nhưng, thật quá khó khăn với kinh nghiệm và sức học non nớt. Loan đã khóc vùi nhiều ngày trước hoàn cảnh buồn bã và bi đát của gia đình. Em tôi ngỏ lời xin nghỉ học để ở nhà giúp đỡ mẹ trong khi tôi đang định tìm cách nói điều mong ước của mình. Mẹ tôi đã dành sự quyết định cho tôi. Tôi không nỡ để em tôi phải nghỉ học, nhưng cũng không có cách nào khác nữa.

Như vậy là cái chết của cha tôi đã khiến tôi và Loan phải nghỉ học, bước vào đời với sức học yếu kém và tuổi trẻ ngây thơ.

Đúng vào lúc tôi đang bối rối không biết xoay sở ra sao, một người bà con giầu có đã bỏ tiền ra mở một trường tư để tôi làm sinh kế. Sự giúp đỡ quí hóa ấy đã khiến tôi thêm nghị lực, và công việc đã trôi chảy một cách không ngờ.

Tôi đã nghiễm nhiên trở thành một cậu giáo đạo mạo tội nghiệp. Nhưng bù đắp, những học phí thu được đã giúp gia đình tôi sống không đến nỗi chật vật. Tôi đã có đủ sức để giúp em học hành tiếp theo, nhưng Loan từ chối, viện lẽ cần phải ở nhà giúp mẹ và tôi trong việc bếp núc. Hồi đó tôi vừa chẵn hai mươi tuổi, và Loan mười chín. Tuổi của Loan lúc đó là tuổi của mơ mộng. Tội nghiệp thay, em tôi đã phải đối diện với một thực tế phủ phàng.

(Còn 1 kỳ)

Yêu! Ghen! Thù hận!

«... Gã ghen lồng lên ! Gặp mặt gã hực lên niềm đau hận thù. Rồi gã bỗng phá lên cười sằng sặc, cay đắng, nghe phát rợn người...»

Đó là tâm trạng của kẻ bị cướp đoạt tình yêu ?
Đó là phản ứng của những kẻ đang yêu nhưng bị chối bỏ ?
Tất cả những éo le, gay cấn, say đắm, sắt máu... sẽ liên tiếp dẫn dắt chúng ta đi từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác... trong phóng sự **TUỔI ĐI HOANG** của nhà văn NGUYỄN ĐÌNH THIỀU hiện đang có mặt trên tuần báo **Tiểu Thuyết Thứ Năm**, đồng thời với những cây viết khét tiếng cả nước : NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, THANH THƯƠNG HOÀNG, HOÀNG LY, TÔ NGỌC THANH CHIÊU, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, HỒ TRƯỜNG AN, TẠ QUANG KHÔI, HÙNG PHONG v.v...

Đã phát hành đến số mới nhất : 259

CHIẾU BÓNG

REX
Le Train, Burt Lancaster, Michel Smoc nói. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Anh Hoa ngữ.

ĐẠI NAM
Long Môn Thần Kiếm. Linh Phụng. Thạch Đê. Bạch Ưng. Scope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hoa.

EDEN
Judith (Mối Tình của Giai Nhân) Sophia Loren. Peter Finch. Sp. Màu Tiếng Pháp, PĐV Anh Hoa

PALACE Cholon
Le Train Burt Lancater, Michel Simon. Nói tiếng Pháp Phụ đề Việt Anh Hoa ngữ.

KIM CHÂU
Le Train. Burt Lancaster, Michel Simon. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Anh Hoa Ngữ.

KHẢI HOÀN
Cánh Hoa Rơi (Fallen Petals) Trương Mỹ Diêu. Kha Tuấn Hùng Shawscope. Màu P Đ Việt Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Saigon Vô Chiến Sự. Thẩm Thúy Hằng. Kiều Chinh Lâm Cơ. Màu Showascope. Phụ đề Việt Hoa Anh.

CASINO SAIGON
Un cercueil Pour le Shérill. Anthony Steffen, Eduardo Fajardo. Sp. Màu T. Pháp. PĐV Anh Hoa

VĂN HOA
Avec Django la mort est la. Richard Harrison. Claudio Camaco, Sp. Tô màu. Tiếng Pháp, PĐVN.

THANH BÌNH
Judit (Mối Tình của Giai Nhân) Sophia Loren. Peter Finch.Sp. Màu Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa

THỦ ĐÔ
Sự Thật Đời Người. Phim tài liệu y học phơi trần sự nguy hiểm về tình dục. T. Pháp, PĐV Anh Hoa

HỒNG BÀNG
Les Dangers du Désir (Nguy hiểm của tình dục) Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Ngữ.

LONG VÂN
1) Hán Quang Kiếm, Sp. Màu.Phụ đề VN 2) To Trap A Spy. Robert Vaughn. Luciana Paluggi.PĐV Hoa

THĂNG LONG
1) Bandidos, Enrico Maria Salerno. Sp. Màu 2) Điệp vụ Thanh Xà (Opération Bule Wasp) Sp. T. Việt

OPÉRA (Cholon)
Thần Kiếm Nữ Hiệp. Điềm Nhi. Điền Minh. Trần Thanh. Sp. Màu Tiếng Trung Hoa. PĐ Anh Hoa

ĐỌC
VÀ CỔ ĐỘNG
Nhật báo CHÍNH LUẬN

PHONG-PHÚ
TĂNG NHAU SỨC KHỎE
ta tặng nhau
CÉTONIC
Quy Vị
Đã dùng nhiều loại sinh-tố "C" nhưng CÉTONIC bào chế bằng phương-pháp mới của HOA-KỲ ngậm đã không chua lại ngọt dịu, không làm rát lưỡi, ngậm ngon cho đến hết viên thuốc
2046.BYT.D.4.66
CÉTONIC
Vitamine C Tampone
SINH-TỐ C BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT _ ĐỂ NGẬM TAN DẦN
Cần khi:
MỆT MỎI vì làm việc quá nhiều
MẤT SỨC sau khi đau
CẢM CÚM
Trong các cuộc tranh đua thể thao
(QUẦN VỢT, XE ĐẠP, BÓNG TRÒN)
CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Đọc và cổ động Nhật báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang nhà tiện nghi, sạch sẽ, yên tịnh. Hỏi 326/500/5 Võ Di Nguy, gần ngã tư Phú Nhuận xin mời ông bà đã trả 400.000đ.

Cần sang một cửa hàng đường Tự Do địa điểm thích hợp mở văn phòng hoặc buôn bán. Hỏi SEDRIC, 112 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 22.441.

Đi xa sang gấp căn nhà đủ tiện nghi số 409/23B Trần quốc Toản (khu cư xá Nguyễn tri Phương) giá nhất định 600.000đ Xin hỏi địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

Đi xa sang Pharmacie, địa điểm tốt, đang đông khách. Hỏi 120 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Sang 1.500.000đ 1 căn phố lầu khu thương mại sầm uất đầy đủ tiện nghi, số 175B Nguyễn văn Thành Chợ Lớn mới đầu đường Nguyễn Xuân Phụng. Hỏi địa chỉ trên từ 7 giờ — 8h chiều 18h — 19h.

Vì không có người trông coi, cần sang 1 Bar. Hỏi tại 34 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Phan Thanh Giản 355/453. Nhà thương Bình Dân đi lại,nhà Mỹ ở cần sang lại. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint, 300 Lít và Bàn phấn và ghế Salon.

Nhà Sang Mặt tiền Lê-văn Duyệt. Xéo trước rạp hát ThanhVân 4,2 x 30, có cửa hậu. Tiền nhà rẻ. Hỏi 513 Phan đình Phùng Saigon Điện-Thoại 93542.

Sang rạp bán vải tại chợ Tân định. Hỏi 151 bis Trần quang Khải.

Sang một phòng mạch tại 55 Trần quang Diệu (gần chợ Trương minh Giảng). Hỏi Bác sĩ Danh trại nhãn khoa Bệnh viện Chợ Rẫy, buổi sáng trong giờ làm việc.

TIỆM HỚT TÓC SANG
Cần sang tiệm Hớt tóc đang có huê lợi dồi dào, Hỏi 453 Hai bà Trưng Saigon.

Phố sang
Đường Kỳ Đồng sang 2 triệu 5, 10.000đ 1 tháng (có thể làm garage) Phan bội Châu sang 6 triệu, 30 ngàn 1 tháng. Phố Trần hưng Đạo (Sg) sang từng dưới buôn bán 2 triệu, 1 tháng 15 ngàn. Võ Tánh phố trệt sang 2 triệu 4 ngàn đồng 1 tháng, Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần B SV Từ Dũ.

NHA

Long Xuyên Villa 2 từng lầu có đất rộng tại ngã tư đường lớn. Bán hoặc đổi nhà ở Saigon. Hỏi 90/8 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc, luôn cả cái đủ tiện nghi có nhà điện hóa, máy nước nóng quạt trần, mặt tiền. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán Nhà một từng lầu Bêton 4m 50x 8m Hỏi tại 650/2 Đường Phan thanh Giản Saigon.

3.500.000đ Nhà lầu mới cất bán. Mặt tiền, hướng đông, đầy đủ tiện nghi (điện 110, 220 nước) máy lạnh, nước nóng, khu yên tịnh. Hỏi 20, Trần Khánh Dư, Tân Định Đ.T. 41211.

Nhà bán mặt tiền Phan đình Phùng gần chợ Bàn Cờ. Điện nước ĐT luôn đất. Hỏi 51 Phan đình Phùng Saigon.

Villa bán 500m2, đẹp, cùng, có cây ăn quả, 4 phòng ngủ, Salon, phòng ăn, 2 cầu tiêu, điện, nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Trần Hồng 102/22 Hồ Biểu Chánh Gia định.

Vinh Long
Nhà bán luôn 500 thước đất 2 triệu 8. Địa điểm tốt 65 đường Đồng Khánh. Do bà Trần thị Kim Liên, 5 Đặng Trần Côn Saigon, Đ.T. 20.308 (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long)

Phố thương mãi
Bán một căn phố lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, Sát góc chợ Bình Thới, ngay ngã ba và ngã tư, khu đông dân cư, tiện buôn bán. Đặc biệt dành cho bác sĩ mở phòng mạch giá phải chăng. Hỏi 132C đường Phú Thọ (chợ Bình Thới).

220.000đ chắc giá, bán thật gấp 1 căn nhà vách tường gạch bông đủ điện nước có gác tại đường Trần kế Xương GĐ (cách đường Chi Lăng 15m). Hỏi cô Lan tại tiệm sửa xe Đông Sơn 321/2 đường Chi Lăng (trước mặt Ty Công Chánh GĐ) chỉ dẫn. Xin mời bà nhà ở sau lưng tòa tỉnh trưởng GĐ và cô làm ở bv GD đến thương lượng.

Building bán Đường Ng. cư Trinh (Sg) 5 tầng 30 triệu. Phan t. Giản (SG) 4.500m2 48 triệu. Trần q. Khải (Đakao) 60 triệu, Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần B V Từ Dũ.

Bán nhà lầu đúc luôn 120m2 đất, 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh 6thx20.h cạnh có hẻm rộng cho công sau. Sân rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn,2 nhà tắm, cả điện, nước, công tơ. Mua xong giao nhà ngay.Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

Phố bán Đường Phạm h Thái (Sg) 100m. 3 triệu luôn đất. — Phùng k. Khoa 9m5x28m 10 triệu (2 căn). — Thoại ngọc Hầu lầu đúc 1 triệu 7. — Lầu 3 tầng mặt tiền Hiền Vương 3 triệu 5 mỗi căn. — Trần q. Toản mặt tiền bán 1 Villa nhỏ 3 triệu 5
— Phố Tạ T. Thâu 3 tầng 9 triệu 5
— Ngô đức Kế 8 triệu luôn đất.
— Trần h. Đạo 3 tầng 4 triệu 5
— Phố Trần K. Dư (TĐ) 3 triệu 5
Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần B.S.V. Từ Dũ.

mại bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

GIẤC MƠ ẢNH HƯỞNG

★ SÔNG HƯƠNG

(mến tặng chị Tuyết)

Từ lúc lúc có xe Honda PC đến nay, anh Thạnh hách với Hương lắm cơ, chả bù lúc trước đi học, trường đã xa rồi anh còn đi bộ ngoài đường nắng chang chang.

Mỗi lần mượn xe là y như rằng, anh cứ nhắc lại mấy điệp khúc :

— Mầy còn nhỏ đi xe không được.

— Xe tao mới rửa.

— Xe hết xăng rồi sao

Trời ơi ! Tức thật tôi bối rối trả lời xuống :

— Rồi sao, rồi sao cái khi khô gì, không cho mượn thì anh cứ nói đại là không cho mượn đi, anh còn viện cớ này viện cớ kia nữa, Hôm nay chủ nhật mượn năm phút cũng không cho nữa,

Thế là bé Hồng chêm vô :

— Ơ ơ.... coi cái mặt anh Thạnh kìa ơơơ...

Chữ « ơ » nó còn kéo dài ra nghe thật tức cười; bị chọc, ảnh «quê» quá «chơi» đứng dậy cốc lên đầu hai đứa. Tôi lớn rồi nên còn cố nén đau không khóc, còn bé Hồng làm sao mà nó chịu nổi cái cốc của ảnh nên khóc ré lên.

Má tôi ở dưới bếp, đang nấu cơm nghe tiếng bé Hồng khóc vội chạy lên :

— Đứa nào đánh con đau mà khóc dữ vậy.

Thế là bé tạm nhỏ cái miệng một chút, rồi tía lia :

— Anh Thạnh đó má, con với chị Hương mượn xe ảnh, không cho mượn ảnh còn cốc con một cái chị Hương một cái.

Má cười nói :

— Con có biết chạy xe đâu mà mượn, bé tí mà ghê ta.

Ôm tay má bé nói :

— Con mượn rồi chị Hương chở con đi ăn kem.

— Thì để anh chở con đi không được à.

Bé vẫn còn ấm ức :

— Chị Hương chở đi thôi, mỗi lần anh chở con đi vài vòng là ảnh quẹo nghiêng bên đây, nghiêng bên kia ghê lắm má ơi, suýt tý nữa là con té. Anh nói cái đó là «lạng» đó má.

Má xoay qua anh Thạnh định la về cái vụ «lạng» thì ảnh chối lăng qua ;

— Má cho con Hương, chở é bé Hồng bay là ủi vô người ta rồi làm sao (đó, cũng lại rồi sao)

Má nghe chí lý liền ra lịnh

— Không biết chở ủi vào người ta là nguy. Thôi không được, để anh chở đi Bé bắt đầu khóc :

— Má nói anh Thạnh cho con mượn đi má.

Má lắc đầu bỏ đi xuống bếp, bé Hồng chạy theo mấy bước rồi dậm chân đứng khóc, cứ đòi mượn xe, còn tôi đứng kế bé nhăn mặt kêu ca, miệng lầm bầm đòi mượn. Tôi và bé Hồng ức trong bụng lắm vì không được đi xe mà lại bị cốc nữa thiệt thòi cho mình nên cứ «đứng ăn vạ» mặc cho má dọa má răn.

Năm phút, rồi 7 phút, má làm bếp mà vẫn không yên, cư lải nhải bên tai, tức mình má lôi 2 đứa lên nhà đánh cho một trận nên thân, giao bữa cơm trưa cho chị Tuyết nấu.

Bị đánh nên bé Hồng khóc to nữa, má dọa đánh mãi mới im dần, thì tới giờ ăn cơm ba đi làm về; ngồi ăn cơm hai đứa bồn con mắt cứ đỏ hoe; miệng nấc lên (vì khóc nhiều) làm cho ba chú ý, ba hỏi :

— Làm cái gì mà con Hương con Hồng mắt đỏ hoe vậy.

Biết lỗi hai đứa lặng im, má kể lại hết đầu đuôi tự sự, ba nghe xong rồi lại la; làm cho tôi và bé Hồng ấm ức khóc.

Bữa ăn thật là buồn chán, hai đứa cứ nhìn nhau cố nuốt cố ăn hết bát cơm, rồi lên lầu nghỉ theo lệnh của ba tôi. Trong lòng ấm ức không sao tả nổi, nghĩ vẩn nghĩ vơ tôi thiếp dần trong giấc ngủ........

oOo

— Sướng ghê chị Hương há ?

— Ừ, bây giờ đi ăn kem.

Tôi ngồi trên chiếc xe HonDa của anh Thạnh chạy vù vù, từng cụm gió luồn vào lọn tóc tôi mát lạnh ; trên đường đi vào quán kem thật thích thú. Tôi và bé Hồng vừa ăn kem vừa nói chuyện đắc ý lắm

Bé Hồng cười :

— Đi SaiGon chị Hương ơi ! Tôi trả lời sành điệu.

— Ờ, quẹo ra luôn bên tàu.

— Mát quá chị nhỉ ?

— Thích không ?

— Đứt đuôi con nòng nọc rồi còn gì

Chiếc xe chạy vèo vèo ngon trớn, bỗng nhiên máy rè rè xịch xịch rồi trục trặc Tôi lo chú ý xuống máy coi có gì không thì, tay lái bẻ quẹo, tông vô cột đèn lớn « rầm rầm », hai chị em tôi la lên chới với chân tay...

— Hương, Hương mầy làm gì vậy ?

Tôi dụi mắt :

— Hả ?? Cái gì đó chị Tuyết.

Chị Tuyết thở ra đưa tay lên ngực :

— Trời ơi ! mầy làm cái gì la lên, tay chân quơ quào vậy hả ? làm tao hết hồn.

Tôi nhắm mắt mơ màng, phải giấc mơ ngắn ngủi· nhưng ghê quá, không biết bé Hồng có gặp giấc mơ này không, giấc mơ ảnh hưởng tới sự mượn xe của chị em tôi.

✠ ✠

NIỀM VUI TUỔI NHỎ

★ DIỆU-CẬN

ĐANG cặm cụi làm toán học hè ấy chợt có tiếng chuông reo, em bỏ bút chạy ra cửa gặp ngay bác phát thư đang la lớn : «Này cô Diệu Cần ơi ! có thư của cô đây này». Em sung sướng vì được thư nhưng lại ngạc nhiên, hỏi bác :

— Ủa ! sao bác biết tên ấy, mọi lần bác vẫn gọi em là Diên cơ mà.

— Ấy ! đây này. Vừa nói bác vừa chỉ vào bìa thư. Em mắc cở ghê ấy và vội cám ơn bác cốt ý mong bác đi lẹ lẹ để em còn coi thư nữa chứ ! Nhìn lên góc thư em thấy tên người gửi là Vỹ, em tức mình quá xá tại sao «hắn» dám lấy bút hiệu của em mà gửi thư để cho người ta kêu réo om sòm «dzậy» con nhỏ này phải cho nó một «bài làm» mới được.

Vào trong nhà, em bực tức bóc thư ra xem bỗng một mảnh giấy tựa tựa như giấy báo rơi xuống. Em nhặt lên xem, trời ơi ! em ngạc nhiên và vui mừng hết sức : mảnh giấy đó là bài văn của em gửi cho tòa soạn C.L ở trang Mai-Bê-Bi đây mà !

Những sự bực tức lúc nãy tiêu tan hết, em không màng đến lá thư nữa, đem cất nó vào cặp rồi đem bài của mình xuống bếp cho mẹ xem. Xem xong má xoa đầu em khen ;

— Con mẹ viết văn hay quá ! Nhưng mà điều con viết hồi nào vậy sao không cho mẹ hay ?

— Con không cho mẹ hay là vì con sợ mẹ nói cho anh Lam, chị Diễm biết; rồi «mấy người đó» chọc quê con. Nhà mình không đọc báo Ch. L. nên con nhờ nhỏ bạn đăng giùm và cắt cho em đó.

— Ừ ! con mẹ giỏi lắm, mẹ phải thưởng con mới được.

oOo

Đến trưa, anh Lam chị Diễm đi học về em định khoe với «họ» nhưng nhìn cái mặt «dễ thương» của «họ» em không sao ưa nổi, mà họ cũng chẳng ưa gì em — có lẽ vậy — cái mặt lúc nào cũng lầm lầm lì lì, dễ ghét lạ !

Đột nhiên, tới bữa cơm anh Lam la oang oang :

— Ba xem con Diên bây lớn bày đặt viết văn nữa đấy !

Chị Diễm nghe thế hỏi anh Lam

— Con Diên nó viết văn à ? Trời ơi ! Em tôi mơ mộng quá đi mất ! À này nó viết có hay không ? Viết bài gì thế ?

— Nó viết bài « chuyện 3 đứa » đăng trong báo Ch. L hay ghê lắm, hay không có chỗ khen mà.

Em ức quá chạy lên phòng nằm khóc rồi ngủ thiếp đi.

Khi thức dậy em thấy trên bàn có hai gói đo đỏ rất xinh, tính tò mò thúc đẩy khiến em giở ra xem, em lấy làm cảm động và sung sướng vì đó là món quà của mẹ và anh Lam chị Diễm tặng em kèm theo một bức thư xin lỗi.

Ngoài kia trời bỗng rực sáng lên như hy vọng trở thành văn sĩ đang vươn lên trong lòng em.

✠ ✠

GIA ĐÌNH BỌN QUÁI

★ ĐỎ VỠ

TRƯA hè ơi à sức nóng hầu như muốn «quay» chín con người, mà tôi phải lê bước từ Tân Định tới Trưng Vương quả chết mệt đi được,

Vừa bước vào lớp đã nghe tiếng «cô ả»Phượng hét.

— Ê tụi bây lục cặp nhỏ Lệ coi có gì «đớp» được không ? »

Tiếng Phượng vừa dứt thì bọn nhỏ Hương, Lợi xô ra giựt lấy cái cặp của tôi để xem có quà không sau một hồi lục lạo chúng phóng thích cái cặp nghèo nàn ấy. Bọn chúng sao mà háu ăn và háu phá thế. Này nhé bọn chúng gồm 5 đứa lập ra đảng ngũ quái.

Đây thành phần ngũ quái của chúng Đứa đứng đầu là Nhất Quái Rô cơ cái tên Rô cơ chính là tên của nhỏ Hồng Tím ý quên Hồng Tâm đọc theo kiểu Tây bồi đó mà. Ngoài tên này nó còn có cái tên rất ư là . . . phù thủy đó là biệt hiệu pháp sư mà cả lớp đã gán cho nhỏ Hồng Tím hay đưa ra những thông tư rất «giật gân» như : «Hôm nay cô Minh nghỉ 2 giờ sau» nó làm cho chúng tôi mừng hụt vì chúng tôi rất sợ ngày thứ Sáu, cái ngày mà có giờ văn phạm «dễ thở» gần chết,học giờ đó nhiều mạng được cô thưởng cho hai quả trứng vịt to cỡ cái bát ăn cơm lận ạ. Nhưng chuông vừa reo cô đã bước vô.

Pháp sư nhà ta thì luôn luôn loan tin vịt cả nhưng nếu Pháp sư đã đoán ai bị lên trả bài thì trúng phong phóc à nha, nhỏ hay thật cũng có danh Pháp sư kiêm «nói lác sư» lắm chứ bộ.

Rôcơ pháp sư đã thế mà lại có con «dzợ» khi không thể tả. Sao mà hai đứa giống nhau thế nhỉ ? Trong lớp tôi phải đầu hàng sự phá bỉnh của pháp sư phu nhân luôn, Phu nhân có tên Nguyễn thị Lợi có khai tử quên khai sanh chứng minh đàng hoàng thế mà con nhà Anh Hương đặt cho tên rất ư là mỹ miều đó là Nựn Nòi, vì cái tên Lợi của nó đọc chếch ra là «nợn» rồi thêm chữ «nòi», để nói lên nghe cho nó êm cái lỗ tay một tí.

Đứa kế tiếp là Phượng, Huỳnh thị Phượng đẹp đẽ mà tụi nó cứ gọi là Phượng chổi chà hay Phượng đấm đá ! Sở dĩ nó mang cái tên rất «dịu hiền» này vì tóc nó thì ít mà cứ cột lên thành ra nhìn như cái chổi chà vậy đó. Phượng ơi ! Quê quá.

Còn mỹ danh Phượng đấm đá là vì đứng nói chuyện gần nó phải vận 9 thành công lực để đề phòng nó phát Thập bát đấm bất tử thật là thậm chí nguy cho cái xương sườn số tám cây tăm của mình 1 m.

Này ! Này nói cho mà biết, nó thế đấy mà có con vợ đẹp như tiên. Đó là nhỏ Anh Hương. Cái tên Anh Hương này nghe đẹp quá mà nhỏ Nợn nói kêu là «Eng ương chương sình» để trả đũa. Nhỏ Ềnh ương này thôi thì khỏi nói nó đẹp lắm, nói «chiện» có duyên lắm và nhất là cũng háu ăn, háu cãi như nhà Phượng đấm đá ! Mà nhỏ Ềnh ương này thì nó tệ lắm ngày thường thì thân mật với nhà Phượng đáo để ấy thế mà đến giờ Trần thuyết thì trở mặt ngay, nó về hùa với pháp sư bẻ nhà Phượng ôi thôi đủ điều vì nó với PS ở chung 1 toán còn Phượng, Phượng. Nợn nòi thuộc giang sơn khác.

Thứ năm là Phương Phá eo ôi nói đến Pa thì tôi cũng chạy luôn nhỏ này nó phá không chỗ chê, Pháp văn rất chì.

Con người thì nhỏ thó ấy thế mà đi đến đâu là làng nước chạy mất đến đó. Ăn mặc thì luôn luôn gần pha kỹ luật và nó có một tướng đứng rất ư là «phụ nữ tính» đó là thế hai chân dang ra tạo thành một góc gần bằng 180 độ vậy đó. Trong bọn quái chắc có lẽ nó chiếm nhất về phá và đớp.

Ai bước vào lớp tôi thì biết ngay gia đình bọn quái này. Chúng biểu hiệu cho sự đoàn kết Bắc Trung Nam vì pháp sư chính là người « Huệ », đó, còn nhỏ Ềnh ương, Nợn nòi Pa thì chính là người « Lắc » (Bắc). riêng giá sống thì là Phượng đấm đá.

✠ ✠

hương nhụy LY TAO

Hoa tím

(Mến và Tuệ-Khanh)

Có 1 loài hoa
Mầu tím tím với cái hoa vàng vàng
Nho nhỏ; nằm giữa năm cánh hoa
Xinh với hình dáng đó cho nên
Người ta đặt nó với cái tên nghe
Thật hay, thật xinh và thật nhiều ý nghĩa...
« Hoa tím » người ta nói rằng nó tượng trưng
Cho:
Sự luyến tiếc, nhớ thương, sự buồn khổ
Lúc ly bôi
Vì vậy:
Người ta thường tặng cho nhau
lúc ở bến tàu, trên sân bay và cả lúc tiếng xe lửa xùng xịch...
Nó thay những lời nói, những ánh mắt và những cái vuốt ve trìu mến
những chiếc hôn dài để rồi:
Một lúc sau nó sẽ rơi:
Trong không gian
Trên biển cả nhấp nhô
Và trên đường đất đỏ đầy sỏi và đá rồi:
Nó tan theo mầu đất xám xám vô tận...

LÊ-HỮU-HIẾU (Phan Thiết)
Hoa Tím 69

■

Thầm khóc

Nhớ ngày nào còn bạn
Hai đứa chơi thân nhau
Thường ra vườn bắt bướm
Ép đem tặng cho nhau
Rồi sung sướng khẽ cười !
Bây giờ đâu còn bạn
Chiến tranh cướp mất rồi
Để chiều đi bắt bướm
Nhưng biết trao cho ai
Chỉ nhìn lên thầm khóc !

MỘNG-HÀ

■

Em tôi

✠ Cho bé Quỳnh Trang

Em tôi đói đang nằm im say ngủ
Khuôn mặt này đầy vẻ đẹp thơ ngây
Tuổi còn non em chưa biết buồn rầu
Đời tươi thắm xanh tươi như bài cỏ
Em hồn nhiên vui đùa cùng nắng sớm
Trong tiếng cười và giọng nói dễ yêu
Nhìn thấy em tôi nhớ về tuổi dại
Của ngày xưa thân ái đã qua rồi
Em bé ơi chị thương em nhiều lắm
Chị «mi» em một cái thật kêu này
Chúc em tròn giấc ngủ của tuổi thơ
Em vui mãi vui hoài trong tuổi ngọc

MÂY-XANH

Sương mai

Hạt sương mai còn đọng trên lá
Đang từ từ nhỏ giọt xuống dòng sông
Sương bao la trải trên khắp cánh đồng
Ngào ngạt thơm một mùi thơm của lúa
Sương ban mai đã có từ muôn thuở
Đẹp mơ màng như những hạt kim cương
Sương tràn lan trên khắp các nẻo đường
Trên ngọn cỏ đỉnh non hay sườn núi
Sương vừa đẹp còn là niềm an ủi
Của thi nhân của khắp cả trần gian
Nghe sương rơi như ngàn tiếng ca vang
Hay nhè nhẹ như những cung trầm tưởng
Sương là mốc cho thi nhân định hướng
Để nhả ra hàng muôn vạn đường tơ
Mỗi hạt sương rơi một phút đợi chờ
Trong thổn thức của hàng cây kẽ lá
Có sương mai vạn vật có tất cả
Một kho tàng đầy những hạt kim cương
Sương đậm đà chứa đựng một trời thương
Sương vừa đẹp lại ngoan hiền dễ mến

LYNH-PHIÊN

■

Bao giờ gặp lại

Rời bước nhỏ chia tan mình xa cách
Khoác lên màu đỏ thắm xác hoa rơi
Hỡi bạn ơi ! đâu [illegible] nét môi cười
Qua tiếng gió đong đưa làn tóc thắm

✠

Bao giờ thấy sân chơi buồn thăm thẳm
Lớp chúng mình, chung sống đã bao nay
Đỏ Phượng rơi chia cách chốn xưa này
Bay đi mất thơ ngây tháng hạ nhỏ

—

Sao hoang vắng trường xưa người qua bỏ
Nhếch môi cười trong lúc thắm hoa bay
Nẻo đường đây, vang tiếng trống xa đây
Bao giờ thấy, trường xưa nơi sống cũ

NGUYỄN-BÁCH

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

BÀI NHẬN ĐƯỢC (tính tới 12.7.69) :

Nhớ thương (Thu Phương), Hè về, Dòng suối trong tim (Nguyễn bỉnh Hà), Con quay. cái thoi và cái kim (Nguyễn bá Thành), Chiều mưa, Đời thủy thủ (Chu văn Quý), Như cánh chim bay (Châu vị Thuỷ), Ngọc Châu công chúa (Anh Vân), Màu vàng (N.B.Hà), Nhớ bạn, Đổ vỡ Phút suy tư, Đêm nhớ mẹ, Ước vọng, Khi tôi chết, Nắng hạ, Trách thầm (Nhóm thơ trẻ), Trại lính này đây, Từ dạo đó (Vũ Nguyệt), Ba người thợ dệt (Hoàng linh Trúc), Kỷ niệm (Hoàng hương Thuỷ, Kiếp nghèo (Huỳnh hữu Ái).

đố vui

✠ MỘNG HÀ (G.L).

1) Cây gì già cằn cỗi
Mà có trái thơm ngon.
2) Cây gì thân trơn láng
Có trái ăn chua chua.
3) Cây gì như con gái
Đứng rủ khắp bốn mùa.
4) Cây gì có thân leo
Trái ăn ngọt, mát lòng
5) Cây gì nói nghe thô
Trái ăn thì chan chát.

Giải đáp
1) Cây mít.
2) Cây ổi.
3) Cây liễu.
4) Cây dưa hấu.
5) Cây bần.

Truyện cổ tích

ÔNG HOÀNG TÀN BẠO

✠ ÁO TÍM kể

(Tiếp theo và hết)

Thêm vào đó một trăm con đại bàng với những cặp cánh to lớn được cột vào các ngọn buồm. Thế là trong nháy mắt tất cả đều chuyển động để đưa ông hoàng lên gặp Thượng Đế.

Trăm cánh chim mở rộng đập đều kéo chiếc tàu có ông hoàng bay theo hướng về phía mặt trời. Chẳng bao lâu nó bỏ lại trái đất đằng sau những dãy núi, những khu rừng chỉ còn là một cánh đồng đã cày bừa xong có cỏ phủ đầy. Và cuối cùng, người ta chỉ còn thấy mây và sương mù, những cánh chim càng lúc càng lên cao.

Khi ấy, Thượng Đế chợt trông thấy con tàu liền ra lệnh cho một thiên thần trong hằng hà sa số thiên thần của ngài xuống trừng trị. Ông hoàng kiêu hãnh lập tức tấn công lại bằng ngàn nòng súng của ông ta,nhưng thật thảm hại làm sao,từng loạt đạn khi va vào đôi cánh chói ngời của vị thiên thần thì lại rơi xuống như lớp mưa đá. Một giọt máu chỉ 1 giọt nhỏ hiện ra từ 1 chiếc lông trắng chảy trên chiếc tàu ngay nơi ông hoàng điên cuồng đang ngồi.

Giọt máu vừa dính vào thì ông Hoàng có cảm tưởng như có cả ngàn tấn chì úp lên và chiếc tàu bị kéo theo rà vào một thác nước xoáy ào ào. Từng cánh chim đại bàng gãy rơi lả tả.

Làn không khí lạnh buốt thổi vào tai ông Hoàng những đám mây đã biến mất chung quanh ông Hoàng chợt hiện lên hình thể từng cuộn khói mù mịt của các thành phố bị hỏa thiêu. Tất cả chập chờn nhảy múa như những bóng ma gào thét lời hăm doạ.

Từng đám bạch tuộc chìa tua về phía ông hoàng. Từng đám quỷ bủa vây khạc nhổ ra một khối lửa hừng hực, ông hoàng ôm chặt mình rên xiết ông ngã người nằm dài trên nền tàu. Nhưng cuối cùng, Thượng đế muốn thử ý định của ông nên đã kêu gọi tất cả rút lui. Nhờ thế, ông hoàng Siêu Mãnh còn sống sót để trở về cung điện.

« Ta sẽ chiến thắng Thượng Đế » ông hoàng nhắc lại ngay ý muốn của ông khi vừa về đến hoàng cung. Rồi liên tiếp trong bảy năm trời, ông hoàng Siêu Mãnh cho chế tạo lại những chiếc tàu không lồ khác như chúng có thể chế đồi mặt trời được.Ông hoàng ra lệnh rèn vũ khí trong những lò thép rắn chắc nhất vì ông muốn đâm thủng được bức tường thành chung quanh mặt trời. Kế đó, các vương quốc bại trận đã phải tải qua biết bao nhiêu là vũ khí. Tất cả được xếp lại thứ tự nơi chiến trường và bao phủ một diện tích cả ngàn dặm.

Một ngày nọ,ông hoàng Siêu Mãnh lại lên đường gặp Thượng Đế lần thứ hai. Quân lính theo ngồi đầy cả chiếc tàu. Nhưng khi ấy, trên thật cao vòi vọi kia Thượng đế đã biết tất cả. Ngài đùng đùng nổi giận và cho gởi ngay xuống trần một đàn muỗi — chỉ 1 đàn muỗi rất ít, những con muỗi xuống đến nơi liền bao vây quanh người ông Hoàng. Chúng đốt khắp cả mặt và tay ông Hoàng Như điên dại, ông Hoàng tuốt kiếm,

Nhưng thật vô ích thanh kiếm chỉ đánh vào không khí mà không thể trúng dù chỉ một con muỗi. Người ông hoàng bây giờ nổi đầy những mụn đỏ càng lúc càng nhức nhối. Chịu không nổi, ông hoàng vội cho 1 tên quân chạy đi lấy chiếc mền lớn để bao lấy người ông nghĩ thầm có lẽ không con muỗi nào có thể lọt qua được cả. Lệnh ông hoàng được thi hành ngay, nhưng không may, một chú muỗi bé tí đã lọt vào bên trong chiếc mền và ẩn núp trong lỗ tai của ông hoàng, Con muỗi con đốt khẽ.

Ông hoàng cảm thấy như lửa đang bừng bừng cháy trong lỗ tai. Nọc độc của con muỗi truyền lên đến tận óc. Ông hoàng Siêu Mãnh bỗng cười rũ rượi. Ông xé tất cả những gì còn lại chung quanh rồi ôm người nhảy loạn xạ trước đám quân lính còn đang trố mắt vì sợ hãi. Nhưng rồi, những tên quân hết sợ khi biết ông hoàng đã thất thế. Chúng bắt đầu cười và chế nhạo ông hoàng điên cuồng đã muốn chiến thắng Thượng Đế mà chỉ trong nháy mắt đã bị một con muỗi con hành hạ.

Từ đó, mọi nơi không còn phải chịu cảnh chiến tranh tàn khốc nữa-Dân chúng trong nước sống một cuộc đời thái bình êm ấm -Thế mới biết, Thượng Đế đã tạo ra tất cả và đừng ai mong gì chiến thắng được định mệnh mà ngài đã an bày.

(Phỏng theo truyện
«Le méchant prince»)

✠ ✠

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 101 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Nghe nói đến sự nguy hiểm. An - Be mới hỏi lại,

— Việc gì mà lão cuống lên thế ?

Lão già đáp:

— Có một con thuồng luồng bơi theo thuyền chúng ta..

— Thuồng luồng ?

— Phải,..Đó là một rắn khổng lồ... Tụi bay coi kia !

An - Be và Sin - vi - a quay đầu lại, và hai người quả nhiên nhìn thấy một con rắn cực lớn. Thân hình nó dài bằng ba chiếc tam bản, và đặc biệt trên đầu của nó có một cái sừng trông như sừng tê giác. Hai mắt con vật mở rộng và lồi ra ngoài. Từ mắt nó có lại lằn ánh sáng phát ra.

Sin - vi - a kêu lên:

— Trông đôi mắt đó dễ sợ thật !

Lão già tiếp lời :

— Phải.,.Đôi mắt đó nó dùng để thôi miên địch thủ... Địch thủ bị nó thôi miên sẽ đờ đẫn cả người ra và để cho nó mặc tình ăn thịt...

Sin-Vi-a hỏi :

—Bây giờ phải làm sao ?

—Làm sao ấy à...Bây giờ chỉ cách ta lên bờ...Nhưng mà ...Ta đã có cách...Cho thuyền quặt sang bên mặt mau lên !

An-Be làm theo mời lão già.Chiếc thuyền bỗng nghiêng sang một bên và đi sát bờ bên mặt.Nhưng con thuồng luồng vẫn bơi theo...Lần này An-Be và Sin-vi-a nhìn kỹ hơn nữa, thì thấy rằng con vật có tới năm đầu, chứ không phải có một đầu.Vậy thì nó không phải là thứ rắn thường...Đúng nó là một thứ quái vật thời tiền sử mà họ thường thấy xuất hiện trên màn bạc, do những nhà viết truyện phim giả óc tưởng tượng bịa ra Nhưng đây thì là sự thật.. Như vậy, ít ra các nhà viết truyện phim cũng căn cứ ở những cuốn sách cổ để cấu tạo cho mình hình dáng những con quái vật lạ lùng để cống hiến khách mộ điệu phim ảnh chứ!

Sin-vi-a nói:

— Nó có tới 5 đầu...Nguy hiểm quá ! Sao lão già không bắn nó đi nhỉ ?

Sin-vi-a nói để nói mà thôi, chứ nàng không hề yêu cầu lão già làm việc đó. Tuy nhiên lão già cũng đã nghe thấy những lời lẽ đó rồi.

Lão liền bảo :

—Không thể bắn được...Bắn nó chết máu nó chảy ra hôi tanh cả vùng...Bọn cá có nanh sẽ bơi ra và tán loạn mất... Không ích lợi gì cả...Chúng ta tới đây có mục đích khác, chứ không phải mục đích thi tài với thuồng luồng...

An-Be gật đầu thầm công nhận lão có lý.Đã tính làm việc gì thì chỉ nên tính một việc mà thôi,đừng lẫn lộn việc nọ với việc kia, hành động lung tung beng chỉ mất thì giờ, không ích lợi gì hết...Vả chăng, nếu có thể tránh được nó thì cứ tránh, gây sự chỉ thêm phiền cho mà thôi

Mặc dầu tiến sang bên mặt để tránh, nhưng con rắn năm đầu vẫn không tha. Con quái vật này cũng băng mình sang, đúng phương hướng, và cứ tiếp tục cuộc đuổi bắt của mình.Mỗi lúc nó một bơi nhanh hơn, và cơ hồ đã gần theo kịp chiếc thuyền.

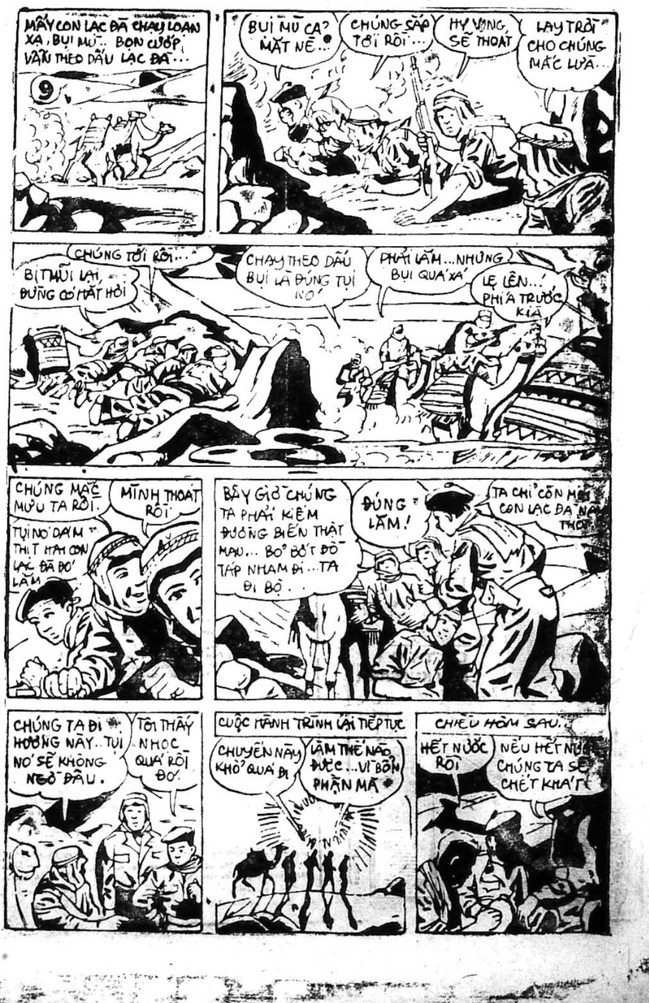
Sin-vi-a thấy kinh quá, nàng lên tiếng hỏi An-Be:

— Phải làm sao bây giờ đây ?

An-Be lại đưa mắt nhìn lão già. Nhưng lão già vẫn giữ vẻ thản nhiên.Lão không nói một tiếng nào cả, mà cũng không có thái độ lo sợ. Dường như lão biết việc gì sẽ xảy ra. Nhưng An-Be và Sin-vi-a lo ngại lắm. Họ không hiểu con rắn này sẽ hành động như thế nào. Nó sẽ lật đổ chiếc tam bản và sẽ ăn thịt cả ba người trên thuyền ? Điều đó thì quả thực chẳng không thể nào đoán trước được.

(CÒN NỮA)

« V. 15 chống điệp báo TÀU CỘNG » *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH-HIÊN


MẤY CON LẠC ĐÀ CHẠY LOẠN XẠ, BỤI MÙ.. BỌN CƯỚP VẪN THEO DẤU LẠC ĐÀ...
9
BỤI MÙ CA? MẶT NÈ...
CHÚNG SẮP TỚI RỒI...
HY VỌNG, SẼ THOÁT
LẠY TRỜI CHO CHÚNG MẮC LỪA...
CHÚNG TỚI RỒI...
BỊ THỦI LẠI, ĐỪNG CÓ HẤT HƠI
CHẠY THEO DẤU BỤI LÀ ĐÚNG TỤI NÓ
PHẢI LẮM...NHƯNG BỤI QUÁ XA
LẸ LÊN...! PHÍA TRƯỚC KIA
CHÚNG MẮC MƯU TA RỒI.
MÌNH THOÁT RỒI
TỤI NÓ DẪM THỊT HAI CON LẠC ĐÀ BỎ LẮM
BÂY GIỜ CHÚNG TA PHẢI KIẾM ĐƯỜNG BIỂN THẬT MAU... BỎ BỚT ĐỒ TẠP NHAM ĐI...TA ĐI BỘ..
ĐÚNG LẮM!
TA CHỈ CÒN MỘT CON LẠC ĐÀ NÀY THÔI
CHÚNG TA ĐI HƯỚNG NÀY.. TỤI NÓ SẼ KHÔNG NGỜ ĐÂU.
TÔI THẤY NHỌC QUÁ RỒI ĐÓ
CUỘC HÀNH TRÌNH LẠI TIẾP TỤC
CHUYẾN NÀY KHỔ QUÁ ĐI
LÀM THẾ NÀO ĐƯỢC...VÌ BỔN PHẬN MÀ
CHIỀU HÔM SAU..
HẾT NƯỚC RỒI
NẾU HẾT NƯỚC CHÚNG TA SẼ CHẾT KHÁT

Chuyện phiếm

NGHỀ LÝ TƯỞNG

THẾ - HUY

Quý vị phụ huynh thường có khuynh hướng « xúi » con cái học Y Dược Kỹ Thuật v.v... Mai này ra trường vừa cứu nhân độ thế vừa hốt bạc: Đó là một lỗi lầm to bằng cả hai cái mồm vĩ đại của ông Ngô công Đức và ông Diệp văn Hưng cộng lại.

Thực tế phũ phàng cho thấy cứu nhân độ thế và hốt bạc là hai thứ không thể đi song song. Ông bác sĩ suốt đời tận tụy cong lưng phục vụ đồng bào đau khổ nơi nhà thương thì là những ông bác sĩ nghèo xơ xác, được người đời tôn kính suông mà thôi, ích chi ?! (Gương Tom Doo'ey chết bờ chết bụi sờ sờ ra đó !) Trường hợp hốt bạc là trường hợp ngược lại, biết thức thời bỏ vốn lập phòng mạch tư. Biết xum xoe chẩn mạch, cho thuốc và thò tay nhận tí. Biết nạt nộ, cấu nhau như chó hóc xương (như ông y sĩ ở ty y tế sinh viên Saigon) tại những nơi cũng chẩn mạch, cũng cho thuốc mà ủi dà ! Không có 1 đồng xu teng ! Và sau hết biết rủ nhau đồng thanh gào ầm lên một loạt khi hay tin sắp sửa có những « thằng » đồng nghiệp xa lạ ở đâu lăm le tới đòi cạnh tranh thị trường. Oá ! Sao kỳ vậy nè ? Thây kệ tui, mắc mớ gì mấy anh ?!

Dược sĩ và kỹ sư cũng vậy. Giá thuê bằng trên thị trường bắt đầu xuống. Thuở vàng son thầy mảnh bằng ra đi chơi tà tà cuối tháng lãnh mấy chục ngàn xài chơi bây giờ nghe sao xa vời ! Tốt nghiệp kỹ thuật còn bi đát hơn nếu không may mắn được đem thân làm công cho những đứa mắt xanh mũi lõ, những Shell, Esso...

Thực tế đã được các bậc đàn anh trình diễn một cách kém thẩm mỹ như vậy, làm cho biết bao bầu máu nóng trẻ trung ngơ ngác.

Vấn đề cấp bách đặt ra bây giờ là đi tìm một nghề vừa cao quý vừa hốt bạc !

Nghề mô lạ rứa ? Thưa không có chi lạ, đó là nghề đi tu nghề mần chính trị và nghề mần đĩ.

Kẻ thức thời trong lúc này là kẻ biết đi tu. Nghề đi tu bây giờ đang được mùa: «... từ sau ngày tranh đấu chống độc tài kỳ thị, số lượng tăng chúng ở các ngôi chùa bỗng tăng lên một cách không thể tưởng tượng... »

Ai bảo đi tu là khổ ? Không, đi tu là sướng lắm chứ ! Người ta tu theo lối mô đẹc. Đức Giáo Hoàng bên trời Vatican ngài đã chấp thuận hơn một ngàn đơn « thêm quá... ủng hộ tí » trong số rất nhiều đơn của các tu sĩ đã và đang từ khắp nơi trên thế giới gởi về. Và bên Hoa Kỳ người ta bắt đầu cho phép các bà sơ bận váy ngắn cho hợp thời trang !

Riêng tại đất nước ta hôm nay, đi tu là một nghề kỳ diệu ! Vừa sướng, vừa cao quý lại vừa hốt bạc ! Bởi cao quý nên được người đời kính trọng. Hô một tiếng có hàng ngàn người lăn xả vào nhau, vung gậy gộc dao mác đâm chém nhau tận tình, máu chảy ngập đường, có đầu rơi, có bể sọ và có thánh tử vì đạo !! Đố ông bác sĩ kỹ sư nào làm được như vậy ! Như buổi chiều chống Hiến Chương Vũng Tàu ngày 27/8/64.

Thời kỳ tu kín, tu khổ hạnh đã xưa rồi. Bây giờ tu sĩ người ta có quyền lạng xe Honda veo veo, vừa phì phèo thuốc lá vừa xoa cái đầu trọc tếu, con mắt láo liêng ngó gái. Có quyền kinh tài, mở trường thâu học phí cứa cổ, ra báo viết văn sống sượng, vừa dạy đời vừa chửi bới lung tung thiên. Và sau hết, có quyền lấy vợ, quyền ăn cắp xe Toyota có quyền đè con cái đi lễ thay phiên nhau diễn trò « thêm quá, ủng hộ tí »! Nhất nghề đi tu rồi đấy nhá quý vị tu sĩ ! Cổ nhân đã dạy « nhất tu sĩ nhì nông, bao giờ hết gạo chạy rông mới nhất nông nhì tu sĩ » !!

Nghề đớp bạc cao quý thứ hai là nghề mần chính trị. Chính trị có cao quý không ? Thưa có là cái chắc ! Xin trông gương những Lý thái Tổ, Trần nhân Tôn, Lê thánh Tôn, những Nguyễn công Trứ, Winston Churchill, Franklin Roosevelt .. Chẳng những cao quý còn hốt bạc ! Ông Ngô công Đức chủ tịch ủy ban BTTN (Bài Trừ Tham Nhũng, không có phải Bọn Tôi Tham Nhũng, Bố Tôi Thối Nát v.v... xin đừng có ai giả vờ hiểu lầm tầm bậy tầm bạ chết tôi !) ông ý dạy dân như vậy ! Ông tố 7 đồng nghiệp trong đó có 2 ông Diệp văn Hưng gian thương và ông Phạm duy Tự buôn lịch ở trường. Ông Diệp văn Hưng bèn nhảy lên như con choi choi gào ầm lên rằng Công Đức ăn 10 triệu đút lót của xi măng Hà Tiên Công Đức còn nói ai ?!

Hóa ra lương tháng 7,8 chục ngàn còn buôn lịch cởi truồng, còn đớp hối lộ bạc triệu... Úi chao ! Còn nghề nào hơn ? Họa chăng có nghề đi tu và nghề đi mần đĩ.

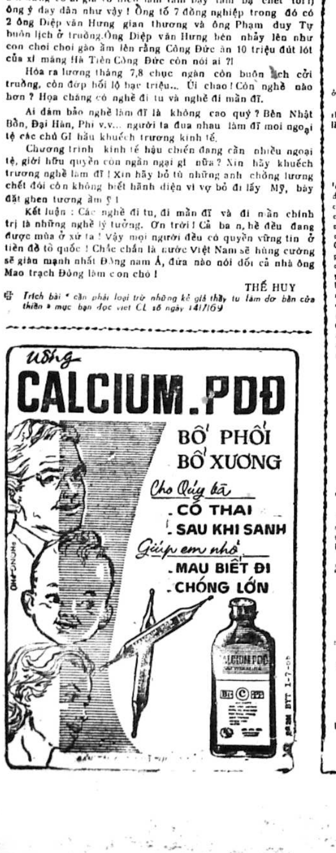
Ai dám bảo nghề làm đĩ là không cao quý ? Bên Nhật Bổn, Đại Hàn, Phi v.v... người ta đua nhau làm đĩ moi ngoại tệ các chú GI hầu khuếch trương kinh tế.

Chương trình kinh tế hậu chiến đang cần nhiều ngoại tệ, giới hữu quyền còn ngần ngại gì nữa ? Xin hãy khuếch trương nghề làm đĩ ! Xin hãy bỏ tù những anh chồng lương chết đói còn không biết hãnh diện vì vợ bỏ đi lấy Mỹ, bày đặt ghen tương ầm ỹ !

Kết luận : Các nghề đi tu, đi mần đĩ và đi mần chính trị là những nghề lý tưởng. Ơn trời ! Cả ba nghề đều đang được mùa ở xứ ta ! Vậy mọi người đều có quyền vững tin ở tiền đồ tổ quốc ! Chắc chắn là nước Việt Nam sẽ hùng cường sẽ giàu mạnh nhất Đông nam Á, đứa nào nói dối cả nhà ông Mao trạch Đông làm con chó !

THẾ HUY

✠ *Trích bài « cần phải loại trừ những kẻ giả thầy tu làm dơ bẩn cửa thiền » mục bạn đọc viết CL số ngày 14/7/69*



Mái ấm gia đình

Phụ trách : HA - MAI - LAN HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ti Vi và « mái ấm gia đình »

NGUYỄN-THỊ-LINH

- *«CẦN MỰC THÌ ĐEN, CẦN ĐÈN THÌ RẠNG», NHƯNG CẦN ĐÈN TI VI CÓ RẠNG HAY KHÔNG ?*
- *TI VI TỐT HAY XẤU NHỜ CHƯƠNG TRÌNH, Ở Ý THỨC TRÁCH NHIỆM CỦA ÔNG THỦ DÀI.*

(Tiếp theo)

Có ông thì hôm nay làm nhạc công của ban này, ngày mai đã nghiễm nhiên trở thành trưởng ban khác. Trong địa hạt thoại kịch cũng vậy chúng tôi sẽ có dịp đề cập đến sau.

Hình như những lúc sau này vì quá nhột nhạt trước cảnh quá giống nhau đó nên các «đại ban... nhạc» đã có thay đổi bộ mặt đôi chút. Họ cho vẽ một số 'phông» giống như phong cảnh tuồng cải lương để bày ở phía sau «làm nền».

Chắc hẳn rằng sẽ có một số trưởng ban sẽ trả lời rằng khi mà số tiền thù lao quá yếu kém thì người ta không nên đòi hỏi quá độ ở các người thủ xướng chương trình về mặt trang trí. Chúng tôi chỉ có thể đồng ý với các vị này ở điểm là với những số tiền nhỏ mọn, người ta không thể thực hiện được những món đồ đắt tiền. Nhưng đắt tiền vẫn không có nghĩa là đẹp, vẫn không có nghĩa là không phản mỹ thuật, nếu người thực hiện không phải là kẻ... có con mắt tương đối biết mỹ thuật.

Một chương trình Tân nhạc hoặc trình diễn nhạc Tây phương mà được trang trí theo kiểu cải lương thì khó có con mắt của của khán giả Ti vi nào có thể chấp nhận nổi. Nói như vậy không có nghĩa là chúng tôi chê «Mỹ thuật cải lương». Ở đây chúng tôi chỉ muốn nói đến sự lai căn trong kiểu «chắp vá mỹ thuật». Mặc một bộ đồ đầm mà đầu đội cái nón lá, chân đi đôi hài cỏ kính chẳng hạn thì ra đường coi nó kỳ dị làm sao ấy. Cũng như một thiếu nữ mặc bà ba chân đi đôi ủng của các đệ tử nhạc trẻ Âu Mỹ thì làm sao người ta chịu nổi. Chỉ trừ phi người ta có thể ngửi bằng mắt và nhìn bằng mũi, thì đó là chuyện khác.

Lại cũng có một số người nguy biện rằng, với một trình độ thưởng thức nghệ thuật còn thấp kém như dân Giao Chỉ chúng ta đây, thì trang trí như vậy cũng là quá đẹp rồi !

Thưa không ! Quan niệm về mỹ thuật của người V.N. chúng ta ngày nay không đến nỗi quá rồi tối, quá cù lần như vậy đâu Chỉ có những người muốn lập dị (hoặc xuẩn ngốc) mới có lối chắp vá cheo kiểu «râu ông Tầu cắm cằm bà Đầm» như vậy mà thôi !

Cũng giống như một bà Đầm Mỹ, viếng V.N thấy cái nón lá lạ quá nên mua đội đi ngoài phố Đó là vì tò mò, vì thích lạ mà làm chứ không mảy may dính líu gì đến khía cạnh mỹ thuật cả Đó là vì « tính ngông» tài tha thứ được, nhưng để trình bày theo kiểu biểu diễn thời trang thì không xong. Đối với cách trình bày trên Ti Vi cũng vậy. Người ta phải quan niệm đó là trình nghệ thuật,

Với một số tiền (mướn vẽ) ít oi, nên được giao cho một người thực hiện có đôi chút óc mỹ thuật thì chắc chắn cũng «chẳng đến nỗi nào».

Hầu hết các ban của đài TV dường như đã gặp phải cái«gáp» này mà họ chẳng bao giờ nhận ra (hoặc cố tình không muốn nhận ra ?) Bộ mặt của TV có sạch sẽ hay không, 1 phần lớn cũng là cái vỏ ngoài trang trí vậy.

Nói đến «sạch sẽ» chúng tôi lại chợt nhớ đến cái «loạn ruồi» ở trên đài TV. Trước đây trong 1 cuộc họp báo, ông cựu Giám Đốc của đài đã có lần giải thích rằng, sở dĩ thỉnh thoảng người ta cứ thấy các cô xướng ngôn viên cứ phải đưa tay lên đuổi ruồi đậu ở mép là vì trong phim trường có nhiều ruồi quá.

Mà hiện trạng nhiều ruồi là do các ông bà nghệ sĩ bê bối gây ra, họ ăn quà ăn bánh rồi vứt giấy gói, lá gói v.v... bừa bãi khắp nơi khiến cho ruồi tới tấn công đài Ti Vi dữ dội.

Rồi ông cựu Giám đốc Ti Vi đoán chắc với mọi người sẽ dùng thuốc xịt ruồi để diệt trừ nạn đó đồng thời khuyến cáo các nghệ sĩ đừng đem quà bánh vào chỗ quay nữa. Nhưng rồi ít lâu sau đó, người ta lại thấy mấy xướng ngôn viên đưa tay lên đuổi ruồi nữa. Nhiều cô ngượng quá, chỉ dám nhích cái mép đi một chút để đuổi nó đi, trông thật là thảm thương.

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Chị em nên biết mình biết... đàn ông

(tiếp theo và hết)

TRONG NHỮNG TÍNH XẤU SAU ĐÂY CỦA NAM GIỚI, BẠN GÁI CHO TÍNH XẤU NÀO ĐÁNG GHÉT NHẤT :

Tính hách dịch ích kỷ, ngu đần vô điều độ, thiếu giáo dục, xấu xí, gian xảo, khoe khoang, táo bạo, khoác lác ?

Câu nói này đã được đặt ra cho hàng trăm nữ sinh viên. Hơn một phần ba cho rằng tính khoe khoang là tính xấu nặng nhất, theo thứ tự sau đó ; 2/o tính ích kỷ 3/o tính thiếu giáo dục 4/o tính hách dịch 5/o tính gian xảo.

Những cô sinh viên đó kết tội nhẹ tính ngu đần, khoác lác, vô điều độ và tính táo bạo. Bạn có thể mở một cuộc điều tra nhỏ những người xung quanh bạn. Nếu người được phỏng vấn khá đông, có thể rằng sự sắp hạng trên bao nhiêu.

Tóm lại hình như mọi người đều công nhận câu nói ngộ nghĩnh sau đây : «Đàn ông không cần đẹp» Ý kiến riêng của bạn dầu thế nào chăng nữa, bạn cũng nên tìm biết ý kiến của những người khác.

KHI NHÌN ĐÀN ÔNG NGƯỜI ĐÀN BÀ CHÚ Ý ĐẾN CÁI GÌ TRƯỚC NHẤT ?

Trong trường hợp riêng, có người hay để ý đến tóc, vóc dạng, bàn tay... Trường hợp chung, dựa theo 1 bản điều tra của người Mỹ đã làm, thời gian trung bình mà người đàn bà bỏ ra để quan sát 1 người đàn ông là 15 giây, thời gian ấy chia ra như sau : 32% để nhìn mắt, 22% nhìn cổ và cà vạt, 10% nhìn tóc hoặc mũ. Thì giờ còn lại, hơn 1/3 nữa chia ra cho toàn người tập trung vào 5 hoặc 6 điểm, lâu chừng vài phần mười trong 1 giây.

Cánh hoa

- *Hôn nhân gợi cho ta thấy hình ảnh hai lưỡi kéo khép chặt với nhau. Khi dang ra bao giờ hai lưỡi kéo cũng phải chạy về hai ngả trái ngược. Và kẻ nào liều lĩnh lọt vào giữa hai lưỡi kéo, kẻ đó sẽ gặp nguy.*

SYDNEY SMITH

✠ *So sánh với dư luận của riêng ta thì dư luận quần chúng là một kẻ chuyên chế vụng về. Chỉ có những gì do chính ta suy tưởng mới vạch nổi con đường định mệnh của ta.*

THOREAU

MẸO VẶT

Nếu quần áo bị dính cà phê, bạn nên lấy rượu trắng pha với nước ấm và lòng đỏ trứng gà, đánh cho đều lên rồi ngâm những chỗ quần áo bị dính cà phê vào đó 10 phút, sau đó, bạn đem ra chà mạnh và xả nước.

Muốn giữ cho kiến khỏi bò trên cây mà ăn mày hoa trái chỉ có cách bôi các chất dính xung quanh gốc cây. Nếu kiến leo tới các chỗ đó, chân bị dính sẽ không dám bò nữa. Các chất dính đó như : nhựa thông nấu với dầu hắc, sơn ta v.v..

Muốn chữa mụn cóc, nên dùng acide chromique. Bạn lấy cây tăm đập dập ra, nhúng vào thuốc nói trên và bôi lên mụn. Để ý nhớ, bạn đừng để acide ăn lan ra ngoài, da bạn có thể bị phồng rộp lên.

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác :* CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 58

✠ *Lược dịch :* HỒ-LỆ-NGUYÊN

— Trước hết là những người lớn nói chuyện với nhau đấm ba câu vụn vặt và quây quần một đám với nhau. Sau đó thì các con, lũ trẻ con, các con sẽ đi lại để cho người lớn giới thiệu với khách. Các con đừng nên quên rằng có một vài người trong số khách đó là bạn cũ với Má các con và Má các con muốn được hãnh diện vì các con. Như vậy các con cần phải giữ gìn quần áo cho sạch Trong khi chờ đợi các con có thể đi ra chơi ở ngoài vườn. Khi nào cần dùng thì người ta sẽ gọi các con.

Được xông cẳng rồi, chúng tôi đi dạo trên bồn cỏ và họp nhau lại thành một đám nhỏ cứng nhắc bất tiện và bực bội.

Phải giữ gìn cho tốt đẹp như vậy, chúng tôi thấy mệt quá chừng quá đỗi đi, và chúng tôi chỉ mong là Ba có mặt [illegible] trong lúc này để đùa cho vui một chút.

[illegible] rỉ tai:

— Đi vào trong nhà ! Trẻ con sẽ đi thăm hỏi nhau trong lúc người lớn thăm hỏi nhau ! Chúng không cần phải đứng chờ ở ngoài vườn này như một lũ mắc dịch như thế này !

Thúy làm bộ bắt chước giọng các bà đi:

— Này, Mai thân mến ! Con học được những danh từ ấy ở đâu đó ?

Mai vẫn tiếp tục nói:

— Đi vào nhà ! Tụi trẻ con có thể tự mặc quần áo lấy được chứ chẳng cần phải nhờ tới ai cả, thế mà người ta cứ bắt mình phải đeo những « ruy - băng » cứng ngắc trên đầu nheo mày cũng không muốn được nữa.

Bình vừa chỉ ngón tay vừa nói:

— Nhìn cái giải dây đeo chiếc quần đùi của tôi coi này !

Một vòi nước tưới vườn tự động đang quay tròn trên bồn cỏ ở cách chỗ chúng tôi không xa là mấy. Mai chợt bứt luôn chiếc « ruy - băng » ra khỏi tóc, vứt xuống đất vật khởi sự tự do cúi đầu xuống hứng dưới vòi nước.

An và Thúy tỏ vẻ hoảng sợ vô cùng. Họ la lớn:

— Mai điên đấy à ? Có bước ra khỏi đấy hay không ?

Mai lộn đầu xuống bắt đầu cười. Mai há miệng ra để hớp nước và chớp chớp chân mày một cách khoái trí. Tất cả những hồ bột trong quần áo bị trôi hết, và tóc Mai xoã tung trên mặt.

Phong và Bình chạy lại chỗ vòi nước. Thế rồi đến lượt Thúy bỏ rơi An, cô chị cả, đứng đó một mình để chạy lại.

An lưỡng lự trước hai ngả đường, theo về phe chúng tôi hay là theo phe những người lớn. An biết rằng vai trò chị cả của mình đã đặt Thúy vào một trách nhiệm dù là với bất cứ sự lựa chọn nào cũng vậy.

Chúng tôi la to:

— Lại đây tấm chị Thúy ! Đừng có phản bội nghen ! Nước tuyệt lắm !

An thở dài, tháo gỡ tóc ra và đi lại phía chúng tôi Một trong những dì chúng tôi từ phía trong nhà gọi ra:

— Nào các con ! Các con có thể vào để chào khách được rồi đấy !

Chúng tôi lần lượt đi vào phòng khách, quần áo ướt như chuột lột, chảy ròng ròng thành từng đám xuống bức thảm Ba Tư của Bà Cóc.

(Còn nữa)

— 7 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 2

Câu hỏi ngây thơ của nó đã khiến bà đau nhói ở tim. Đó là một sự thật hết sức phũ phàng.

Mấy năm về trước, bà đã bỏ rơi nó để chạy theo tiếng gọi của ái tình. Bà chợt buông lỏng tay ra lầm bầm :

— Má hối hận lắm.

Nó vô tình nói tiếp :

— Vì thế con thương ba lắm.

Câu nói của nó có tác dụng một nhát búa bổ lên đầu bà. Thế là hết ! bà thầm nghĩ. Thằng Tư đã coi khinh bà. Nó không muốn tha thứ cho bà, lại còn kết tội bà nữa. Thoáng trong một giây, bà có cảm tưởng cuộc đời bà sụp đổ hoàn toàn. Đứa con mà bà yêu thương nhất, nuôi nhiều hy vọng ở nó nhất, cả ruồng rẫy bà Bây giờ bà thực sự hối hận. Chỉ một phút bồng bột thiếu suy nghĩ mà bà đã tự phá hủy hạnh phúc của mình. Bà đã nếm hết niềm chua cay niềm này đến chua cay khác, kể từ ngày người yêu của bà trở mặt phụ bạc bà. Khi đã tiêu hết tiền bạc của cải của bà hắn đã bỏ rơi bà giữa một nơi xa lạ không một người quen thuộc. Không biết nhờ vả vào ai, bà đã nhắm mắt bước liều vào con đường nhơ nhuốc ngày nay. Nhờ có sắc đẹp, bà đã khá thành công trong nghề này. Vì thế, bà đành sống an phận, không dám nghĩ tới việc hoàn lương. Nhưng có một điều bà vẫn ân hận không nguôi là đứa con mà bà luôn luôn thương nhớ.

— Thôi, má cho con về với ba đi.

Bà Hương nghẹn ngào hỏi :

— Vậy là con nhất định không ở với má ?

Nó nghĩ một lát, nó thở dài đáp :

— Má đã có ông Mỹ này rồi, má cần gì con nữa.

— Thì ba cũng đã có dì Thanh ?

Nó lắc đầu :

— Con biết chắc rằng ba cần con hơn dì Thanh.

— Tại sao con dám nói vậy ?

— Tại vì ba vẫn bảo con giống má lắm nên ba thương con vô cùng.

Bà Hương nghe rung động mạnh ở trong lòng. Như vậy có nghĩa là ông Hương vẫn còn yêu bà tha thiết ? Nhưng bà chợt buồn ngay. Nếu càng yêu bà bao nhiêu chắc chắn ông càng oán thù bà bấy nhiêu ! Đừng bao giờ hy vọng ông tha thứ cho.

— Ủa ! thằng Tư thốt kêu lớn. Gần tới Bà Rịa rồi, má.

Bà cố tình trêu nó :

— Thì đã sao ? Xe này chạy lẹ lắm mà.

— Nhưng con không muốn về Saigon... với má.

— Má bắt cóc con đó.

Không một chút hoảng sợ, nó ngước nhìn mẹ, thong thả nói :

— Má ép con về ở với má thì có lợi gì đâu. Thế nào con cũng tìm được đường về với ba.

Bà Hương gật nhẹ :

— Lúc nào con cũng nhắc tới ba là làm sao ?

— Tại con thương ba lắm.

— Biết rồi ! Má biết con thương ba con lắm, không phải nhắc hoài vậy.

Nó ngạc nhiên :

— Má giận con ?

Bà dài giọng đáp :

— Tôi đâu dám !

Rồi bà bèn quay nói với người đàn ông Mỹ một tràng dài. Tên này mỉm cười gật đầu, cho xe chạy chậm lại ngay. Khi đến một quãng vắng, hắn từ từ lái xe vòng trở lại.

Thằng Tư nép sát lòng mẹ, ngửa mặt gọi khẽ :

— Má !

Bà làm ngơ như không nghe thấy gì. Nó rụt rè hỏi :

— Má có.. có ghét con không ?

Bà vẫn im lặng. Nó sợ sệt cúi mặt xuống. Một lát, khi xe về gần tới Vũng Tàu, bà chợt cười nhạt nói :

— Bây giờ thì con toại nguyện rồi nhé. Con sẽ... sẽ quên má... vì con đã có dì Thanh và ba... Má không xứng đáng... là má con nữa.

Giọng bà nghe mới chua xót làm sao ! Thằng Tư bỗng thấy hối hận vô cùng. Mắt rưng rưng, nó nghẹn ngào :

— Má.. má...con thương má lắm... Con muốn được ở bên má... bên má mãi mãi...

Bà lắc đầu :

— Không ! Má nghĩ lại rồi. Con không thể sống với má được. Tương lai của con mới là quan trọng.

Nó ôm choàng lấy bà, nức nở :

— Con không cần gì hết... Con chỉ biết có má thôi... Con thương má...

Bà vuốt tóc nó, âu yếm :

— Má cũng thương con nhất đời. Nhưng bây giờ thì... lỡ hết rồi.

Bà thở dài, tiếp :

— Má sẽ phải đi trọn con đường mà đã mù quáng lao đầu vào.

— Con thương má... Con thương má...

Bà vỗ nhẹ lên lưng nó, cười buồn :

— Nhưng con cũng thương ba nữa, phải không ?

— Tại sao má không... về với ba ?...

— Thôi, con đừng hỏi tới chuyện đó nữa. Duyên nợ của ba với má chỉ có vậy thôi.

Xe đã đi sâu vào thị xã Vũng Tàu. Người Mỹ vẫn lầm lì ôm tay lái. Khi xe chạy qua chợ, hắn nói một câu ngắn với bà Hương. Bà liền đáp bằng một tiếng hô lớn :

— Tốp !

Nhưng hắn vẫn bình tĩnh từ từ áp xe vào lề. Trước khi mở cửa, bà ôm ghì lấy thằng Tư, hôn như mưa lên mặt nó. Bà gọi khe khẽ :

— Con ơi !... Con ơi !... Con ơi !...

Hai mắt bà rươm rướm ướt. Thằng Tư cũng đáp lại qua những tiếng nức nở :

— Má !... Má !...

Hai mẹ con đang quấn quít lấy nhau thì chợt nghe có tiếng gọi ở ngay cạnh :

— Tư ! Tư !

Cả hai cùng giật mình ngửng lên. Ông Hương và dì Thanh đã tới bên từ lúc nào. Mặt ông Hương đầy vẻ giận dữ. Ông nghiêm nghị hỏi :

— Ai cho con bỏ xe mà đi ?

Thằng Tư chưa kịp đáp, bà Hương đã nói :

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 104 -

— Cái gì vậy !

Nhanh như chớp, ông buông mình, chụp nhánh cây bên cạnh, Thế là cái nhánh cây đầu tiên bị quật ngược lên cao, ông dùng hai tay mà phăng tới.

Đến chàng ba, ông trèo lên mà ngồi, thở phào. Cái thảo am của ông đạo Đất ở sát gốc cây. Ngồi trên nầy, nếu lắng tai nghe rõ thì Tư Thiện có thể theo dõi câu chuyện trong nhà.

Dường như trong am ai nấy đều ngủ rồi ? Tư Thiện không tin như thế. Ông ta trèo xuống thấp, ôm sát nhánh cây, tay còn lại thì vạch kẽ lá, trên nóc am.

Một nhánh cây khô rơi xuống, gây tiếng chạm nhẹ.

— Ai đó ?

Đúng là giọng cậu Cầu. Tư Thiện cứ lặng thinh, chờ nghe trả lời. Hồi lâu, ông nghe một giọng già :

— Hơi đâu mà lo, Bọn Lang Sa nếu kéo tới đây thì là mượn đường qua Hòn Chông. Tôi hứa chắc mà. Mạng của cậu còn lớn lắm.

Một giọng khác phụ họa theo :

— Bởi vậy, đừng lên tiếng, đừng bắt bớ tất cả những ai gần am này. Tôi ra lệnh cho bọn hộ vệ cứ ăn rồi ngủ, trong đêm nay.

Biết rằng cậu Cầu muốn tạm thời mai danh ẩn tích, Tư Thiện không ngần ngại vạch một lỗ nhỏ trên nóc thảo am.

Bụi bay xuống. Tư Thiện ghé mắt thấy rõ Mười Hầu đang ngồi uống trà. Cậu Cầu thì nằm trên manh chiếu, thân hình gầy guộc. Hồi lâu ông đạo Đất lại nói :

— Người Lang Sa không đáng sợ cho lắm. Tránh voi không xấu mặt nào ! Tôi xem quẻ rồi. Cậu cứ tin tôi.

Ông Mười Hầu hỏi :

— Sao ông biết ?

— Đây là trận gió. Thần linh mách bảo với tôi như vậy. Người Lang Sa như cơn giông tố. Rốt cuộc họ phải chết.

Mười Hầu hỏi.

— Liệu người Lang Sa dám đánh phá hòn Chông không ? Bọn hộ vệ của tôi đủ sức chống cự chớ ?

Ông đạo Đất trả lời.

— Ngày mai, tôi xem quẻ khác. Tài năng của tôi chỉ vậy thôi...

Đột nhiên, cậu Cầu vụt ngồi dậy :

— Không được ! Chẳng lẽ tôi ăn nằm sơ sài, sống núp lén như người ăn trộm trên núi nầy với ông ? Như vậy là tôi đầu hàng rồi. Bọn Lang Sa chắc là ít người. Bọn nó có súng nhưng bắn riết rồi cũng hết đạn được.

Mười Hầu như tán thành ý kiến của đứa cháu ngoại :

— Sáng nay hoặc trưa mai, ta đến miễu bà chúa Xứ nhờ lên xác bà...

Cậu Cầu gật đầu :

— Làm thế nào mới được ! Chẳng lẽ tôi nằm trên đất mà ngủ, để sanh bịnh. Tôi có tội tôi cầu chúa để tạ tội, như vậy đủ rồi.

Ông đạo Đất trả lời :

— Tài năng chỉ có vậy. Cậu không tin thì tôi biết làm sao...

Cậu Cầu đứng thẳng người, đến gần ông đạo Đất :

— Ông có giỏi thì cầm binh đánh người Lang sa. Nằm 1 chỗ để chờ chết rồi chôn xác dưới đất thì dễ quá. Ông già rồi, nói như ông thì có nhiều ông già khác nghe theo. Tôi còn trẻ Tôi đánh lại bọn Lang sa. Bọn nó ở ngoài biển lâu ngày, lấy gì làm cơm gạo ? Tôi sẵn sàng cho tụi nó tới Hòn Chông. Nếu tụi nó biết phải quấy, xin tiền bạc cơm gạo thì tôi cho chút ít. Xứ này của tôi chớ đâu phải của nó.

Ông đạo Đất cứ nhắm mắt, nằm nghiêng một bên.

Tư Thiện mừng thầm vì cậu Cầu đã trở lại tật cũ : 'phách lối, ngạo mạn, xem thường người Lang Sa. Cậu sẵn sàng tiếp rước nếu người Lang Sa biết lễ phép, tôn kính cậu

Như vậy là đủ rồi Tư Thiện trèo lên chàng ba rồi buông mình,trở về căn chòi để gặp Năm Hí,

Hừng sáng hôm sau, Năm Hí thức dậy sớm. Tư Thiện nói vài lời, trước khi chia tay :

— Nên thận trọng tìm cách tiếp xúc với mấy người ở dưới tàu, vừa đổ bộ. Chú mày, chắc là quen mặt với bọn đó ?

Năm Hí nói :

— Có thể viên cai đồn chợ Rạch Giá đến đây thám thính. Hồi ra đi, ông ta căn dặn nên giữ lá cờ tam sắc, thêu ở góc khăn. Cái khăn đó, tôi để sẵn trong túi. Phải chi anh rảnh rang, tới đó nghe ông ta dạy việc..

Tư Thiện đáp :

— Như vậy quá nguy hiểm cho tôi. Rủi có người thấy tôi tiếp xúc với người Lang Sa thì cậu Cầu giết tôi. Khi gặp cô Huỗi, tôi khó bàn bạc. Tốt hơn hết là chú mầy nên khuyên viên cai đồn đến Hòn Chông, đến công khai với tánh cách thân thiện. Tôi sẽ thay mặt cậu Cầu mà đón tiếp. Nên mang theo một khẩu súng và mười người lính mã tà. Đi nhiều quá thì cậu Cầu nổi giận.

Năm Hí bèn chậm lời :

— Chắc không bao giờ người Lang Sa chịu kéo «Đại đội Hùng binh» đến Hòn Chông. Họ còn lo trấn giữ mấy đồn lớn ở Hà Tiên và Rạch Giá. Nếu đi quá ít, rủi bị giết thì sao ? Nhiều khi bọn hộ vệ dám liều mạng, trở mặt rồi giết trọn mấy người lính mã tà ?

— Nhưng tôi hứa giúp đỡ, giàn xếp giữa đôi bên để chuyện đổ máu đừng bao giờ xảy ra. Lúc nguy nan cậu Cầu và Mười Hầu luôn luôn hỏi ý kiến của cô Huỗi. Luôn luôn, tôi ở bên cạnh. Bây giờ tôi về Hòn Chông trước để gặp cô Huỗi. Nếu tôi vắng mặt, cô nghi ngờ.

Khi Tư Thiện xuống chân núi, công việc đầu tiên của Năm Hí là trở lại con đường hồi đêm rồi. Đến miệng hố, nơi xảy ra chuyện bất trắc, Năm Hí nghiêng mình trông xuống. Xác hai tên hộ vệ đã bị nhánh cây che lấp.

Đi 1 đỗi anh ta dừng lại khi nghe có tiếng nói chuyện khá ồn ào. Trong ngôi miếu cổ, a.3 người nằm dài trên chiếc đệm. Ông từ giữ miếu thắp nhang, cắm vào cái lư nhỏ. Dường như chẳng 1 ai chú ý đến Năm Hí. Ông từ nói to như ra lệnh :

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Quanh các vụ mấy ông lớn cải cọ về tình trạng sinh đẻ ở Việt Nam

● MẠNH-TUÂN

(Tiếp theo và hết)

2/ VỀ TÂM LÝ, dân chúng Đô thành với trình độ học vấn cao, có khuynh hướng hạn chế sinh đẻ để giữ vững mực sống trong gia đình và đồng thời có thể cho con cái học đến nơi đến chốn, ngõ hầu bảo đảm cho chúng 1 đời sống vật chất đầy đủ và 1 địa vị khả ái trong xã hội sau này.

Ngược lại, tại nông thôn người ta vẫn theo quan niệm xa xưa « Đời cua cua máy, đời cáy cáy đào ». nên những «thằng cu» và « cái đĩ » cứ nối tiếp nhau chào đời...

3/ VỀ HÔN NHÂN, các nhà khoa học cho rằng khi người ta càng lớn tuổi thì sức sinh đẻ càng giảm sút. Tại Đô thành thanh niên nam nữ có xu hướng lập gia đình muộn chừng nào hay chừng nấy. Người ta chỉ cưới hỏi sau khi đã có trong tay 1 nghề chắc chắn khả dĩ mang lại lợi tức điều hòa, hoặc sau khi đã thu hoạch được 1 số vốn đủ để thiết lập 1 cơ sở làm ăn vững bền.

Đó là chưa kể trường hợp thanh niên cố ý kéo dài thời kỳ độc thân để... hưởng thụ mà không bị ràng buộc bởi nghĩa vụ gia đình. Hình như những trường hợp này mỗi ngày mỗi nhiều và hiện nay đã trở thành 1 phong trào mạnh mẽ tại Đô thành.

Trái lại, tại nông thôn, cha mẹ thường cưới, gả cho con từ khi chúng còn nhỏ tuổi, chưa ý thức được trách nhiệm đối với cái gia đình nho nhỏ của mình. Có thể nói rằng nạn tảo hôn hãy còn tồn tại ở các vùng thôn dã.

Xét về số tử, thống kê của Đô thành cũng không thể dùng làm thống kê chung cho toàn quốc được, vì những lý do sau:

1/ MỰC SỐNG có ảnh hưởng nhiều đến số tử vong. Mực sống càng thấp thì số tử càng cao, và ngược lại. Đây không phải là lý thuyết suông. Bằng chứng là hiện nay tại VN không 1 hãng bảo hiểm nào dám hoạt động về bảo hiểm sinh mệnh, chỉ vì lý do so với ngoại quốc, mức sống của người dân VN. quá thấp, chắc chắn số tử vong lớn hơn các nước ngoài nhiều và như vậy, Hãng gặp phải khó khăn lớn ! Nếu đòi « phí bảo hiểm » ít thì Hãng lỗ lã, mà đòi nhiều thì khách hàng sẽ rất hiếm hoi.

Đó là so sánh nước ta với các nước ngoài. Nếu so sánh Đô thành Saigon với nông thôn, người ta cũng thấy sự khác biệt như vậy. Người dân Saigon sống tương đối đầy đủ về vật chất, trong khi người nông dân ăn uống thiếu thốn, chưa biết sự cần thiết của các thức ăn có sinh tố.

2/ VỀ Y TẾ, VỆ SINH : Tại Đô thành tuy có nhiều khu phố chật chội, nhà cửa chen chúc có hại cho sức khỏe, nhưng Y tế vệ sinh tương đối đầy đủ. Mỗi khi 1 căn bệnh lạ phát hiện, có đủ chuyên viên và phương tiện để khám phá tức thì. Nơi nào có bệnh truyền nhiễm, cơ quan chuyên môn có thể phái ngay nhân viên đến xem xét và áp dụng mọi biện pháp cần thiết để ngăn chận căn bệnh lan tràn và đồng thời chỉ dẫn cho dân chúng cách thức phòng bệnh cũng như trị bệnh.

Trái lại, tại các vùng thôn dã, người dân chưa biết cách thức phòng bệnh. Khi đau yếu, không có thuốc dùng và rất ít khi đi khám bệnh tại các phòng mạch của bác sĩ, phần vì sợ tốn kém, phần vì tại địa phương kiếm được 1 bác sĩ không phải là việc dễ dàng :

* * *

Những điều trình bày trên cho thấy không thể dùng thống kê về dân số tại Saigon làm thống kê chung cho toàn thể miền Nam được, vì lẽ số sinh cũng như số tử tại Saigon đều nhỏ hơn của toàn thể Miền Nam nói chung.

Thế nhưng, tài liệu về dân số tại các địa phương quá thiếu sót nên người ta buộc lòng phải dùng thống kê của Đô thành làm căn bản, sau khi xác định lại chút ít, căn cứ vào những lý do cách biệt nêu trên.

Nói về gia tăng dân số, các nhà chuyên môn đồng ý trên đại cương rằng V.N. thuộc nhóm Quốc gia có tiềm lực gia tăng cao độ, tức là nhóm gồm các xứ hậu tiến tại Á Châu và Phi Châu. Nhưng đi sâu vào chi tiết và trình bày 1 cách cụ thể tỷ lệ gia tăng hàng năm của VN. là bao nhiêu ? Đây mới là điều quan trọng và cần được mổ xẻ để tránh những hậu quả của tình trạng « sai 1 ly, đi 1 dặm ».

Mấu chốt của vấn đề là : Phải lựa chọn thời gian nào làm căn bản cho công cuộc khảo sát ? Về điểm này, có nhà kinh tế học chấp nhận tài liệu thống kê trong thời kỳ Pháp thuộc, viện lẽ :

— Việc kiểm tra dân số trong thời kỳ này có thể cung cấp những con số chính xác hơn con số trong thời chiến tranh.

— Về sinh suất, theo lý thuyết về dân số học và về phát triển kinh tế, nếu tử suất có thể giảm sút rõ rệt nhờ sự bành trướng của Y tế, Vệ sinh thì sinh suất trái lại biến đổi rất chậm.

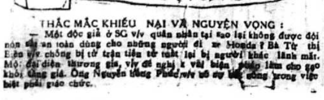
— Về tử suất, so với thời kỳ Pháp thuộc, tuy hiện nay số tử có giảm vì sự phát triển Y tế, nhưng phần giảm này có thể bù trừ cho phần sai lệch giữa số tử có khai báo và số tử thực sự.

Nhưng có kinh tế gia khác phản đối quan điểm trên, cho rằng căn cứ vào tài liệu thống kê từ vài, ba chục năm về trước, trong khi khoa học tiến triển không ngừng, khi các phong tục, tập quán từ nông thôn đến thành thị đã biến chuyển xâu xa, cơ hồ làm sụp đổ cả nền móng cũ... thì kết quả thu thập được không sao tránh khỏi sai lầm lớn.

Thiết tưởng dù dựa vào thống kê trong thời kỳ Pháp thuộc hay dựa vào thống kê gần đây nhất thì những con số cũng chỉ có tính cách phỏng ước. Mà nói đến phỏng ước, tức là đã mặc nhiên nhìn nhận có phần sai tạc. Như vậy chứng tỏ trong tình trạng chiến tranh hiện nay, thống kê về gia tăng dân số chỉ có giá trị tương đối. Người ta có thể cố gắng đi tới con số càng chính xác càng hay, nhưng không thể tới con số tuyệt đối chính xác được.

Mặc dầu văn thư của Phủ quốc vụ khanh đặc trách kế hoạch kinh tế hậu chiến không nói rõ, người ta cũng hiểu rằng những con số sinh suất và tử suất của Viện Thống Kê đã được các nhà chuyên môn cân nhắc và xác định kỹ. Ước mong rằng suất số gia tăng dân số 2,6o/o mỗi năm là con số sát với thực tế !

✠ MẠNH TUẤN..



THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một độc giả ở SG v/v quân nhân tại sao lại không được đội nón sắt an toàn dùng cho những người đi xe Honda ? Bà Tư thị Biên v/v chồng bị tử trận tiền tử tuất lại bị người khác lãnh mất. Một đại diện thương gia, v/v đề nghị k vài biện pháp làm cho gạo khỏi tăng giá. Ông Nguyễn tăng Phúc v/v số sự [illegible] sống trong việc biệt phái giáo chức.

VIỆN TRỢ MỸ LÀM GIÀU CHO AI Ở VIỆT-NAM ?

phóng sự điều tra của Jack Anderson

BÁO PARADE SỐ RA NGÀY 8-6-1969

Một nhóm chuyên viên đã tường trình với Tổng Thống Nixon rằng sau chiến tranh, Miền Nam cần được viện trợ 2 tỷ rưởi mỹ kim để hồi phục kinh tế. Đây là một tin vui mừng cho những kẻ vẫn làm giàu vì chiến tranh ở VN vì họ đã quen làm giàu nhờ ở số hàng hoá của Mỹ. Gần đây, khi nghe nói có thể sắp có hoà-bình, những kẻ đó đã lo ngại không biết có còn làm ăn được nữa không. Bây giờ, phúc trình của nhóm chuyên viên Mỹ đã làm cho họ lên tinh thần. Họ lấy làm khoan khoái biết rằng thời bình sẽ có những món bở khác thay cho những món bở thời chiến. Nếu căn cứ vào những tiêu chuẩn đã qua thì chỉ riêng số thặng dư vật liệu quân sự của Mỹ cũng đã đủ làm cho hằng trăm người VN thành triệu phú,

Một số lượng chi tiêu lớn lao của Mỹ đã bị các nhà thầu VN chớp mất và những nhà thầu ấy còn đang hy vọng sẽ khai thác được thêm nữa một khi hòa bình được vãn hồi. Tại Saigon, người ta thấy bán đủ các thứ hàng Mỹ. Theo con số dè dặt nhất thì hiện nay, có có ít nhất 1.000 người VN đã trở thành triệu phú nhờ hàng hóa của Mỹ và đang sống đế vương ngay tại Saigon. Con số đích thực có thể gấp 2 con số 1000 đó. Những nhà triệu phú nhờ hàng Mỹ ấy dùng những mánh khóe và những thủ đoạn vượt quá sức tưởng tượng của con người.

Chuyện những người VN khai thác hàng hóa của Mỹ không phải là chuyện mới lạ đối với các độc giả. Nhưng sự tham nhũng lan rộng tới đâu thì chưa bao giờ nó được phanh phui hoàn toàn cho công chúng biết. Bao nhiêu phần trăm số đóng góp của Mỹ vào chiến tranh VN đã biến vào những chương mục bí mật của 1 số người VN ?

Bao nhiêu chiến cụ của Mỹ đã bị đem bán cho VC để dùng đánh lại quân Mỹ ở VN ? Chợ đen ở Saigon quan trọng như thế nào đến nỗi người ta công khai bán hàng Mỹ trên đường phố Saigon ?

Sau khi điều tra tại Saigon và tại Hoa thịnh đốn, báo Parade đã tìm được một vài câu trả lời. Kể từ đầu năm 1950, viện trợ Mỹ cho VN đến ra dưới nhiều hình thức : viện trợ kinh tế, viện trợ quân sự, viện trợ canh nông, viện trợ thương mại hoá, tiền cho chính phủ vay và tiền tặng không. Những con số ước lượng chính thức cho biết rằng Mỹ đã chi trên 8 tỷ mỹ kim để giúp kinh tế miền Nam đứng vững. Dĩ nhiên là con số đó không bao gồm những tỷ mỹ kim chỉ dùng cho nỗ lực quân sự.

Trong số ngân khoản vừa kể, chừng bao nhiêu đã chui vào túi của tư nhân ? Các điều tra viên của chính phủ Mỹ nói rằng con số chui vào túi tư nhân là vào khoảng từ 5 đến 50 phần trăm. Hãy lấy một con số nhỏ nhất để dẫn chứng thì ít ra cũng đã có 400 triệu mỹ kim đáng lẽ dùng để nâng cao đời sống dân chúng VN thì lại vào tay một số viên chức tham nhũng và vào tay một số con buôn. Những con số đó rất nhỏ nếu so với trị giá ghê gớm về số lượng chiến cụ bị đánh cắp.

Để có thể hiểu sự tham nhũng bành trướng đến mực nào tại miền Nam, cần chú ý đến một trong 80 chương trình viện trợ kinh tế ; đó là chương trình viện trợ thương mại hóa (Commodity Import Program, gọi tắt là CIP)

Một nhân vật của viện trợ Mỹ giải thích rằng. Mục đích chính của chương trình ấy là để kiểm soát nạn lạm phát. Chủ trương của chương trình ấy là đưa thật nhiều hàng hóa vào miền Nam để làm bớt tình trạng thặng dư ngoại tệ. Theo lý thuyết thì càng có nhiều hàng hóa, giá bán lại càng hạ thấp. Điều ấy được coi là hữu hiệu để ngăn chận nạn lạm pháp,

Nhưng chương trình ấy đã đem lại hậu quả ngược lại. Trong năm 1965, giá cả đã tăng gấp đôi, rồi tăng 71 phần trăm năm 1966 và đến năm 1967 lại tăng thêm 47 o/o. Và các kinh tế gia vẫn còn đang điều tra những thiệt hại do cuộc công kích Tết Mậu Thân gây ra trong năm 1968. Hàng hóa tràn ngập của Mỹ dồn sang chợ đen và do đó, thay vì ngăn chận ảnh hưởng của nạn lạm phát thì chương trình nhập cảng ấy lại tiếp tay với ảnh hưởng lạm phát,

Kể từ năm 1952, chương trình viện trợ thương mại hoá đã đưa trên một tỷ ba trăm ngàn mỹ kim vào miền Nam. Một điều tra viên trợ Mỹ ước lượng rằng có từ 10 đến 50 phần trăm số tiền đó bị thoát lậu đi khắp nơi. Anh ta đưa ra con số nhỏ nhất (chừng 130 triệu mỹ kim) và cho biết rằng con số ấy đủ để làm cho 100 kẻ buôn chợ đen thành triệu phú. Nhưng chương trình đó đã tạo ra một số người trở thành triệu phú một cách hợp pháp. Giám đốc chương trình là Harold Levin nói với báo Parade rằng : «Chừng 900 nhà nhập cảng VN có giấy phép nhập cảng đã thành triệu phú nhờ buôn bán hàng hoá của Mỹ».

Sau khi xem xét lại những con số đối chiếu với máy tính điện tử, báo Parade cho rằng 1 nửa số nhà nhập cảng đó, nghĩa là chừng 450 người đã kiếm được ít nhất 1 triệu mỹ kim tiền lời. Và đó mới chỉ là 1 trong 80 chương trình viện trợ thương mại và tổng số chi phí của 80 chương trình ấy cộng lại mới chỉ bằng 1 phần nhỏ trong tổng số chi phí của Mỹ tại VN. Giám đốc Levin nói rằng: «Chúng tôi không muốn làm cho những người VN trở thành các nhà triệu phú. Đó chỉ là 1 phần trong toàn thể hậu quả nhằm làm ổn định nền kinh tế của VN. Không phải là 1 sự tình cờ mà 1 số nhà nhập cảng VN lại cũng là viên chức cao cấp trong chính phủ. Dầu sao thì những người đó cũng là những người được huấn luyện và đã có căn bản.»

Về mặt quân sự, chiến cụ và đồ trang bị của quân đội Mỹ bị đánh cắp rất nhiều và mang bán ra ngoài. Hầu như mỗi lần bắt được VC thì người ta lại bắt được những đồ trang bị đáng lẽ được cấp phát cho quân lực VNCH.

Trước năm 1966 thì chương trình viện trợ quân sự cho VN do cơ quan viện trợ Mỹ đảm trách. Sau đó, Ngũ giác đài lo việc ấy. Sự thoát lậu ngân khoản viện trợ quân sự đã bớt đi nhưng người ta vẫn cho rằng từ 1952 đến năm 1965, miền Nam đã nhận được tổng cộng 4 tỷ 300 triệu mỹ kim về viện trợ quân sự. Theo những con số của cơ quan viện trợ quân sự Mỹ thì ít ra, đã có 215 triệu mỹ kim làm giàu cho một số tư nhân VN. Theo con số ước lượng của báo Parade thì chỉ riêng hai chương trình (viện trợ CIP và viện trợ của Ngũ giác Đài) cũng đã làm cho chừng 800 người VN thành triệu phú. Như thế thì con số nói rằng viện trợ Mỹ đã làm cho 1000 người VN thành triệu phú là con số quá nhỏ bé,

Trong những cuộc điều trần có tuyên thệ tại Quốc Hội Mỹ, người ta ghi nhận nhiều trường hợp điển hình. Thí dụ Đinh Xuân Thao là một người đã bóc lột Mỹ một cách tàn nhẫn. Anh ta quảng cáo rằng anh ta là nhà nhập cảng để giao dịch với những hãng Mỹ nào muốn hoạt động ở miền Nam. Lời quảng cáo của anh ta được Thomas Edison Higgins ở St Petersbourg chú ý. Edison đang phát triển một chất mỡ tại chiếc nhà để xe của mình và tin rằng chất ấy có thể giúp Mỹ thắng được cuộc chiến tranh. Anh ta nói rằng chất ấy sẽ làm cho bình điện «chạy thêm được 10 năm nữa». Thật ra thì chất ấy chẳng đem lại điều gì mới lạ cho bình điện.

Thế mà sau khi tiếp xúc với Thao Higgins đang nghèo kiếp bỗng nhận được biết bao đơn đặt mua chất đặc biệt cho bình điện mà anh ta quảng cáo. Thao dàn xếp và lấy được những giấy phép nhập cảng do chính phủ VNCH cấp và Thao lại còn soay sở được một giấy giới thiệu của V.A. da Cruz, một nhà ngoại giao Bồ Đào Nha Da Cruz long trọng giới thiệu rằng «bất cứ một người nào có xe hơi đều nên mua chất đó».

Higgins bỗng trở nên giàu có. Anh ta chia tiền với Thao và Thao chia lại cho những viên chức đã giúp giấy tờ cho Thao. Thao bí mật gởi tiền ở nhà ngân hàng nhưng người ta đã biết số chương mục của Thao tại ngân hàng Thụy Sĩ là chương mục số 690.265.

Sau vụ lừa bịp đó, cặp bài trùng Higgins, Thao lại bịp nước Mỹ một chuyến nữa cũng về phụ tùng xe hơi và kiếm được hơn 200.000 mỹ kim. Tổng cộng, dân Mỹ đã nộp thuế để biếu Higgins và Thao số tiền 356 186 mỹ kim, trong số có 140 050 mỹ kim được gởi ở ngân hàng Thụy sĩ số chương mục 690.265.

Một người VN khác là ông La thành Nghệ đã mở chương mục bí mật tại Liên Hiệp ngân hàng Thụy sĩ số chương mục 391-702— Ông ta sở trường về việc nhập cảng dược phẩm vào VN. Ông ta giao dịch với nhiều nhà chế thuốc lớn của Mỹ và kiếm được 800.000 Mỹ kim. Những người khác đã làm giàu được là ông La thành Trung, Phan Văn Nhâm (anh em rể với ông La thành Nghệ).

Hoa thịnh Đốn lấy làm lo ngại về số phận của miền Nam nếu chẳng may bị lọt vào tay Cộng Sản. Chính Phủ VN đã thiết lập Giám sát viện để điều tra tham nhũng.

Đã điều tra được 200 trường hợp nhưng chưa thấy trừng phạt ai hết. Ít ra thì Hoa thịnh Đốn cũng không phải lo ngại về những nhà tân triệu phú VN. Những người đó đã gởi tiền ở các ngân hàng ngoại quốc và nếu miền Nam mà bị CS chiếm thì những kẻ thủ lợi vì chiến tranh đó sẽ tìm cách chuồn ra nước ngoài.

Trong khi đó, trò chơi chạy đuổi theo mỹ kim vẫn tiếp tục được ưa chuộng ở VN. Với triển vọng 2 tỷ rưởi mỹ kim viện trợ hậu chiến, trò chơi ấy sẽ còn diễn ra trong nhiều năm nữa.

Với người

Khi người đi rồi, hồn tôi bỗng... khóc
Khi người đi rồi, tuổi ngọc bay xa
Những con phố xưa tôi về qua như chưa lần quen biết
Mưa vẫn bay trên những ngọn sao già
Tình yêu chúng mình thì buồn... như thế đó !
Bằng những muộn màng, tuyệt vọng thôi anh
Môi con gái mấy lần hoen nước mắt
Dáng tôi gầy như ảo tưởng mong manh
10 ngón tay nhỏ không ôm tròn kỷ niệm
Tôi thở dài xa xót, tóc tay ơi !
Người hút xa sao bỗng chừng gặp lại
Tôi chênh vênh như dốc đá im lời
Người sừng sững vẫn vành môi thuở đó
Vẫn sương mù áo bạc, mắt sao băng
Tôi bé dại làm tín đồ ngoan đạo
Anh ngồi cao vời vợi... khuất xa dần
Khi anh hỏi : «bây giờ Phương còn viết..
Điệu thơ buồn mòn mỏi, hắt hiu xưa»
Tôi kiêu kỳ che những giòng tóc rối
Môi mím cười ma mắt bỗng giăng mưa
Đời sống riêng tôi ngút ngàn sầu tủi
Tượng đá buồn làm chinh phụ ngàn năm
Anh ngựa hoang nên một đời dong ruổi
Tôi thu mình làm ốc biển nín câm
Sách vở đó như hàng thành quách cũ
Có gì đâu để kiêu hãnh riêng mình ?
Tôi tàn nhẫn (dấu che hồn bớt khổ)
Đỉnh non buồn dáng nhỏ đứng chông chênh
Xưa ngày thơ như một loài nai hoảng
Gió ưu tư như loại quạ đen buồn
Chiều chiều cúi nhìn từng ngôi mộ trắng
Im hơi cười, nuôi quá khứ mù sương
Thôi chẳng còn gì, người đi tôi bỗng... khóc
Khuôn mặt anh nhòa qua hàng lá xanh xao
Tôi bơ vơ trong màn mưa hiu hắt
Anh một đời vẫn rạng rỡ ngôi cao...

M.H. HOÀI LINH PHƯƠNG

bạn đọc viết

Vẫn quanh câu chuyện đi thụ huấn ở quân trường

✠ Bài của T. H.

(Sinh viên Luật khoa)

Ý nghĩ đầu tiên của chúng tôi khi đọc xong bài «Thư gửi những người sinh viên không muốn đi thụ huấn ở quân trường» của ông Mạnh Dũng đăng trong mục «bạn đọc viết» trên Chính Luận ngày 12.7.69 thật là một thất vọng ê chề. Chúng tôi nghĩ có lẽ ông MD không thuộc thành phần sinh viên chúng tôi. Nhưng chúng tôi không dám nghĩ là ông viết bài trên để được một ích lợi nào đó. Điều đó chúng tôi hoàn toàn không dám nghĩ đến. Chúng tôi chỉ muốn trả lời cho ông MD một vài điểm mà chúng tôi nhận thấy ông hình như không nghĩ đến hay cố tình không nghĩ đến. Chúng tôi chỉ nói đến những đòi hỏi thật nhỏ bé của chúng tôi, cũng như một sự cảm thông nào đó đối với tập thể sinh viên chúng tôi mà thôi.

1) Tác giả MD đã viết rằng sinh viên chúng tôi đã «tranh đấu» để không đi thụ huấn ở quân trường vì chúng tôi «đã quá nghĩ đến cái tôi may mắn của các bạn mà quên những gì lớn lao cao cả hơn

Nếu nói rằng chúng tôi «tranh đấu để không đi thụ huấn ở quân trường» thì thật là một lời phán đoán nông nổi nếu không muốn nói là hồ đồ chúng tôi chỉ đòi hỏi bằng những cuộc hội thảo, để được hoãn ngày đi quân trường sau kỳ thi thứ hai mà thôi. Chúng tôi đồng ý đi quân trường vui sướng nữa là đằng khác

Nếu MD là một sinh viên như chúng tôi, thử đi hỏi chừng 10 sinh viên xem họ có thích đi quân trường hay không có lẽ ông sẽ thất vọng ghê gớm vì sẽ không bao giờ nhận được những chữ «không» như ý ông muốn. Có nhiều người trong chúng tôi lại muốn đi học ở một quân trường xa xôi nào đó Lam Sơn chẳng hạn chớ không phải chỉ ở Quang Trung, Thủ-Đức thôi.

Chúng tôi chỉ xin được hoãn lại ngày đi mà thôi, chỉ 1, 2 tháng nữa thôi. Chúng tôi chỉ xin cho được tâm trí rảnh rang, thời gian rộng rãi để cố cho xong kỳ thi thứ hai. Nếu nhờ trời, chúng tôi được đỗ, thì chúng tôi sẽ hăng hái nhập quân trường với 1 tâm hồn thảnh thơi, thoải mái, còn bằng không có thể chúng tôi tình nguyện nhập ngũ, phục vụ quốc gia trong suốt cuộc chiến đấu này chớ không phải học 4 tuần mà thôi đâu.

Chúng tôi cũng nghĩ đến trường hợp, ví dụ kỳ 1 chúng tôi không may mắn đỗ, chúng tôi đi quân trường 4 tuần, sau đó chúng tôi lại không may—vì không đủ thì giờ để học – chúng tôi có được đi học Thủ Đức hay không, hay là lại phải vô Quang Trung học lại từ đầu ? Nếu vậy có phải phí 1 tháng học quân sự, phí sức khỏe, và nhất là phí cho ngân sách quốc gia biết bao nhiêu tiền ?

Chúng tôi cũng nhận thấy mình sung sướng hơn những người khác nhiều lắm. Trong lúc chúng tôi được yên vui cắp sách đến trường, có biết bao chiến sĩ đã gục ngã cho lý tưởng dân tộc, biết bao nhiêu người khác đã đổ xương máu bồi đắp cho mảnh đất quê hương này. Điều đó không lúc nào không lởn vởn trong đầu óc chúng tôi, chúng tôi đã cố gắng học hành để mai sau dù chúng tôi biết chúng tôi chỉ là một thành phần nhỏ mọn có thể giúp ích quốc gia 1 phần nào đó. Chúng tôi cũng công nhận có một số nào đó sinh viên chúng tôi ăn chơi phè phỡn trên sự đau khổ của kẻ khác. Nhưng thử nghĩ trên đời này có gì là hoàn toàn đâu, một bàn tay còn có ngón dài, ngón ngắn thì thử nghĩ trong một xã hội làm sao không gặp một vài xấu xa, đáng chê trách ?

Chúng tôi nhờ có ăn học nên cũng được đọc qua quyển «1 sinh viên Phi châu ở Hoa lục» và rất nhiều những sách ngoại quốc khác viết về cộng sản (nhưng chúng tôi thiển nghĩ ghi ra đây cũng không ích lợi gì mà có thể còn bị người ngoài cho là ẩm ớ học được vài ngoại ngữ rồi viết toàn chữ tây chữ u thì nguy lắm !) Chúng tôi biết những khổ cực, những sự thảm khốc mà 1 con người sống dưới chế độ «Đỏ» phải chịu đựng. Chúng tôi có đòi hỏi gì là quá đáng đâu để cho chúng tôi là «không hy sinh một chút cho công bằng». Ông MD cũng biết rằng không có 1 sự công bằng hoàn toàn thì thà rằng để 1, 2 tháng sau chúng tôi thi xong rồi hẳn đi thì có chết ai không ? có thể bây giờ học 1 tháng quân trường, học hành liên miên, tập luyện không nghỉ, sợ rằng chúng tôi không còn nhớ 1 chữ gì để sửa soạn thi kỳ hai nữa. Chỉ 1 sự thông cảm với nhau là êm đẹp. Chữ cảm thông, hay «thông cảm» trong trường hợp này sao mà khó khăn quá !

2) Ở đây chúng tôi không dám phê bình đến kế hoạch quân sự học đường vì chúng tôi nghĩ là mình không đủ khả năng để phê phán, Chúng tôi chỉ xin được một sự hợp lý, hợp lẽ phải thôi đừng để chúng tôi bị bắt buộc phải ký một qui chế được soạn sẵn với những thiệt thòi, những bó buộc quá nhiều cho chúng tôi. Không biết ông MD có được xem qua quy chế đó không mà ông cho là hợp lý và hợp tình. Có lẽ ông cũng là một trong những người soạn ra quy chế hợp lý và hợp tình đó ? !

3) Chúng tôi cũng đồng ý với ông MD là vì chúng tôi không có khả năng quân sự nên đòi học súng M16 trước khẩu súng lỗi thời, nhưng căn bản M1. Có thể một anh sinh viên nào đó thấy những người lính ND, BĐQ, TQLC ẵm khẩu M16 coi «phỏng» quá nên «nổi hứng» đòi học cho oai vậy thôi Nhưng học cái gì cũng được, súng được, tầm vong cũng được, vì theo lời ông MD chúng tôi học xong 4 tuần rồi được về nhà có phải nhập ngũ luôn sao mà đòi học Mrố này Mốo gì đó. Bởi vì học cái gì rồi sau đó cũng trả thầy hết thôi. Thôi thì học cái gì dễ dễ cho nó đừng có quên vậy.

4) Chúng tôi là thành phần « yếu đuối » nhạt nước (theo thống kê gì đó 5 [illegible] % chúng tôi bị vi trùng Koch chiếu cố) nên chúng tôi được xin [illegible] T A B để có sức mà học, sợ không quen mưa gió, nắng sớm mưa chiều rồi « ngỏm » bất tử thì phiền cho các vị lãnh đạo Q S H lắm lắm.

Còn vấn đề [illegible] tiền lương 1000$ cũng có lý chớ không vô lý như ông MD đã viết. Chúng tôi cũng biết 4 tuần học quân sự tốn tiền, tốn của của Chánh Phủ biết bao nhiêu nên chỉ dám xin có 1000$ để phụ thêm tiền ở nhà mang theo để đủ tiền ăn, tiền uống, để có đủ sức khoẻ mà học cho xong 4 tuần quân sự.

Chúng tôi, đa số chúng tôi, có phải giàu có gì cho cam ; phần đông chúng tôi phải đi làm thêm, người đi kèm trẻ, kẻ thì đi bán chữ cho Mỹ, mỗi tháng cũng được mấy ngàn phụ giúp thêm [illegible] giá mẹ yếu trong lúc đời sống mắc mỏ, phần xuất quân bình lẻ [illegible] bình xuống thế này. Bỏ đi 1 tháng chúng tôi phải hy sinh một phần ngân khoản phụ giúp cho gia đình rồi, chúng tôi chỉ xin 1000đ, để có thể sống cầm cự với những ngày bị mất sở, mất chỗ dạy (vì học 1 tháng xong về sở đã mướn người khác, tư gia đã có người khác dạy thế rồi) cũng cho chúng tôi tí cơm mà sống qua ngày chớ.

(Xem tiếp trang 8)

câu chuyện KHOA HỌC

Thời kỳ sơ khởi của phi thuyền không gian không người điều khiển

Mũi Kennedy. Lúc này, với con người sắp bước chân lên mặt trăng, một chương mới đang bắt đầu và một chương cũ đã được kết thúc trong lịch sử của cuộc thám hiểm không gian và, có lẽ, trong tiến trình biến chuyển của con người. Vùng phụ cận mặt trăng được các chuyến bay nguyệt cầu có người điều khiển của chương trình Apollo Hoa Kỳ xác nhận điều đã được biết dần dần bởi các chuyến bay không gian có người điều khiển trước kia, rằng đây lại một thế giới trong không gian có thể lui tới được rằng các thiên thể ở những khoảng cách từng được coi là không thể vượt qua nổi hiện nay đã ở trong tầm tay của con người.

Khuôn khổ của chiếc cầu mới này đưa tới mặt trăng đã tiến xa với 32 chuyến bay không gian có người điều khiển 20 chuyến do các phi hành gia Hoa Kỳ và 12 chuyến do các phi hành Nga sô- và đặc biệt trong các chuyến bay Apollo 8 và 10 của Hoa Kỳ hồi tháng 12, 1968, và tháng 5, 1969, trong đó các phi hành gia bay trên quỹ đạo mặt trăng ở một cao độ rất thấp

Sự quan tâm tới các thiên thể bắt nguồn từ thời kỳ lịch sử sơ khai của nhân loại. Nhưng sự di chuyển của một vài thiên thể đã được hiểu biết rất rõ vào thời sơ khai rồi.

Việc sáng chế ra viễn vọng kính cho chúng ta một hình ảnh gần đầu tiên của mặt trăng, và đã cải tiến đáng kể sự hiểu biết về thái dương hệ. Tuy nhiên, ước mơ du hành trong không gian vẫn còn là điều như sau một mơ ước và 1 đề tài thích thú của các nhà văn giả tưởng có nhiều óc tưởng tượng. Nhưng vào đầu thế Kỷ này các cuộc thí nghiệm hỏa tiễn khiến cho các khoa học gia tiền phong tin chắc rằng các hỏa tiễn này có thể được cải tiến để khiến cho có thể thoát ra khỏi sức hút của trái đất được.

Cho mãi tới sau đệ Nhị Thế chiến hỏa tiễn mới trở nên khá tối tân để có thể vượt khỏi vùng khí quyển và đem theo các dụng cụ tới vùng không gian kế cận.

Điển hình cho loại «hỏa tiễn thăm dò» này là hỏa tiễn Aerobee của Mỹ Quốc lần đầu tiên được phóng đi ngày 14-11-1947, được trang bị các dụng cụ để ghi nhận các sự phóng xạ từ mặt trời và các vì sao không tới được mặt đất vì chúng bị khí quyển của trái đất lọc ra ngoài.

Các hỏa tiễn thăm dò Aerobee và Nike khác lên tới 1 cao độ hàng ngàn dặm Anh trước khi rơi trở lại trái đất.

Vào cuối thập niên 1950 Hoa kỳ đã đề nghị phóng 1 Lỏa tiễn lên không gian theo 1 lộ trình mà sẽ giữ cho nó bay vòng quanh trái đất 1 thời gian lâu. giống như 1 vật nặng ở đầu 1 sợi giây quay vòng tròn theo bàn tay người điều khiển.

Nga Sô đã theo đề nghị đó và đã đạt mục tiêu trước tiên, không một lời loan báo trước. Tới tháng Mười 1957, Nga đã làm ngạc nhiên thế giới bằng cách đưa vào quỹ đạo chiếc vệ tinh nhân tạo đầu tiên, tên là Sputnik 1 nặng 79 ký lô, và lập tức truyền về trái đất những tín hiệu vô tuyến đưa nhân loại bước vào thời đại không gian.

Không đầy 4 tháng sau ngày 31-1-58, sau nhiều lần đình hoãn và thất bại, Hoa kỳ đã thành công trong việc phóng vệ tinh đầu tiên của mình lên quỹ đạo địa cầu. vệ tinh Explorer1, trước sự chứng kiến của công chúng và có sự hiện diện của báo chí thế giới.

Nó là một vệ tinh nhỏ, chỉ nặng có gần 14 ký. Tuy nhỏ và nhẹ, Explore 1 lại có nhiều giá trị về khoa học. Nó khám phá ra những vòng đai phóng xạ — từ đấy được đặt tên là vùng phóng xạ Van Allen, theo tên khoa học gia đã chủ trương cuộc thí nghiệm này — và là một khám phá đã được coi là một dữ kiện quan trọng nhất trong năm địa cầu vật lý học quốc tế đang tiến hành lúc bấy giờ;

Kế đó, với những kiến thức đã thu thập được, Hoa kỳ và Nga sô đã sẵn sàng đưa lên quỹ đạo trái đất hàng loạt các vệ tinh khác,

Ngày 1-4-60, Hoa Kỳ đã phóng thành công vệ tinh nghiên cứu thời tiết đầu tiên, Tiros 1, đưa khoa tiên đoán thời tiết vào một thời đại mới, và cũng trong tháng đó, ngày 13 năm 1960, Hoa Kỳ đã phóng Transit 1 B lên quỹ đạo với các đồ trang bị về phi hải hành để chứng tỏ rằng tàu bè và phi cơ có thể xử dụng các khí cụ đó như một loại dụng cụ yểm trợ mới về hàng hải và hàng không.

Tuy nhiên, còn có một sự kiện đẹp đẽ hơn : đó là việc Hoa Kỳ bốn tháng sau ngày 12-8-60, đã phóng Echo 1, một quả cầu khổng lồ phản chiếu ánh mặt trời và người ta có thể nhìn thấy nó bằng mắt thường.

Tất cả những vệ tinh này từ đấy đã được nối tiếp bởi nhiều kiểu vệ tinh tiến bộ hơn dùng vào các cuộc nghiên cứu thời tiết, về phi hành và liên lạc.

Ngày 10 7 1962 vệ tinh Telstar, lên quỹ đạo và tiếp vận lần đầu tiên trong lịch sử một chương trình trực tiếp truyền hình giữa Âu Châu và Hoa Kỳ.

Sau này những vệ tinh viễn thông—những vệ tinh quay với tốc lực của trái đất, những vệ tinh này hình như đứng yên trên không gian khi nhìn thấy từ trái đất đã phát triển rộng rãi công việc thông tin liên lục địa. Trong số vệ tinh đó, vệ tinh Early Bird và 1 số vệ tinh viễn thông tổng hợp lại đã giúp cho công việc điện thoại, truyền hình và truyền báo tài liệu trên khắp thế giới vượt qua được khó khăn ngăn cách.

Trong khi đó, phi thuyền Mariner của Hoa kỳ đã tới miền phụ cận Kim Tinh vào ngày 14-12-1962, sau chuyến du hành từ trái đất, trở thành vật nhân tạo đầu tiên tới gần 1 vệ tinh khác và gửi về trái đất qua máy vô tuyến những tin tức khoa học có giá trị về vệ tinh gần trái đất nhất.

Một phi thuyền Mariner khác của Hoa kỳ, phóng đi ngày 28 11-1964, đã trở thành vật nhân tạo đầu tiên tới gần Hỏa Tinh, tới miền phụ cận hành tinh này sau chuyến du hành bảy ngày. Phi thuyền này đã gửi về những hình ảnh về hành tinh đó qua khoảng cách 214 triệu cây số tới những nhà khoa học và những đài tiếp nhận dưới trái đất.

Vào đầu năm đó, phi thuyền Ranger 7 của Hoa Kỳ đã gửi về 4 314 hình ảnh chụp gần mặt trăng hơn và chụp được khi tới gần mặt trăng cho mãi tới lúc trước khi đụng vào mặt nguyệt cầu.

Sau đó vào năm 1965, hai phi thuyền Ranger khác đã thực hiện chuyến bay quan sát chụp hình mặt trăng và đã chụp thêm được tất cả 90.000 bức ảnh chụp gần mặt trăng sau một loạt năm phi thuyền quan sát của Hoa Kỳ hạ nhẹ nhàng xuống nhiều vùng khác nhau trên mặt trăng trong hai năm bắt đầu từ năm 1966.

Trong cùng năm đó, chuyến bay đầu tiên của một loạt năm chuyến bay của phi thuyền quỹ đạo nguyệt cầu bay quanh mặt trăng ở mức thấp và gửi về hơn 1500 tấm hình. Do đó, nguyệt cầu đã hoàn toàn được họa đồ một cách chính xác tới mức mà ngay cả những nhà họa đồ ở dưới đất cũng chưa thể thực hiện được trong thời gian cách đây vài năm,

Còn những phi thuyền khác của Hoa Kỳ đã có tác dụng như những hành tinh nhân tạo cung cấp tin tức về phóng xạ và những hiện tượng khác trong không gian. Và một số lớn những vệ tinh khoa học đem theo những máy tự động đã bay cách xa địa cầu,

Tuy nhiên, ngay cả những công việc làm đáng kinh ngạc về phi thuyền không người lái cũng không thể khiến công chúng nghĩ tới và tưởng tượng là con người có thể thám hiểm không gian. Sự thực chuyến phi hành không gian đã thực hiện trong vòng có khoảng ba năm rưởi sau khi những vệ tinh nhân tạo được phóng vào quỹ đạo trái đất.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 17-7-1969 từ 19 giờ đến ng sáng Thứ Sáu Trưa Thứ Sáu 18-7-69 từ 15g đến 14g30

B.S. Đặng Ngọc Tùng	85 A Khổng Tử	Cholon
— Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu	Tândịnh Saigon
— Phạm Cửu	313 Lý Thái Tổ	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 17-7-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu - Quốc Kỳ
19g03	Tin Văn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương trình Thiếu nhi Ban Hoa Niên
20g00	Tin Tức — Thông Cáo
20g20	Tiếng Nói Đồng Viên
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Thời sự Quân Đội
21g25	Thoại kịch «Buồn ga nhỏ» Nhân Dân Kịch Đoàn trình diễn
22g00	Tin giờ chót
22g05	Thoại kịch (tiếp theo)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do đài TiVi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1330	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Carol Burnett
1500	RB Dean Martin
1600	RB Mission : Impossible
1650	Let's Speak Vietnamese
1700	Wide Wide World
1730	Science Ficton
1800	Perry Masson
1900	Evening News
	Weather
2000	Hollywod Palace
2100	Big Valley
2200	Late News
[illegible]	Boxing

Bạn đọc viết

(tiếp theo trang 7)

Mỗi người một ngàn, 40.000 sinh viên chúng tôi vị chi là 1000,đ x 40.000 = 40.000.000đ. (40 triệu đồng cũng gần bằng tiền Chính Phủ bỏ ra xây cầu nổi thôi, rẻ hơn cả đàng khác). Xin 1000đ, sao mà có người còn làm khó làm dễ, (1000 ơi . Chắc mi với ta không có duyên nợ rồi !)

Ông MD ơi ! chắc ông cũng thông cảm với chúng tôi phần nào. Chúng tôi có đòi hỏi gì quá đáng đâu. Chúng tôi hiểu biết lắm chớ. Chúng tôi chỉ xin được đi quân trường sau khi thi khóa 2 ban cho chúng tôi một quy chế hợp lý vừa phải, xử sự với chúng tôi như những người có học một chút,. là chúng tôi sẽ hãnh diện và rất vui lòng mà vô quân trường học 1 tháng hay 2 tháng cũng được,

Sau hết chúng tôi cũng mong rằng Thủ tướng cũng đừng nhượng bước trước những đòi hỏi quá đáng của chúng tôi như lời ông MD đã viết [illegible] phủ còn phải đối phó với những nguy hiểm, những khó khăn trong cũng như ngoài nước cần thiết hơn, chỉ để GS Tăng kim lấy hiểu biết chúng tôi 1 chút là được rồi, và các vị huấn luyện viên trong ban HLQSHĐ thông cảm với chúng tôi là tốt đẹp lắm. Mong vậy lắm thay ! ?

T.H. (Sinh viên Luật)

TÌM VIỆC

— Sinh viên Cao Đẳng Điện Học nhận kèm tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống tiểu học Thư về

Ông Cư 495 Trương Minh Giản Saigon

— Sinh viên Cao Đẳng Điện Học, nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống. Thư cho :

Ngọc 73/9 Nguyễn đình Chiểu Phú nhuận.

Nữ Sinh Viên Văn Khoa nhận kèm tại tư gia từ Tiểu học đến Đệ Tứ. Thư về :

Dung, 72/48 Châu văn Tiếp Gia định

VIỆT NAM CỘNG HÒA

THƯỢNG NGHỊ VIỆN

Saigon, ngày 7 tháng 7 năm 1969

THÔNG - CÁO

Về cuộc lạc quyên cứu trợ đồng bào nạn nhân chiến cuộc Tết MẬU THÂN của

ỦY BAN KIỂM SOÁT TRUNG ƯƠNG VÀ ĐÔ THÀNH

Ủy ban kiểm soát công cuộc lạc quyên cứu trợ đồng bào nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân trân trọng thông báo kết quả việc kiểm soát như sau :

1— Số tiền lạc quyên :

Cho đến ngày 28-2-69 (ngày kết toán trương mục) Ủy ban Lạc quyên Trung ương đã quyên được

A— Bạc Việt Nam :

— Đô Thành	64.043 565đ50
— Các cơ quan trung ương	170 911 142đ35
— Các Tỉnh và Thị Xã	176.108.492đ02
— Các nhà hảo tâm đóng thẳng vào Trương mục 6940 KL (của ỦBLQTƯ)	830 386đ00
Cộng	411.893.585đ87

B— Ngoại tệ :

Loại Ngoại tệ	Cơ Quan Trung ương	Cơ Quan Địa phương	Cộng
1 – Mỹ kim	83 696 03	1,258 54	84.696.03
2— Anh kim	4 138.22/7	—	4.138.22/7
3— Phật lăng Pháp	51 192 28	—	51.192.28
4— Đức mã	4 992.50	—	4 992 50
5 – Phật lăng Thụy sĩ	3 200	—	3200.—
6— Pesos	—	8	8
7— Tiền Đại Hàn	—	10,110	10.110

Tính ra bạc VN : 12.648 969đ00

C— Tổng cộng :

— Bạc Việt Nam	411.893.585đ87
— Phần ngoại tệ (tính ra bạc VN)	12.648.969đ00
Cộng :	424.542.554đ87

2— Nhận xét :

Ủy Ban Kiểm soát nhận thấy việc tập trung kế toán lạc quyên do Bộ Nội Vụ đảm nhận rất rành rẽ và đúng đắn. Tất cả các số tiền quyên trên toàn quốc đều được thanh nạp vào Ngân khố, không có gì mờ ám trong các sổ sách lạc quyên.

Tuy nhiên Ủy ban Kiểm soát Trung ương cũng cần minh định là việc kiểm soát của Ủy Ban chỉ căn cứ trên những biên bản của Đô thành các Tỉnh và thị xã ở địa phương gởi về. Tại mỗi Tỉnh biên bản được thành lập dưới sự trách nhiệm của ông Tỉnh trưởng và Phó Tỉnh trưởng Hành chánh và trên nguyên tắc, vị Dân biểu mỗi địa phương được tham gia vào thành phần Ủy Ban Lạc Quyên Vậy trong trường hợp có thắc mắc và khiếu nại, vấn đề kiểm soát sẽ được đặt ngay tại địa phương

CHỦ TỊCH THƯỢNG NGHỊ VIỆN

Nghị sĩ NGUYỄN VĂN HUYỀN

Dân biểu HỒ NGỌC CỪ — Nghị sĩ TRẦN HỮU PHƯƠNG

Dân biểu ĐOÀN ĐÌNH DƯƠNG — Nghị sĩ TRẦN NGỌC OÀNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KINH TẾ
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

THÔNG CÁO DỜI NGÀY MỞ THẦU

THAM CHIẾU : Giấy gọi thầu số 005—22079
(PA 45 339 — 45.340)

Về việc cung cấp :
— 25.000 tấn gạo tròn HK
— 25.000 tấn gạo dài HK

NGÀY MỞ THẦU ĐƯỢC DỜI LẠI :

Ngày 24-7-69 lúc 15giờ thay vì ngày 22-7-1969 lúc 15 giờ

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần thứ 2)

1— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 29-7-1969 lúc 10 giờ tại trại Ba Đình (số 2 đường Lữ Gia Dalat).

2— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Sửa chữa doanh trại cho Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa tại Dalat.

3— KÝ QUỸ TẠM THỜI :
52.000đ00 cho điều kiện sách số 6/207/69

4— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Trại Ba Đình (số 2 đường Lữ Gia Dalat)
— Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

KBC. 3015 ngày 16-7-1969
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI BA ĐÌNH

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A, B
16-7 chiều 4 giờ, tối 7 giờ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê Văn Duyệt S.G.

Trường Nguyễn Khuyến
68 Lê Văn Duyệt -- Saigon
15-7/69 Mở thêm 5 lớp : Đệ Thất
Ưu tiên cho học sinh ghi tên và đóng học phí trước

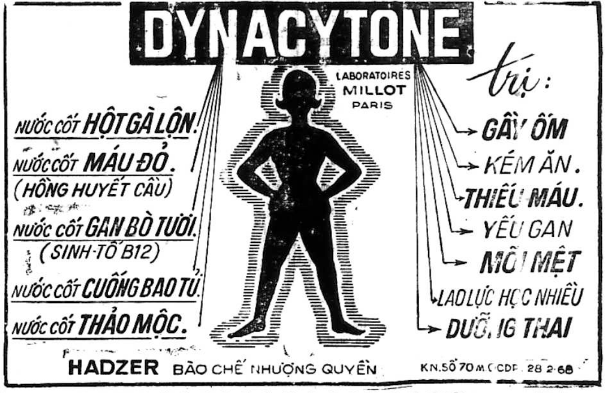
LỚP NHẬT NGỮ (TỐI)
Khai giảng đợt II ngày 17-7-1969. — Do giáo sư Việt Nhật danh tiếng và kinh nghiệm phụ trách — Học viên ghi tên và giữ chỗ trước tại
Văn phòng Hành Hương
Phật Giáo
số 414 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.110

GIẢM HỌC PHÍ 50%
Để nâng đỡ những gia đình Quân Nhân và Công chức đông con.
TRƯỜNG CƠ ĐỐC
273 Cách Mạng, Gia Định (góc Nguyễn-Minh-Chiểu— Cách Mạng).
Giảm học phí 50 o/o cho 20 em lớp Đệ Tam và 20 em lớp Đệ Nhị cho niên khóa 1969-1970
Hạn chót ghi danh 25-7-1969
Ngày nhập học 1-8-1969

Trung học THỜI ĐẠI
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6)
1-7 đã mở Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam AB, Nhị AB
14-7-69 Đặc Biệt mở thêm :
- 3 NHỊ A,B (2 sáng, 1 tối)
- 3 TAM A,B (1 sáng, 1 chiều, 1 tối)
- 3 THẤT Anh (1 sáng, 1 chiều, 1 tối)
— Ban Giáo sư rất hay (xem tại văn phòng)— Đặc biệt không tăng học phí mà còn bớt cho học sinh [illegible] nghèo...

ANH VĂN CHIỀU và TỐI
VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG
118C Nguyễn huỳnh Đức—Phú Nhuận G. Đ.
KHÓA MỚI 1-8/69
— CÁC LỚP ANH VĂN CĂN BẢN TỪ 1 đến 12 (English For Today)
— LỚP ĐÀM THOẠI ĐẶC BIỆT
— GIÁO SƯ VIỆT MỸ TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

Trường Nguyễn duy Khang
93 bis Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định
ĐẶC ĐIỂM — Linh mục và Tu sĩ điều khiển. Giáo sư nổi tiếng
— Trường sở yên tĩnh - Tiện đường xe lam, xe buýt
— Không tăng học phí—giảm học phí cho học sinh nghèo
KHAI GIẢNG ĐỢT HAI
15-7 — 2 ĐỆ NHỊ AB — 2 ĐỆ TAM AB
5 ĐỆ THẤT
1-9 KHAI GIẢNG — các lớp ĐỆ NHẤT AB
— nhiều lớp KỸ THUẬT


DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU)
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH-TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị :
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN.SỐ 70 M.C CDP 28-2-68

MAZDA
SẢN XUẤT TẠI MỘT NHÀ MÁY TỐI TÂN NHỨT TRÊN THẾ GIỚI
TOYO KOGYO CO., LTD.
HIROSHIMA_JAPAN
Xe thực dụng
D-1500
Giá bán luôn thuế trước bạ: 456.000 VNđ.
Tiền cọc đóng trước: 137.000 VNđ.
PORTER CAB
Giá bán luôn thuế trước bạ: 258.000 VNđ.
Tiền cọc đóng trước: 77.000 VNđ.
PICK-UP 1000
Giá bán luôn thuế trước bạ: 350.000 VNđ.
Tiền cọc đóng trước: 105.000 VNđ.
F-1000
Giá bán luôn thuế trước bạ: 373.000 VNđ.
Tiền cọc đóng trước: 112 000 VNđ.
PICK-UP B-1500
Giá bán luôn thuế trước bạ: 433 000 VNđ.
Tiền cọc đóng trước: 130.000VNđ.
ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN TẠI VIỆT-NAM
GARAGES CHARNER
131, NGUYEN-HUE_SAIGON
Đ.T.: 20.423_21.124_22.531

Bán một căn nhà 3 tầng, lầu đúc đất rộng số 275/48 Nguyễn văn Thoại cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán PHỐ lầu đầy đủ tiện nghi luôn đất, bằng khoán riêng biệt. Đồ đạc, nước máy, điện 3 giây, điện thoại v.v... Hỏi tại 215/27/11C Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng.

Bán

150.000đ nhà mới xây 14mx3m2, có điện, tiện nước, gần chợ hẻm lớn khu yên tịnh Vùng Khánh Hội. Hỏi Bà Loan (Phòng Nhân viên) 85 Hàm Nghi Sg. giờ làm việc.

Bán hay cho thuê villa 10 phòng Cao Thắng đầy đủ tiện nghi, có garage xin hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm (Tiếp khách trong giờ làm việc).

Đất Bán

Khu E Phú Thọ 2000th. Hỏi 136 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Vũng Tàu

Bán 3.000m2 đất vườn gần Tân xa cảng và cách châu thành 300m.Xin hỏi ông Niên số 11/D cư xá công chức đường Nguyễn thái Học (gần bến xe lô Saigon-Vũng Tàu) Vũng Tàu.

Nha trang Villa bán có vườn 480m2 Mặt tiền đường Lê Đại Hành gần chợ, trường,học, bến xe. Khu yên tỉnh. Hỏi Bà Vân 63A đường Phước Hải Nha Trang chỉ dẫn. Hoặc Bà Hiệu 316/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng 4 phòng nhỏ, sân thượng 3x12m, trong hẻm xe ba gác vô được có điện giếng nước khu an ninh, yên tĩnh gần TSN, giá 400 ngàn đồng. Hỏi 95A Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ Giadịnh.

Bán Nhà bán một căn nhà nhà một tầng có sân thượng đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi số 457/3 Phan thanh Giản Sg

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 301/9 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Villas - Hotels

Người rành mới biết tìm đến Tô Công số 87A hẻm chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ. Gia định để

— Trang trí nội ốc — Lựa bàn ghế theo Catalogues Âu Mỹ. Quí bà sang trọng quen sống ở ngoại quốc đến thưởng thức các loại ghế Louis 16 và Crapauds.

Cần Thơ bán rẻ nhà lợp ngói, gác suốt, điện, cầu tiêu, luôn đất dài 40m, mặt lộ đường 20 Cần Thơ, gần nhà thờ, chợ, trường học. Hỏi ông Thông 9/3 Hai bà Trưng Cần Thơ.

3.500.000đ Nhà lầu mới cất, khu yên-tịnh, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi (Điện 110, 220 nước), đất có bằng khoán. Hỏi 20 Trần khánh Dư, Tân Định, ĐT. 41211.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi và 5000m2 đất rất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp,xin liên lạc 17 Hùng Vương Cholon.

Nhà bán Rộng rãi, phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, phòng tắm WC gạch men, căn bìa, hướng mát, có lối đi riêng, sân chơi, gare để được xe lớn, điện nước nhiều. Giá phải chăng. Do nơi 377 Lê Đại Hành Saigon Cholon.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ông Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi, ĐT 91.849.

XÂY CẤT - SỬA CHỮA

Thầu : xây cất, sửa chữa tổng quát, kiến trúc bằng sắt các loại sườn sắt hãng, xưởng, kho hàng, hàng rào cửa sắt v.v.. Nhà Thầu TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon.

Villa - phố - đất

Nhận lãnh thủ tục sang tên, trước bạ bất động sản (Villa, phố, đất), việc làm nhanh chóng, tín nhiệm. Trường Sơn Địa Ốc. 256 Công Lý Saigon (khoảng đường hai chiều).

Nhà bán căn bìa đủ tiện nghi 31C đường Nguyễn Lâm Cư xá Nguyễn tri Phương, cách chợ Nguyễn Tri Phương 100 thước.

CAO ỐC - VILLA - ĐẤT

— Cao ốc 11 tầng lầu, 120 phòng, 700th.v., đường Phạm ngũ Lão, hưởng lợi tức, giá 100 triệu — Cao ốc 5 tầng lầu đường Bùi thị Xuân, 150th.v. giao trống, giá 30 triệu — Villa lầu mặt tiền đường Công Lý, 973th.v., giá 17 triệu giao trống — Villa lầu đường Cách Mạng 360thv. Giá 6 triệu giao trống — Apt Trương tấn Bửu 3 phòng sang luôn đồ đạc, 650 ngàn — Đất mặt tiền Quốc lộ 4 cạnh hãng Khai Vinh 2 mẫu, giá 300đ./1th.v. — Đất mặt tiền đường Võ Tánh Phú Nhuận, 600th.v., giá 5000đ./1th v. — Nhận lập thủ tục trước bạ, sang tên và khai thuế cho thuê bất động sản.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256, CÔNG LÝ
(khoảng đường hai chiều)

Phố Bán

— Phố lầu mặt tiền 4 từng Trần hưng Đạo Saigon 4m,2x19m luôn đất, bán 10tr. — Phố lầu mặt tiền 3 từng Bến Hàm Tử 107m2 luôn đất, bán 5tr. — Phố lầu mặt tiền 1 từng Công Lý (gần Lê thánh Tôn) 4mx29m luôn đất, bán 8tr. — Phố lầu mặt tiền Nguyễn thiện Thuật 4mx10m, bán 1tr9 — Phố trệt mặt tiền Hiền Vương (lầu đúc phía sau) 4mx30m luôn đất, bán 4tr. — Phố lầu mặt tiền 2 từng Hai bà Trưng (địa điểm tốt) 3mx18m luôn đất, bán 6tr2 — Phố lầu mặt tiền 1 từng Nguyễn Huệ Saigon 5mx42m luôn đất, bán 14tr.

Hỏi MỸ HƯNG ĐỊA ỐC 320 Trần Hưng Đạo Saigon Tél 98.980
Mở cửa từ 8 giờ đến 19 giờ.

Nhà bán 4mx18m nhà gạch mới cất, lót gạch bông điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399 Trần quý Cáp Gia Định (hẻm rộng số 190) hỏi tại số 192.

Bán 4.800.000đ. 1 nhà lầu mặt tiền có cửa hậu 4mx25m điện 3 giây, 2 giây, nước đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay hỏi 190 Lý thái Tổ.

Nhà bán 2 căn liền, có cửa hậu 7mx15m có sân để xe hơi, địa điểm tốt, đủ tiện nghi, coi nhà 244/129-131. Cư xá Nguyễn Tri Phương Cholon giá phải chăng.

Nhà bán luôn đất một căn lầu 3 từng đủ tiện nghi điện nước có máy lạnh mặt tiền số 550E đường Trần hưng Đạo Cholon. Điện thoại số 36.567 hỏi ông Phước, 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

3.300.000đ Biệt thự luôn đất (780m2) 4 phòng ngủ, phòng khách nhà bồi, bếp, đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm.

Nhà bán Có lầu bán gấp 3m5x12 đủ tiện nghi, điện nước. Hẻm 284 xe ra vào ngang chợ Trương minh Giảng. Hỏi số 18/108D cột đèn cuối.

Bán nhà 24 Châu văn Tiếp Cholon, giao trống. Hỏi tại số 22 cùng đường.

600.000đ Nhà bán số 391 Trương minh Ký, mặt đường, xế bến xe Lam Lăng cha Cả Tiện việc buôn bán, Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà lầu đúc suốt 7mx12m, cửa sắt, mặt tiền đường lớn, điện nước, 3.000 000đ. Hỏi số 95/3 đường mới cầu chữ Y.

Nhà bán rẻ đủ tiện nghi giá phải chăng, giao nhà trống. Hỏi 327/38A đường Sư Vạn Hạnh hẻm vào 50m.

Nhà bảo sanh

Đi xa, bán nhà bảo sanh đang hoạt động, mặt đường, tiện mở tiệm thuốc tây, phòng mạch. Hỏi 372 Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp một nhà đủ tiện nghi nơi tịnh số 139/4 ấp Đông Nhứt Phú nhuận hẻm gửi xe rạp chớp bóng Văn Cầm vô 50T. trước giếng nước cửa sắt xanh

Bán nhà lầu vách gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn cảnh Chân Saigon (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm). Mời các ông bà đã trả 750 ngàn đồng. Bán vì cần bán gấp.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp 1 căn phố 2 từng lầu đúc dài 8mx4 đầy đủ tiện nghi Đại lộ Hưng Phú, số 6P. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh chỉ dẫn

Bán Một căn nhà gác suốt, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố (gần Hồng thập Tự và Lý thái Tổ) trong hẻm rộng, khu an ninh (600.000đ). Hỏi 518 Phan thanh Giản hay 307/8 Cách Mạng Saigon.

Lưu ý Miền Trung, Cao nguyên. Quý vị ở xa cần mua, sang nhà, đất tại Saigon—Gia Định, nhận công mọi ngành... Hỏi 370, Hai Bà Trưng, Sg. (từ 8g—12g 15g—19g). Đ.T. 24187

Bán gấp giá rẻ Một số máy nước nóng Italie còn tốt 95% Lavabo Italie 2 vòi, luôn kệ kiến gương soi,Douches mélangeurs 2 vòi, bàn cầu Italie có thùng nước, bơm máy, bơm tay, mền len hai màu... Coi đồ tối ngày tại : 94 Mạc định Chi Saigon (Bà Vương)

Nhà gạch bán 4x15 lót gạch bông đủ tiện nghi, xe hơi tới nhà tại hẻm 21 đền Vua Bát Hải số nhà 278/3 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh cũ) Gia Định.

Bán hoặc Đổi

Building 26 phòng và 8 căn phố trệt tại Đại lộ Cách Mạng hiện đang cho người Việt thuê dài hạn, huê lợi hằng tháng 180.000đ. Cần bán hoặc đổi cơ sở thương mãi hay kỹ nghệ, villa hay vườn đất ở nơi yên tịnh, xa Saigon càng tốt, điều kiện dễ. Một dịp may cho ai thích lập nghiệp ở Saigon, hoặc thụ hưởng mà không cần hoạt động. Thư về : Ô. NGUYỄN 42 đường Huỳnh Thúc Kháng Sài Gòn hoặc điện thoại 41.145 hay 90.718 (để hẹn gặp).

Một triệu hai cần bán gấp, nhà trệt xây gạch sơn màu đỏ, mặt tiền, compteur điện nước riêng, Khu ở rất lịch sự, mát mẻ, đường rộng, sân trước để xe hơi, hẻm hông 3m,5 cửa hậu. Tiện mở Pharmacie, Phòng mạch, Nhà in, Tiệm buôn... rộng 4mx14m, nở hậu. Xem nhà tại 299 Nguyễn Tiểu La (song song Nguyễn Tri Phương, gần chợ cá đường Trần Quốc Toản) Saigon.
— **900.000đ.** nhà lầu xinh đẹp, compteur điện nước riêng 4mx15m, sân trước để xe hơi, hẻm rộng, xem nhà tại 493/53Ter Lê Văn Duyệt, Sg gần trường Tiểu Học Chí Hòa.

4.500.000đ.

PHỐ TRẦN HƯNG ĐẠO
LUÔN ĐẤT, TRUNG TÂM
THỦ ĐÔ,THƯƠNG MÃI VÀ Ở

Nhà lầu mặt tiền Cholon 250thv chỉ bán dưới giá 2 triệu, sâu trên 30th. Giá xây cất trước 12-6-69 cho 1thv tự trông coi lấy : 15.000đ, Vốn bỏ ra 15.000đ X 250 : 3.750.000-|- Tél, trang trí kiểu mẫu tốn kém công phu 500.000đ : 4.250.000đ. Hỏi 381 Trần hưng Đạo Saigon.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, sụi.Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc.Với 4200đồng quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý-Đại-Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533.

Bán nhà 12mx2m8 có lầu xếp điện, nước gần chợ, trường học. Hỏi 361/30 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một căn lầu đúc mới cất mặt tiền đường tiện việc buôn bán, gần chợ trường xin hỏi nơi 612/89 đường Bàn Cờ, trong giờ làm việc.

Bán gấp căn nhà số 428 Minh Mạng (Cholon) 3 tầng, đầy đủ tiện nghi.

Nhà lầu đúc suốt giá 1.500.000 đồng, 3m5x16m, điện, nước, điện thoại, khu trung tâm thành phố. Hỏi ông Năm 457/17 Trần hưng Đạo (sau Thanh tra Lao động).

Nhà bán nhà gạch gác suốt lầu béton 3m20x14, có đủ tiện nghi và điện nước. Xin hỏi tại 656 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 phố lầu đúc, luôn đất có B.Khoán, trung tâm Đô thành đủ tiện nghi. Mời ông Thanh (cư xá Đô Thành) đã trả 3tr. đến thương lượng tại 139j Võ Tánh Sg. Đ.T. 92.775.

Cho vay cầm thế building, bất động sản lớn, Hỏi 28 Tú Xương, Sg. 8g30 đến 10g30.

Nhà Bán đủ tiện nghi số 638/5 Pétrus-Ký Saigon

Bán 1 căn nhà cư xá ở đường Tô hiến Thành nối dài, mặt tiền có thể buôn bán. Hỏi tiệm sắt 112 bến Chương Dương Sg.

Nhà bán nơi yên tịnh, xe vào tận nơi, giá tiền 550.000đ. Mua xong giao nhà ngay hỏi số 214B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà song lập 453 Cư xá kiến thiết Thủ Đức xem và hỏi 17 giờ mỗi ngày Chủ nhật suốt ngày.

Nhà bán 3m8 x 8m, vách từng gát suốt. Vì đi xa bán rẻ. Hỏi 82/6/19 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán 2.500.000 tường gạch lầu đúc 6mx22m. Hỏi 332/1 hẻm 24 Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà gấp Mặt đường Nguyễn tri Phương số 14A hông Chợ Trần quốc Toản nơi mua bán được chỗ tốt.

Bán phố thương mại lầu đúc mặt tiền luôn đất. Bán xe Opel Station wagon. 40 V.D.N. Phú Nhuận.

240.000đ. Bán gấp 1 căn nhà lợp tôle, hẻm lớn, gần đường, trung tâm thành phố. Hỏi số 130, Bùi Viện Saigon.

Nhà Lầu 2 tầng đủ tiện nghi cần bán gấp để đi xa Hỏi 544A Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán 8mx18m, vách tường, gạch bông, khu đông đúc gần chợ, thuộc khu chung cư Bàn Cờ. Tiện mở Siêu thị, trường học... Coi nhà tại số 575/32 Phan Thanh Giản Sg (Sau lô H Chung cư Bàn Cờ).

170.000đ ngang 12x20m yên tĩnh mát mẻ, số 368/62/12 Tôn Đản, hỏi 251 Tôn Đản Khánh Hội chỉ dẫn

Đất 2.600m2 mặt tiền xa lộ địa điểm đang sung và thênh vàng. Vì có việc cần bán gấp rẻ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú nhuận

9.000.000đ bán biệt thự lầu đường Công Lý. Đúc toàn xi măng cốt sắt, luôn 300m2 đất 6 phòng, 4 buồng tắm. Nhà phụ thuộc máy lạnh máy nước nóng, điện thoại. Đồ đạc nhiều. Hiện ngoại kiều thuê, hoa lợi nhiều. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

600.000đ nhà xây 4mx15m luôn đất gạch bông, Lavabo, cầu tiêu máy, gác xép, điện nước, hiện đang cho ngoại kiều mướn.Hỏi hẻm 518-528 số nhà 15/31 Trương minh Giảng Sài Gòn.

HuyệnSử Bán 1 căn lầu đẹp 4 tầng luôn 104m2 đất, 12 phòng có tiện nghi, sân thượng. Góc đường vào chợ Huyện Sử và Nguyễn vănThoại,khu rất phòng thịnh, tiện mở Snack bar và cho thuê.

Dư dùng Bán 1 thang sắt khu ốc rộng mới tiện làm lối đi riêng cho các nhà cho mướn từng trên. Hỏi 26 chợ Trương minh Giảng

1.600.000Đ

Giao ngay, 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật. ĐT 90.080.

XƯỞNG VÀ ĐẤT BÁN

Bán 2 Xưởng lớn 1600th. Xây cất trên thửa đất 6.000th.v.Hỏi tại hãng Nhuộm Hoa Nam số 82/325 Chi Lăng G.Đ.

Phố lầu đúc, 100th đất, 4 phòng ngủ, sân thượng, hẻm rộng, giao nhà ngay. Hỏi 448/15 Trương Minh Giảng Saigon

Bán phố lầu đúc kiên cố, Địa điểm mở pharmacie đẹp vô cùng.Nếu có bằng dược khoa lại mở chung với chủ càng tốt. Hỏi ông Phạm văn Vàng người di cư số phố 338/2 đường Bạch Đằng Gia-Định. hãng cưa Thanh Sơn ngó xéo qua

Bán 1 căn nhà số 64B/43 ở sau nhà số 668 Trần quốc Toản Chợ lớn, giá 200.000đ

Đất Bán Đất ở Huỳnh mẫn Đạt (TN) 700m2 giá 3 triệu 5. Cầu Kinh 2000 m2 300đ 1m2.— Đất Tân Thuận (gần chợ Phước Mỹ) 4 mẫu 1 giá 30đ. 1m2. Đất Nguyễn minh Chiếu 500m2 6.000đ. 1m2.—Cách Mạng 1400m2, 12.000đ 1m2 — Đất Tú Xương 500m2 14 ngàn 1m2, Đất HạnhT. Tây 13.200m2. 800đ. 1m2 (có villa nhỏ).Hỏi 282 Công Quỳnh (Sg) gần B.S.V Từ Dũ.

Cần tiền bán gấp

Nhà mặt tiền, trung tâm thành phố, hướng Đông Nam, mát suốt ngày, sân thượng, gát suốt, căn bìa, cửa hậu, đồng hồ điện nước riêng. Bán xong giao nhà liền giá 1.800.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Bán gấp 1 căn phố bìa, đẹp đầy đủ tiện nghi, garage để xe, xem và hỏi tại 40/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán Vì thiếu người trông coi. Muốn bán một căn nhà 3 tầng có sân thượng trước và sau 3mx15m. Có đầy đủ tiện nghi, hiện đang buôn bán tiệm vàng, có huê lợi cao hàng tháng, giá bán 5000.000đ. Xin hỏi 109 đường Lê văn Linh (gần chợ Xóm Chiếu) quận Tư Saigon. Miễn trung gian.

Gia Định bán nhà 2 tầng lầu và sân thượng 4mx22m luôn đất 122m2. Mặt tiền đường, hướng đông, kiến trúc đẹp,đủ tiện nghi,có ngỏ hậu, và sân rộng để xe gần chợ và trường học, tiện cho gia đình đông con hay mở phòng mạch bác sĩ, 59A Hoàng hoa Thám (Gia định).

Nhà bán

(giao liền)

1 nhà 2 phòng có gác xếp, thích hợp cho gia đình đông con giá 520.000đ 1 nhà nhỏ thích hợp cho ít người giá 390.000đ. Đầy đủ tiện nghi : điện, nước, nhà tiêu, nhà tắm, bếp, gạch men... giữa khu an ninh, đường Trần quang Diệu nối dài. Xin hỏi cô Hoa ; 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh)

Nhà bán đường Công Quỳnh, trong ngỏ xe hơi vô được. Hỏi 117/20 Công Quỳnh Sg.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang lăng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Cho thuê

1 căn lầu trung tâm đô thành, có đồ đạc, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng liên lạc 139j Võ Tánh Saigon. ĐT.92775.

Gác cho thuê

2 nữ sinh, công tư chức. Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

Nhà rộng đủ tiện nghi, trung tâm thành phố dành cho nữ sinh viên, nữ công tư chức độc thân. 188/30 Cao Đạt Saigon.

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát dẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Cho VN hoặc ngoại kiều mướn 1 tầng hoặc nguyên nhà lầu đúc, mặt tiền, có sân để xe, cần trung gian, 143 Ngô tùng Châu Gia định (ngã tư NTC-Lê quang Định)

Phòng cho thuê ngày, tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản cách 100m tới rạp Quốc Thái.

Từng lầu cho thuê đầy đủ tiện nghi 5x12m, một tháng 12 ngàn. 100 ngàn đồng tiền cọc 536/14T Trương minh Giảng Saigon.

Nhà số 131/16 đường Tô Hiến Thành S.G : có nhiều phòng cho thuê đủ tiện nghi, điện, nước, nơi yên tĩnh. Cho phái nữ ; công, tư chức, sinh viên, học sinh độc thân thuê với giá bình dân, Xin liên lạc với Bà Lan tại ĐT : Quân sự số : 40.154 lúc 12g15 đến 13g mỗi ngày, Nam giới xin miễn hỏi.

Phố lầu cho ngoại kiều mướn, mỗi tầng 3 phòng ngủ, có máy lạnh, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều villa, apart, phòng, xe hơi cho ngoại kiều. Cần gấp nhiều trung gian (courtier) đứng đắn. Hỏi 370, Hai Bà Trưng Saigon ĐT 24.187 (từ 8g — 12g, 15g—19g).

Cần người có nhà vùng Tân Định, Đakao để hợp tác mở quán café, sẵn có đồ đạc và máy móc. Văn phòng Trường Sơn Địa Ốc 256 Công Lý.

Phòng tiện nghi, khu an ninh,cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng 4m50x12m50

Cho thuê, đủ tiện nghi, bao điện nước, nhà có bể tắm riêng, bếp riêng giá thật rẻ, cam đoan đến xem là vừa lòng ngay. Hỏi bà Liên 120/67E đường Nguyễn Kim (mặt đường sân banh Cộng Hòa).

Cần nhà xe

Cần mướn 20 villas cho Ngoại kiều thương mại từ 50 đến 200 ngàn mỗi tháng, giao kèo từ 6 tháng đến 3 năm trả trước và du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90689 cả lễ, Chủ nhật.

Cho mướn 1 phòng mát, tiện nghi, lầu đúc. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Gác xinh cho mướn trong một gia đình nền nếp Tiện cho nữ công tư chức, hay nữ Sinh viên độc thân 4.000đ Một tháng cả điện, nước, (chỉ nhận nữ giới) Hỏi bà Trung 18/12 Trần quang Diệu Sg.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần thuê, mua

— Cần mua gấp Villa từ 400m2 đất trở lên vùng Quận I, II, III,
— Cần gấp Villa, phố, Apt cho ngoại kiều thuê.
TRƯỜNG-SƠN ĐỊA-ỐC
256 Công Lý (khoảng đường 2 chiều).

Apt đường Công Lý đủ tiện nghi có điện thoại Hỏi 255B Công Lý Saigon chỉ dẫn.

Nhà cho thuê đủ đồ đạc tiện nghi khu lịch sự, xe hơi vào tận cửa 15.000đ 1 tháng. Hỏi 581 Trương minh Giảng chỉ dẫn (gần cống xe lửa số 6)

Cho thuê Lầu nhì 3mx16m đủ tiện nghi 300.000đ. ở nát lời khỏi trả tiền nhà hàng tháng. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sg).

Nhà cho ngoại kiều thuê. Hỏi 529/5 Phan thanh Giản từ 10 giờ tới 17 giờ.

Thủ Đức Cho thuê rẻ để làm nhà hộ sinh trường học xưởng kỹ nghệ, garage v.v... một nhà gồm 16 phòng 4mx5m trên một miếng đất 7mx150m, sân 7mx20m, điện 220V—10A và nước Xin hỏi Bà Từ thị Lang 6 Bis Lê thánh Tôn Saigon ĐT QS 40930

Phòng Meublé mặt tiền bao luôn điện nước cho ngoại kiều và C.Đ.V. thuê. Giá : 6000 — 8000đ. Hỏi 473 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi, gần chợ,trường học. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Tại 392 Nguyễn Công Trứ Saigon nhà mới xây cất, kiến trúc đẹp, gần chợ gần trường học, khu an ninh. Trên lầu có phòng cho mướn để ở. Lối đi riêng. Từng trệt cho mướn cửa tiệm buôn bán địa điểm thật tốt, (Hỏi chi tiết bà Bảy, 50 Lê Lợi ĐT 23.561).

Phố cho thuê ở mặt tiền đủ tiện nghi dễ mở văn phòng hay buôn bán có phòng cho thuê. Hỏi 26 đườngThái Lập Thành Sg.

Nhà cho mướn

Chỗ thị tứ, tiện làm kho hàng trường học hay phòng ngủ, nhà hàng, rộng lớn (bề ngang 11m60, bề dài 47m) Năm từng lầu, cho mướn dài hạn. 105-107 Đại Lộ Minh Mạng Cholon, cho mướn hết hay từ lầu cũng được Coi nhà trong giờ làm việc.

XE

Bán 1 xe hơi Renault máy Frégate 12 mã lực kiểu 1.400 kgs số EO 2566. Xem xe 150 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Toyota EH có Radio quạt đồng hồ giờ Familial hỏi 35/7A Phát Diệm Saigon.

Toyota PU T25 EO. vận tải nhẹ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe Daihatsu El, đóng thùng và có băng rời. Coi xe 43 Lê văn Duyệt S.G (Ngã Sáu).

Jeep capot bầu, capot cao bán. Tại 398 Phan Đình Phùng Saigon.

INTERNATIONAL El 1300 Familial, thật tốt, có băng kiếng, dùng chạy xe dò. Cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn-xi).

Volkswagen

Carmangia EA xe tốt có Radio màu trắng bán 350 ngàn. Mazda 1500 Deluxe EH máy lạnh nguyên xứ, màu crème, nệm đen, bán 900 ngàn. Cortina EE thật tốt có Radio. màu trắng, nệm đỏ, bán 550 ngàn. Tất cả 3 xe đều tốt. Mời xem : 138 Trương Minh Giảng Saigon (Ngã ba Tr.M.Giảng và Kỳ Đồng).

Cortina EB Tốt đẹp có radio, bán gấp giá 400.000đ. Hỏi 412 Trần quí Cáp Saigon (phòng chữa răng) từ 9g tới 20g.

Bán 1 xe Bus hiệu Thames đời EC 30 chỗ ngồi. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi địa chỉ 4/35 Liên tỉnh 15 Tân Thuận Đông. Hoặc 109 Hoàng Diệu Khánh Hội,

Peugeot 403 bán. 9 nút,gốc NBV, toàn hảo. Hỏi 9 Minh Mạng Saigon.

Consul ED bán tableau dài tình trạng còn rất tốt. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Bán xe Corvair EC. Toàn hảo sơn trắng kính xanh. Chủ lái lấy, hỏi 47 Huỳnh tịnh Của Tân định

Bedford Fite đời mới ED xinh đẹp. máy thùng lốp toàn hảo bán rẻ 79 Lương hữu Khánh Sg. (sauTừ Dũ)

Bán xe microbus Volkswagen EB... sơn mới .máy tốt hoàn hảo Hỏi Ô. Hùng 87A Hàm Nghi Saigon. sáng từ 8g đến 12g.

110.000đ Nash đời NBN. Đổi số EK 8 nút Xe mua đi liền 4 vỏ mới 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

International

vận tải nhẹ bán gấp Số El.. chạy 8000 Km — Nhiều phụ tùng — bền và khỏe gấp 3 xe Nhựt. Hỏi 51 An Bình Chợ lớn — Đường đối diện nhà hàng Đồng Khánh.

Bán xe 1 Chevrolet Automatic đời EF, một triệu 200.000đ., 1 Camion Bed Ford ED 1 tấn 8, 500.000đ. Coi xe tại 73A Hồng thập Tự Saigon.

Prince Skyline, EC 1500cc 8 mã lực, toàn hảo, giá hạ. 139/5C Yên Đỗ Saigon.

Ford (Consul) NBP, đã đổi số, nhỏ gọn, xe hoàn hảo 150.000đ, hoặc đổi xe 2 bánh.150A Cộng Hòa.

Dư dùng bán 1 xe Dodge vận tải nặng EB toàn hảo. 261, Bến Chương Dương Sài Gòn.

Jeep Capot bầu toàn hảo. 150 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Peugeot 203 230.000, 153A Bình Thới.

Dư dùng bán Ford Anglia EB một chủ 475A Lê văn Duyệt Sg.

Toyota 800 pick up vận tải nhẹ mới toanh El bán hoặc cho mướn gấp. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.553

EM 0274 hiệu FK vận tải nhẹ. 196 Trần bình Trọng Cholon.

Bán rẻ Sambar thực dụng mới đẹp 5 cửa 10 chỗ ngồi 100/cs 4 lít xăng 19 Bạch Đằng Gia Định.

Toyota familial đời EH còn thật mới bán lỗ 500.000đ. 238 Bùi Viện Saigon.

240.000đ Commer Familial đời EB.7. Có quạt, Radio, máy móc còn tốt. Xem xe tại 177/15 Trần quốc Toản (ngoài giờ làm việc).

Bán gấp Jeep 260.000đ và thùng Jeep cammione 10.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Simca Camionnette EK. 118 Bến Bình Đông CL.

Cần tiền bán gấp 395.000đ Datsun 1200 đời ED có Radio và nhiều phụ tùng, xe ít đi còn như mới. Hỏi tại 381/77 Lê đại Hành Phú Thọ (Cư xá) vào buổi chiều và tối.

Dư dùng bán 1 Standard 10, số EJ (NBQ). Số nhà 171 đường Lê Đại Hành (vào ngõ số 349).

Bán xe xe Jeep capot bầu thật tốt — 1 xe Ford wagon rất tiện chạy xe lô. Hỏi 204 Bến Vân Đồn Sg.

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Volkswagen ED. Hỏi 172 Chi Lăng P.N, sáng từ 8 đến 10h, chiều từ 6 đến 7h.

Volkswagen du lịch EC4, đồng sơn vỏ mới nguyên, 1 chủ, có radio, màu xanh 487 Phan Đình Phùng Sg.

Car Stéréo. Radio Auto, Antene Automatique. Ráp lẹ-đẹp, giá phải chăng. Bán nhiều ban de cartrige 8 tracks nhạc sống tại các vũ trường. Radio 1K 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Dakao Bán đủ loại Radio.TV, Cassette 69 đủ cỡ, nhiều giá tiền.

Honda TN 360

vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53 bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Xe vận tải nhẹ

Honda TN-360 nhường lại lấy ngay tại hãng do 348 Đồng Khánh (CL).

Cần mướn xe xúc (Fork lift) loại nhỏ, bánh tôm, để làm việc ở hầm tàu. Hỏi : I.T.S. 9, Nguyễn công Trứ Saigon.

Ford Fair Lane 500 De Luxe (du lịch) số mới EM Radio Ant Aut. Máy sơn đồng đều làm lại, thật mới toanh. Nhập ngủ bán rẻ. Xin mời quý vị đến mua ngay kẻo mất được xe đẹp và lại vừa ý. 43 Nguyễn tri Phương (Cho Lon) hỏi Bà Bảo Đ.T. 37533.

Dư dùng bán xe Toyota Corolla đời El, mới đi gần 2.000 cây số. Hỏi 611/14D Phan Thanh Giản Sg.

404 EA màu trắng, tình trạng còn rất tốt, đã thay phụ tùng như xe 69. Dư dùng bán gấp. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen Microbus EC 5...

Morris mini EB 7.. bán. Xin hỏi 45A Đinh Tiên Hoàng, Saigon,

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý Thái Tổ Saigon-

Dauphine EB 555. 32A đường Hiền Vương Saigon, thật tốt.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC. Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

2 CV Fourgonnette EA 9 nút, máy, sơn, nệm toàn hảo. Mua về đi ngay khỏi tu bổ, vỏ lốp toàn mới. Giá phải chăng. Dư dùng bán do nơi : 118 Pasteur, Sg (ngang Bộ Công Chánh)

GARAGE NGUYỄN CẢNH

Có xưởng 500m2, mát mẻ, số 75A đại lộ Cộng Hòa chợ nãn xi. Chuyên sửa : Citroen, Peugeot, Ford, làm đồng, sơn, các loại xe hơi, Công việc bảo đảm, nhanh, lấy uy tín với quý khách. Thợ tuyển chọn. Tiếp đãi ân cần.

Kính mời quý khách.

Bán gấp 1 xe Dauphine EM. Xe nhà còn thật tốt. Xin hỏi tại số 187 đường Bùi Viện Sg.

Bán xe 1 xe Taunus 17M, tình trạng tốt, cần bán rẻ. Số 393/7 Hai bà Trưng Tândịnh.

D.S. 19 EL

9 nút có radio toàn hảo cần bán gấp hỏi ông Dung 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Renault Fourgonnette, cắt thùng rồi, làm Camionnette, đã làm máy và hoàn toàn tốt, bán gấp, thật rẻ xin hỏi 87 A, Phát Diệm Saigon trong giờ làm việc.

Xe bán Falcon Anglia Fourgonnette ED tôlé, cả hai tình trạng toàn hảo, một đời chủ. Coi xe trong giờ làm việc tại 176B Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 40.266 và 99.551.

Bán 1 xe Fourgonnette hiệu «Mercury» đời EB... tình trạng tốt. Xin hỏi và coi xe tại Văn phòng Công Ty Foremost 30, đại lộ Thống Nhất Saigon.

Cần mua gấp

1 xe Standard 10. đang sử dụng. Hỏi ông Thiện 38 Cao Thắng Sg. ĐT. 92.292.

Jeep dư dùng, còn tốt, bán rẻ Hỏi 650/4/27 Phan thanh Giản Saigon.

Bán GMC Benne, 10 bánh đít dầu máy móc, vỏ ruột hoàn toàn tốt xin hỏi 106 HàmNghi Biên Hòa.

300.000đ. Xe Fargo Benne. Máy 354, mời ông đặt cọc lại lấy xe không thì kể như mất cọc. 169B. Trần Quốc Toản Saigon.

Xe bán đi xa cần bán gấp 1 xe du lịch Valiant đời EG 0343. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh Sg, trong giờ làm việc.

70.000đ Bán gấp 1 xe du lịch Pháp 4 mã lực và 1 máy giặt hiệu Fuji có sấy khô tự động. Hỏi 106/1150 đường Thánh Mẫu Ấp Chí Hòa Gia Định. Tòa báo Xây Dựng đi thẳng vào 50m.

403 BT số mới EM rất tốt giá 485.000 Xem xe tại 28 Võ trường Toản Gia Định. (kế rạp Cao Đồng Hưng).

P.404 EB bán thật rẻ, cần tiền lấy xe mới. Hỏi B Đáp 90P Cư xá Bà Hạt Nguyễn tiểu La ChoLớn. Ô. Đáp ĐT quân sự 40.347,

Bán 1 xe Volkswagen đời ED. Bán 1 nhà 2 tầng bê tông đủ tiện nghi hỏi 215 Võ di Nguy Phú Nhuận,

Bán xe Peugeot 404 cuối đời ED. số EH, ít đi, còn nguyên thủy. Hỏi tại 130 Sương nguyệt Ánh Saigon (xem xe trong giờ làm việc).

Volkswagen berline toàn hảo có radio bán gấp. Hỏi U.12 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán gấp 350.000đ. Chevrolet 58. Kính xanh radio 5 lốp mới đệm origine. Xem 169B T.Q.Toản Saigon.

Taxi thật tốt khỏi sửa. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 số máy 1 triệu 2 bản 230.000đ. Xem xe từ 14 giờ đến 18 giờ tại 70 đường Lê đại Hành Cholon.

Toyota 800 Familiale vừa hết rodage dư dùng ban. Hỏi 21 Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon.

Volkswagen Microbus cuối đời EB, xe còn nguyên thủy, băng kiến toàn hảo, 5 vỏ mới, máy đang rodage. 207 bến Chương Dương Sg.

Volkswagen Microbus E.K. có băng kiếncần bán gấp giá thật rẻ. Coi xe số 723 Trần quốc Toản.

4CV xe nhà, trước của 1 vị linh mục. Rất tốt. Bán gấp, xem xe cả ngày tại 65 Nguyễn Hoàng. Liên lạc giá cả ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe du lịch Mazda 800 de luxe coi xe từ 8 đến 15 giờ tại 9/6 đường Bạch Đằng Gia Định (cạnh nhà thuốc Tây Thu Các).

P. 203 toàn hảo mới ông trả 230 lại thương lượng. Hỏi 6 Kỳ Đồng. Saigon.

2CV Số EJ toàn hảo bán gấp 210.000đ Ô. Nghĩa Khu Thủy Cục số 2 bis Nguyễn văn Học Gia định, ĐT 23.536 trong giờ làm việc ngoài giờ hỏi Bà Phòng chỉ.

Opel 1700 (du lịch) số EE.. một chủ, tốt nguyên bản hoặc đổi. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette (Saigon).

403 Cite ED một đời chủ xài kỹ, xe còn tốt, như mới bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Vì đi xa bán một xe hơi TN360, đã đóng thùng. Hỏi 115/24 Nguyễn Du Sg.

Peugeot 203 Décapotable xe hoàn toàn tốt, bán gấp. Coi xe 209 Đề Thám.

2 CV bán. Hỏi 98/1E Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ xe Singer Gazelle số EJ sơndòng máy tốt. Xem xe tại số 2C Đoàn Công Bửu Saigon ĐT 91200. Hỏi Bà Hậu.

Mercedès Benz 220S tình trạng toàn hảo, gấp. Hỏi 215 đường Lê thánh Tôn. (Ô. Tư Diệp)

Honda N 360 mới lấy về chưa đi và xe Toyota Corona Berline đời EE có radio chủ lái ít đi. Miễn trung gian coi xe 8 giờ—12g và 16giờ—20 giờ. 131 Trần quý Cáp Sg.

Bán nhiều xe Daihatsu, Honda TN 360, Lambro Super sang tên tại hãng. Hỏi phòng Hớt tóc CaoTùng 224B PétrusKý Cholon (Bến xe An Đông).

Taunus Du lịch EC có Radio quạt máy coi xe 264 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán xe ben Desoto EH mới chạy 3000 cây số. Hỏi 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

315.000đ Peugeot 203 máy 1 triệu 7 nệm đồng toàn hảo, chủ lái rất kỹ Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ gia quẹo trái)

2CV Berl bán, hoàn hảo, có radio bánh lùn, mới sơn. Hỏi Nam Thái 333/8 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Traction 15 đời NEG đồng đệm sơn máy mới làm Hỏi 252/2 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Bán Toyota 800 EH7... đã đóng thành Familial và Datsun 1300, ED4... màu đỏ. Tại số 1, Trần văn Thạch (Saigon).

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ, sang tên, đổi số các loại xe Tự động.—Chỉ dẫn lập thủ tục xin lại giấy đã mất. — Lập thủ tục xin đóng thuế các loại xe tạm nhập số : X—T—TN—NG—TT, đăng bộ lấy số VN. — Nhận lập thủ tục đăng bộ các loại xe đấu giá. — Xin hợp thức hóa máy, giàn, thay đổi thùng xe v.v... Nơi đáng tin cậy, Văn Phòng Bảo Hiểm 183 Phạm Ngũ Lão Saigon, Hỏi Ô. Hồng hoặc Ô. Sáu Chiêu.

403 NBW- du lịch giá rẻ Volkswagen EA Microbus băng kiến vỏ sơn mới 481 Lý thái Tổ Saigon.

XE - SCOOTERS

Bán rẻ Honda SS 50 67 còn tốt Do 573 Hưng Phú Chánh Hưng

Mobylette xanh, dư dùng, tốt, bán rẻ 14.000đ. Hỏi 321A-B Lý T. Tổ

Bán gấp 2 Honda Benly 90. 1 Lam EC 41000đ. 2 Bridgestone đời mới. 1 CL 50 ít đi chưa đăng bộ 35.000đ. Tại 150A đường Cộng Hòa.

Bán gấp 1 xe Honda S90 máy tốt. Xin hỏi 294bis Trương minh Giảng Saigon.

Bán Vespa Super EF. Hỏi Ô. Khị 229 đường Tự Do Saigon.

Cần mua nhiều các loại xe gắn máy Honda Suzuki giá cao trả tiền ngay. Tại 150A Cộng Hòa

Bán Vespa Super EG 9... Hỏi hẻm 71 số 53D/33 Nguyễn Hoàng Saigon.

LAMBRO 550 mới nguyên lấy liền, giá hạ. Có thùng xe Lambro. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu - Tiên

Cần mua các loại xe gắn máy cũ mới hiện có nhiều xe bán, Honda, Yamaha, Suzuki, Mobylette, Goebel, Vespa, S50. 144 Tôn Đản.

Bán gấp một xe Scooter Lambretta 150 Li còn rất tốt, ít đi, số EE chín nút. Xem xe tại 88 Trần hưng Đạo Saigon, giờ làm việc, hỏi Ô. Sinh.

Bán 1 Vespa Piaggio EC 67.. và 1 Honda dame, cả hai đều mới, tốt. Hỏi 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Mobylette xám còn tốt nguyên bản thật rẻ 538 Phan đình Phùng Sg.

Bán một xe Lambertta 550cc, bảng «X» đang chạy. Xem xe tại hãng Air America, Tân sơn Nhứt. Sẽ bán cho người trả giá cao nhất xin liên lạc với ô. Giám Đốc Hãng Air America, inc. hộp thơ 1248, Saigon, trước ngày 15-8-69.

Lambro 550 Super hạ giá. Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon.

Mua xe Cần mua nhiều xe gắn máy Nhật cũ mới mua cả xe bị đụng. Xin đưa lại số 113 Bùi Thị Xuân Saigon (ngã ba Công Quỳnh)

Bán Honda PC50 mới. Tại 122 Phạm thế Hiển (nhà máy Biến Điện).

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambrette trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon,

Bán 1 Lambro EG đưa khách Saigon—Long Kiếng, giấy tờ hợp tờ. Hỏi bà Nguyễn thị Hai Quán Vũ Long (trước cửa tiệm Radio Mỹ Châu số 69 đường Võ di Nguy Chợ Cũ Saigon. Mời ông trả 325.000đ tới thương lượng.

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đẹp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Thiệp cưới BBC

Nhà in văn hóa **quốc tế BBC số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật** SAIGON đã hoàn thành nhiều kiểu **tân kỳ, ý vị, trang nhã** và thích ứng cao trào tiến hóa thời đại, đủ loại **thiếp danh, thiệp Cưới**, đang nổi danh quốc tế, nên đã được nhiều đại diện văn hóa quốc tế ở AMERICA, Europe, Asia và Australasia...đến mua mẫu về lưu niệm tại thư phòng nước họ. Đây là một nhà in lý tưởng. biết hy sinh cho văn nghệ, dám bất chấp mọi khó khăn tốn phí để quảng cáo rùm beng trên sách báo nước ngoài hầu giới thiệu một lối quảng cáo độc đáo thâm trầm và hóm hỉnh của một dân tộc nhỏ nhoi, nhưng đã từng chiến thắng giặc Mông, giặc Mãn và sẽ dẹp tan mọi cuộc Bắc Sâm, theo dè luân hồi của bánh xe Lịch Sử.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS,BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 30-8-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.099

Nhắn tin

T/S Thông dịch Viên NGÔ PHƯỚC LÂM

Số quân 193216 đã tử trận ngày 12-5-69 tại Quảng Tín có người cựu trước ở Ngã Bảy hiện ở đâu xin liên lạc với Bà Mùi 62 Hai bà Trưng Saigon để nhận xác mới tìm thấy về chôn cất.

Bà Vĩnh có con là Cường, dâu cụ Cả Phong, trước ở Hàm Long Hanoi, xin cho Đức cháu bà Tiến biết tin. Thư về 361/11 Phan đình Phùng Sg.

Biên Hòa cho mướn mặt tiền 4mx5m50 để mở phòng mạch BS. Địa điểm thật tốt. Hỏi 84B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Ông Thanh

— Minh đi lính BĐQ. Anh về ngay vào khoảng 15.7.

TÌM CON

BÙI BÁ HUỲNH 15 tuổi đi học tại trường-Thomas sáng ngày 5-7-69 không thay về. Huỳnh con về tiếp tục đi học, Ba hứa sẽ tha thứ cho con. Ai biết cháu ở đâu cho cháu về ông Bùi văn Thận Chi Y Tế Tân Bình. Tôi xin thành thực biết ơn xin hậu tạ. Nếu ai chứa chấp sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Hậu Tạ 10.000đ cho ai đem trả Honda SS 50 số sườn 248542 số máy 229186 bị thất lạc từ 11g30 đến 12g00 ngày 13-7-69 bên Hông chợ Kim Biên. Cam đoan không làm khó dễ. L/L ông Du 239 Phan Thanh Giản Saigon.

Nguyễn Ái Quốc

15 tuổi lúc ra đi em mặc quần tây xanh, áo Sơ mi trắng bông đen, em ở đâu về gấp, Ba má mong em. Xin Cô Bác thấy em ở đâu điềm chỉ về địa chỉ 9/23 Âu Dương Lân Chợlớn hoặc 177 Đề Thám Saigon Nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật. Xin hậu tạ.

Gà con giống ngoại quốc giống gà ta để nuôi mau lớn có mỗi ngày Bán tại trước Chợ Trương Minh Giảng Saigòn cạn phòng Đ.T. Công Cộng

Gà đẻ Brownick đen Singapore về còn 2 kỳ chót 22 và 26-7 Số lượng còn ít mời đặt trước tại 7 Hàm Nghi Saigon ĐT 24.907

Gà mới về

Có sẵn các loại gà thịt, đẻ : Pilch B.nick. N.Hampshire, giá hạ. Mời lại mua hoặc ghi tên tại số 414/112A Phan thanh Giản Saigon

Gà con ngoại quốc về hàng tuần đủ loại đặc biệt có loại gà thịt lông trắng để nuôi mau lớn xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Bán sỉ và lẻ thuốc bổ, ngừa, trị cho gà . Super Vita-sol Tri-Mycine 60. Quốc Trọng 81 Trần quang Diệu Saigon.

Thực phẩm gia súc

Quí vị chăn nuôi khỏi lo hết, xin mời đến Sanh-Tài Hãng 1-3 Nhiêu Tâm (Chợ Hòa Bình lối sông Hàm Tử) dầy đủ thực phẩm gia súc nhập cảng — Thực phẩm đặc chưa pha chế — tiện và rẻ — bán dưới giá chính thức — Bán vỏ chai Lade và nước ngọt.

Bán gấp 300 gà đẻ và trứng giống trắng hồng tốt. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon.

Trứng gà lộn

11-13 ngày có mỗi ngày Bán sỉ và lẻ tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cạn phòng Đ.T. Công Cộng.

Bán 90 gà mái mới đẻ 73 Hùng Vương Thị Nghè Mời Bà Thuần lại bắt gà đen.

Gà con ! Gà con !

—Nhiều gà Goto thịt về ngày 18.7. Gà Hubbard về ngày 17-7 và 20-7 — 12.000 gà giống Brown Nick đen đã về nhiều chuyến hiện đang có và sẽ về ngày 17-7 và 22-7 — 12.000 gà Newhamshire thịt Đài Loan về ngày 15-7 sẽ về ngày 22-7 —Nhiều gà Leghorn, Kimber về hàng tuần. Mua tại THANH TÂM 258 Ng. thiện Thuật Saigon

Thực phẩm gà

Cần kho vô hàng mới bán rẻ một số bột sữa Mỹ (85đ/1kg.) Vitafac, thuốc gà heo đủ loại, bán giá thật hạ tại 414/112A Phan th. Giản Saigon

Bán gà mái Leghorn — đang đẻ trứng hồng : 2.400đ — mỗi chuồng bốn con, cả máng — Hỏi 11 Đồn Đất

PHỤ TÙNG XE HƠI

HONDA N-360 và TN-360

Tủ lạnh • 69 • Máy giặt. Máy rửa chén. Máy đánh chữ. Điện thoại tự động. Bếp gaz. Bếp dầu. Bande Cassette C-90. Bột kem Đan Mạch, 3 mùi vanille, chocolat và dâu v.v...

Mới về bán sỉ và lẻ.

HONDA THƯƠNG CUỘC

348 Đại lộ Đồng Khánh Cholon — Đ.T. 36214

Tiếp theo (Q) trang 3

thì kể từ ngày 1-7 vừa qua, Việt Cộng đã bắt đầu thực hiện một chương trình nhằm xâm nhập vào thủ đô Saigon số thiếu nhi tuổi từ 13 đến 17 ngõ hầu hoạt động khủng bố cho chiến dịch kể trên.

Trong lứa tuổi kể trên, các thanh niên này có đủ khả năng để thực hiện các vụ khủng bố, và không bị bắt buộc phải mang thẻ căn cước, chúng sẽ có thể tự do lưu thông qua các trạm kiểm soát của cơ quan an ninh Việt Nam Cộng Hòa mà không sợ bị các nhà hữu trách xét hỏi.

Chiến dịch «Cao điểm 3» kể trên của Việt Cộng sẽ nhằm tăng cường các vụ khủng bố tại Saigon, để ăn khớp với các hoạt động tác chiến của chúng tại chiến trường miền Nam Việt Nam, cũng như các hoạt động tuyên truyền của chúng nhằm gây xáo trộn khắp nơi tại đây.

Tiếp theo (H) trang 3

hằng lãnh phần tổ chức Lễ Quốc Hận bằng những cuộc MítTinh tuần hành.

Riêng năm nay, ban Chấp Hành Trung ương LLĐĐK đã ra thông cáo yêu cầu mọi cấp bộ và đoàn viên trên toàn quốc phải chứng tỏ bằng hành động, cực lực lên án cộng sản và bè lũ tay sai bọn chúng bằng cách :

Tiếp tay với Chính quyền, tổ chức lễ Quốc Hận long trọng tại mỗi tỉnh lỵ.

Nếu Chính Quyền không tổ chức lễ Quốc Hận ngày 20-7-69 thì các Tỉnh Bộ, bằng mọi cách sẽ đứng ra tổ chức và vận động toàn dân tham gia thật đông đảo.

Tiếp theo (O) trang 3

Một thời gian sau đó, Phúc đã làm 1 giấy hoán dịch giả với lý do nghề nghiệp để nhận của Hi 30ngàn. Trong cuộc điều tra cũng như ra trước tòa Phúc đều khai nhờ tên Trần-v-Tân làm giấy đó nên y đã đưa số tiền của Hi cho tên này. Tuy vậy Lý-A-Phúc vẫn bị xử phạt như trên.

Tiếp theo (M) trang 3

buổi lễ bế mạc khóa huấn luyện 1/69 CCI tổ chức tại Bệnh viện Dã chiến I Quảng Ngãi.

Khóa huấn luyện này, theo lời bác sĩ Nguyễn Hoàng Hải nhằm cung cấp cán bộ quân y cho các đơn vị ĐPQ, NQ khuXII/CT. Thủ khoa của khóa là khóa sinh Lê hùng Đình. Được biết khóa huấn luyện Quân y tá bắt đầu từ 3-4-69 kéo dài ba tháng, sẽ còn tiếp tục hai khóa nữa. Hiện diện trong lễ bế mạc có Đại úy Y Sĩ Trưởng Bệnh viện D. chiến I và các bác sĩ huấn luyện viên. (VTX)

Tiếp theo (Đ) trang 3

phía Bắc Tây Ninh, phía Đông Bắc và chung quanh thị xã, xử dụng tới ngót 6.000 tấn bom.

Ngoài ra để cho các chiến xa dễ hoạt động và ra đa dễ tìm dấu địch các binh sĩ Hoa Kỳ đã khai quang hai bên bờ đường xa đến 200 thước.

(Tiếp theo (C) trang 3)

khách hàng, số lượng cùng giá bán hàng hóa, hoặc bản phụ hóa đơn khi giao hàng đặt trước.

— Nếu là hàng ký thác và hàng bán chịu thì phải đem theo phiếu giao hàng hợp lệ có ghi rõ tên và địa chỉ của khách hàng, số lượng cùng giá bán hàng hóa.

Các phiếu xuất kho, phiếu giao hàng hay bản phụ hóa đơn nói trên phải được cấp làm 2 bổn, có ghi rõ trên mỗi bổn : Hàng xuất kho, hàng đặt trước, chưa thâu tiền, hàng ký thác hay hàng bán chịu.

Máy rửa chén dĩa Tự động ĐIỆN 110v.

****

HITACHI

Hoàn toàn thay người rửa : chén, dĩa, son chảo, muỗng, nĩa, đũa v.v... Tự động vô nước, pha Savon, nấu nước nóng, hấp khô, tắt nước, tắt máy. Hàng về đợt đầu rất ít, hiện trưng bày tại :

HONDA

THƯƠNG CUỘC

348, Đại lộ Đồng Khánh
Cholon — Đ.T. : 36.214

ĐỨC TÔN

421E, Võ Di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. : 40.513.

Ngoài ra còn có sẵn tủ lạnh kiểu 1969, máy chữ TRIUMPH và OLYMPIA Đức Quốc, bếp Gaz, máy giặt Ý ĐẠI LỢI và NHỰT. Điện Thoại Tự Động đủ kiểu, đủ hiệu v.v.... (Sỉ và Lẻ chính thức).

1500t ximăng nhập cảng được phân phối cho nhà máy ximăng Hà Tiên

SAIGON 15-7.— Nhà máy xi măng Hà Tiên trong hai ngày 12 và 13-7 đã được phân phối 1.500 tấn xi măng nhập cảng.

Nha Giám đốc Thương cảng SG. còn cho biết trong hai ngày nói trên có 3.514 tấn hàng đã được thông quan xuất trực tiếp từ tàu lên các xe vận tải và 1.356 tấn hàng được thông quan xuất khỏi kho thương cảng.

Cũng trong 2 ngày 12 và 13-7, có 2.477 tấn hàng đã được bốc từ các tàu buôn nhập vào kho Thương cảng vì chưa làm xong thủ tục khai quan thuế.

DIÊM QUẸT THUỘC LOẠI quảng cáo chỉ được bán CÓ 2 ĐỒNG

SAIGON (VTX) 16-7.— Bộ Kinh Tế vừa ký nghị định cho phép hãng Sifa được nhượng lại cho khách dãi hàng mua diêm quẹt, loại quảng cáo với giá duy nhứt là 2đ một hộp 25 que. Trên loại hộp quẹt này, hãng Sifa không được ghi giá bán mà phải ghi «biếu không» hoặc «kính biếu».

Nghị định này ghi thêm rằng số sai biệt (nếu có) giữa giá nói trên và giá sỉ hộp lẻ sẽ được nạp vào công quỹ dưới hình thức thuế phụ thu.

THÚY, THÚY, THÚY

BUỒN I VUI... HÃY TÌM ĐẾN THÚY.
CÁC BẠN SẼ LÃNG QUÊN DĨ VÃNG, HIỆN TẠI VÀ CHỈ NGHĨ ĐẾN TƯƠNG LAI TRONG KHUNG CẢNH NÊN THƠ.
7 TUỆ TĨNH PHÚ THỌ
THÚY kính mời.

TIN TUYỂN DỤNG

Nếu các bạn có những nghề như :

- Thợ nguội.... lương trên 300đ. 1 ngày.
- Thợ đồng " "
- Thợ tiện " "
- Thợ sửa các loại máy văn phòng... lương trả theo khả năng.
- Thợ sửa máy IBM " "
- Thợ thêu huy hiệu quân đội Đại Hàn " "
- Gia nhân (ở lại đêm)

Với điều kiện :

- Rành nghề.
- Hợp lệ tình trạng quân dịch đối với nam ứng viên.

Xin đến ghi tên tìm việc «Miễn Phí» tại :
Phòng Tìm Việc Bộ Lao Động
Số 459 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 91.410 và
Số 159 Pasteur Saigon Đ.T. 91.302

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.

Phòng mạch Bác Sỹ

Đang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Bác sĩ ĐỖ CHÍ ĐÔNG TRỊ BỆNH PHỔI

dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3—Saigon

Bác sĩ NGUYỄN PHÚC QUẾ Y Khoa nhiệt đới Tốt nghiệp Đại Học Bordeaux Phòng mạch : 26 Nguyễn văn Giai Đakao. Đ.T. : 20 831.

PHÒNG MẠCH THÚ Y

B.S. Phú chữa Chó Mèo. Cắt đuôi, tai, Ngừa dại. 15 đến 20 giờ mỗi ngày. 265, Trương tấn Bửu P.N.

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ PHẠM HỮU TRÁC

Phòng Mạch 184 Hiền Vương Bệnh lý toàn khoa. sáng : 7giờ 8giờ 30 chiều 17giờ - 19giờ Chúa Nhựt 7giờ - 10giờ.

HỌC [illegible]

Sinh viên Kỹ sư cán sự chuyên viên điện tử, cần hợp tác (dạy giờ) với các trường Trung học tư thục (từ Đệ thất đến Nhì). Liên lạc : 17 Thoại Ngọc Hầu G.Đ. Phạm Nở.

Học sinh JJR vừa đỗ Bac II série D nhận kèm Math và Français từ 3è trở xuống. Hỏi Bảo 38/7 Trần khắc Chân Tân Định hay Tuấn ĐT 24231

Nữ sinh viên ĐHSP đệ nhị cấp; Muốn kèm trẻ tại tư gia. Xin liên lạc 1 Phan Đình Phùng Gia Định.

Nữ sinh MC, Bac II, có bằng Michigan, nhận dạy Français Anglais và kèm các em từ 3è trở xuống. Hỏi Diệp 90 Tự Đức Saigon.

KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ

Tăng lương. Tăng giá. Cái gì cũng tăng hết. Nhưng BGĐ trường DẠY MAY THÀNH MỸ nhất định không tăng học phí. Vẫn học phí cũ 68. Vẫn đủ máy móc dụng cụ, đủ vải để HS thực tập. Vẫn bảo đảm học xong có sở làm (may đồ quân đội). ở tỉnh xa BGĐ lo giúp nơi ăn nghỉ. Học may thường học đâu cũng xong. Học may lấy giỏi phải tìm cho bằng được Học May tại tư thục chuyên nghiệp may THÀNH MỸ số 178C Lê Quang Định Gia Định. Khu hoàn toàn an ninh.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM - KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI

Lớp mới 1 và 2-7-69

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn cần học Anh Ngữ để đi làm, giao dịch hay xuất ngoại (khóa 2 tháng) H.S. ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do GIÁO SƯ NAM KYM TÀI biên soạn.

— ENGLISH FOR TODAY.

— ĐÀM THOẠI THÔNG và PHIÊN DỊCH dành cho học sinh, sinh viên, công. tư chức, quân nhân, cần trau dồi thêm Anh Ngữ để đi thi, đọc, dịch sách báo ngoại quốc.

Tại 38 Đặng Tất TĐ (VNHĐ), 5 Yên Đỗ Hai bà Trưng (Cần Tiến). Do Ban Giáo sư NAM - KYM và ban G.S. Ngoại quốc phụ trách.

Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Nữ sinh viên (cựu Marie Curie) nhận kèm trẻ em từ 11e đến 3e. Hỏi cô Hồng 8B Tân Hóa Phú Lâm.

Nữ sv dược năm IV, nhận kèm tư gia hay hợp tác tư thục từ đệ IV trở xuống xin liên lạc 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

SV Kỹ Sư Điện, nhận dạy tại tư gia, từ Đệ Nhị trở xuống, giá thù lao thật mắc. T/v Phi Anh, 62 Minh Mạng Chợlớn.

TRẮC LƯỢNG VIÊN

Lớp riêng. Hàm Thụ, máy thực tập 305A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Giadịnh).

Dậy Math-Physiq. 1er, Terminale Hỏi : Năm 65/1 Thủ Khoa Huân Sg. (buổi chiều)

COURS DE FRANÇAIS

Cours Particuliers, pour élève de Classes primaires, assurée par dame Françaises. 117B Bà HuyệnThanh Quan.

Dạy thợ điện

Đào tạo thợ điện, sửa các dụng cụ về điện : quạt, bàn ủi, trang bị đồ điện v.v... khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 1011 Tr. hưng Đạo Sg.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Lớp Tối

Trung học Trí Đức **180 Lý-thái-Tổ** (cuối Phan đình Phùng)

Mở 16 7 TOÁN LÝ HÓA ● **Đệ Nhị** (ôn kỳ Tam) ● **Đệ Tứ** (ôn kỳ Ngũ), Thất + Lục + Ngũ + Tứ + Tam + Nhị. **Luyện thi vào Đệ Ngũ Kỹ thuật ANH PHÁP** đàm thoại, căn bản, bổ túc English For Today I, II, III Mauger I, II.

Kế toán kế toán

Học cấp tốc 2 tháng có đủ khả năng giữ sổ sách kế toán T/mãi. Hướng dẫn từng người. Kết quả chắc chắn. 16-7 học tại 150 Trần hoàng Quân Cholon.

Kế toán hàm thụ

Ở xa thủ đô, các bạn hãy gửi thư ghi tên học kế toán hàm thụ tại Cafisco 103 Trần văn Thạch Saigon Phương pháp tân kỳ. Hướng dẫn chu đáo. Kết quả bảo đảm.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rất ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Ca Nhạc

Đờn, Trống, Ca, Organ v.v..., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Học Y tá cần học Trợ Y Tá hoặc Tư Nghiệp Y Tá hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt và 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

Nhận dạy đan áo len

bằng máy — Nhượng máy đan mới nguyên, có bán quay chỉ và nhận đan áo theo kiểu mẫu đặt hàng. Hỏi 70B bis Phát Diệm.

Sinh viên cử nhân có Bac Pháp nhận kèm tại tư gia từ 3e trở xuống liên lạc với Ô. Chương 2bis Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng dọn đẹp mắt và ăn ngon. Dạy từng môn giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) do Giáo sư Nguyễn văn Trứ đảm nhiệm, áp dụng Plan 57. Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.

Ở xa học hàm thụ : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon.

Dậy cắt Âu phục phụ nữ

HAUTE COUTURE PARIS

Hỏi nhà may LIÊN CHI từ 15g tới 311 Phan Thanh Giản Saigon ĐT 20.077.

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đủ tự viên lành nghề.

Tiếng Mỹ Tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trái Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày. Khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

Giáo viên Dạy Công lập 20 năm, tú tài 1, cựu thông ngôn, tốt nghiệp Pháp văn trường Sinh ngữ, tìm chỗ kèm trẻ chương trình Pháp từ 7e đến 11e. Do Ii Cư xá Phú Lâm A.

Dạy Đan máy. bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay Địa chỉ 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Học sinh JJR đã đỗ Bac II Serie D. Nhận kèm từ 3e trở xuống. Xin liên lạc Dũng T25956.

Sinh viên năm cuối cao đẳng thủy lâm, nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống, đặc biệt các lớp Tam lên Nhị AB. Liên lạc với Khuôn cư xá sinh viên 45 Cường Để Saigon.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

373/29 Phạm Ngũ Lão Sa'gon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

TRƯỜNG ĐẠT ĐỨC

73 Chi Lăng Gia Định ĐT. 40.545 **16-7-69** Mở thêm đợt II 6 Đệ Thất **Mới** Sáng và Chiều học phí 1/2 tháng 7. Trường duy nhất có Đệ Thất ANH—PHÁP học riêng. Trường đã hoạt động từ 1950, còn nhận thêm học sinh, Lục, Ngũ, Tứ Tam, Nhị. Sáng và chiều **Đặc-biệt** : Có lớp Nữ Sinh học riêng. Mở đợt II Luyện thi vào Đệ Thất Công lập Sáng Chiều và sửa soạn lên Đệ Lục luyện thi vào Kỹ thuật Đã có 2 lớp L.T. Đệ Ngũ Kỹ thuật

ANH VĂN HEMINGWAY

Thành lập năm 1958 tại Sa gon 84-86 Ký Con (góc Ký Con — Nguyễn Công Trứ)

Đủ mọi trình độ : từ căn bản với lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. G.S. Ban cùng Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sở rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới *Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.*

Anh văn JERRY

201, Nguyễn văn Sâm SG

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI CẤP TỐC SƠ CẤP dành cho người mới học hoặc đã học nhưng mất căn bản. Cam đoan một tháng sẽ biết đọc, nói và viết được một ngàn câu phổ thông, dạy kỹ phương pháp ráp văn để học viên có thể tự đọc được 5 ngàn chữ mới trong một tuần lễ. ĐÀM THOẠI XÃ GIAO bảo đảm một tháng nói được hai ngàn câu quan trọng để có thể xuất ngoại, kinh doanh, thi cử. Giáo sư TỐNG đích thân hướng dẫn. **ĐẶC BIỆT** : GS. trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, kiêm chuyên viên dịch thuật. Bài tập được chấm kỹ lưỡng, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn. Máy luyện giọng tối tân. Phòng học lịch sự, yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

Một nhóm nữ sinh viên nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Hỏi cô Dung 336 Thành Thái Cholon.

Nữ Sinh M.C có Bac II nhận kèm trẻ tại tư gia Hỏi Dung 80/5 Bắc Hải (Chí Hòa) Saigòn.

Lớp bánh Pháp

Khai giảng chiều thứ tư (23-7-69) chương trình chọn lọc. Học phí hạ số người nhận có hạn. Ghi tên và đóng tiền giữ chỗ tại 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg Đ.T. 37201.

Dạy đan máy Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon. Dạy nhiều kiểu áo, lối mới, lớn, nhỏ, đủ loại bông, cách đo... Bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Bán máy đan.

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Do giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân đảm nhận. Chuyên dạy các môn như sau :

Cắm hoa tươi — Cơm Tây, Tàu Tỉa hoa đu đủ — và cơm Việt Nam Làm bánh tây — Làm bông nhung Thêu tay, thêu máy, thêu chỉ laine may áo dài. Làm dây nho và con sóc bằng rau câu (hai từng). Làm 10 thứ trái cây đủ màu sắc. Địa chỉ 106 Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH

Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm : Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thăng. Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

ĐÀN : Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG. Nơi học rộng mát, yên tĩnh.

218A TRẦN QUÝ CÁP

Học cắt may nên nhớ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho học sinh và sinh viên.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

TV - RADIO

Bán Rẻ Kenwood KR 100 mới nguyên. 315/19B Trương Minh Giảng.

Loa Wharfedale 70 (44.000đ). 40 (24.000đ) Ampli Scott 382 (65w) Kenwood KR-77, 100, 140u, 80u (90w) 24.000đ. Pioneer 990 (100w) vỏ gỗ kiểu sau cùng. 274 Đề Thám Saigon.

Bán rẻ 1 chaine Stéréo :— Ampli Tuner Kenwood TK 140U (130w) — Loa Pionner CS A 31 (80w)—Tape Deck Sony 355. 560 Phan đình Phùng (xem máy sau 18 giờ chiều)

Ampli Pionner SX 1000 TD và loa CS 77 loại tối tân nguyên thùng Sony 355-nguyên thùng xin hỏi 93/93B Trần hoàng Quân Cholon.

Akai X-150-D nguyên thùng bán rẻ. 419 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đầu kim Shure, Sony 355, Sansui 2000, Kenwood 77 Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Thâu băng

53 Trần quý Cáp khoảng T.M Giảng

— Luôn luôn giữ công thâu **rẻ nhất** — Không lừa bịp lè «băng nguyên thủy» để tính công thật cao — Có đủ hết nhạc Vũ trường (Stéreo) do Lệ Thu Khánh Ly — Jo Marcel v.v . trình bày. Công thâu 400đ lựa bản 30đ.

— **English for Today** (**Bộ mới**) Đã làm rất nhiều bạn hài lòng vì không bị ù, rè, đọc 1/2 bài **Reading** như những băng đương thịnh hành. Công thâu 400đ 1 cuốn — Với với máy móc tối tân, kỹ thuật bảo đảm, giá rẻ nhất chắc chắn các bạn sẽ có những cuộn băng **vừa ý nhất.**

SP 2000 loa stéreo và máy Sansui 5000A âm thanh nổi tuyệt hảo và 1 cặp loa SP200 dư dùng bán gấp rẻ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ô.Phương Không quân (vừa mua bộ 140-U và CS-31), mời Ông đến số nhà 552. Nguyễn Huỳnh Đức, PN để nhận lại ! giấy tờ quan trọng mà ông đã đánh rơi tại đây ngày 11-7-69.

Akai 1800 SD

Ampli KR100, KR77, SX 1000 TD, Sansui 3000, 2000, Ampli Akai 7000S. Teac 1500w, Sanyo TC 355, 230, 105. Loa CS77, CS88, CS 33, PL41 bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

Nhạc sống Vũ trường, nhạc thời trang, nhạc tiền chiến, nhạc lính, nhạc hài hước, Tân cổ giao duyên. Bài học Anh ngữ English For Today trọn bộ mới, đọc thật rõ. Let's learn English, Calling all beginners Life with the Taylor, Anglais sans peine—La pratique de L'anglais v v... Bài học Pháp ngữ, Đức, Nhật ngữ, nhạc ngoại quốc Top Hits, êm dịu, Khiêu vũ, cổ điển. Bán sẵn nhiều bandes Cartridge 8 tracks, bande Cassette và thường. T.K thu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

Nghề Ráp Sửa : RADIO và T.V.

NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.
NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYỀN** *17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729*

Có nhận nội trú

SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

CS88 Teac 4010S. TK 140 X. PL 41 Bán tại 156 Cô Giang Saigon.

Ampli TK-140X (42) KR. 100 (33) 1000TD(33) Sansui-2000 (33) loa CS88 (34) tất cả chưa khui bán rẻ) Teac-R1000 (25) Sony-230 (21) Gar-80 (12) 118/38 Trần Quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Sg.

KR100 (35.000) 140w. ICvà FET. Nguyên thùng 149 Đồng Khánh Cholon.

Magné Sony TC 540 còn mới nguyên bán rẻ Hỏi 138 Bến Chương Dương SG.

RADIO - TV

HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán giá cũ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV. Radio Cassette, P.U. chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn. Giá tính phải chăng.

Hifi Studio

Phòng thâu băng máy lạnh

102 Phan Đình Phùng Dakao Nhận thu đủ loại băng và đầy đủ các loại nhạc Việt và Ngoại quốc. Âm thanh đặc sắc. Giao băng sau 24 giờ, Mở cửa mỗi ngày từ 9H sáng tới 7 giờ chiều

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Sansui 500A, Kenwood 140x (42.000đ), KR 77 (nguyên thùng 32.000). Pioneer SX34B (40w). Akai M9, 150D, Teac 4010S, Panasonic RS790 (autoreverse), loa Chrysler, Wartedale 40, Hỏi hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức, P.N nhà số 48/74.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

Antenne 20 Éléments

Hãy dùng Antenne Télévison 20 Éléments Hiệu DZ-20E815, mạnh tốt bắt trực tiếp đài Saigon, dù ở Đàlạt, Nha Trang miền trung. Một phát minh mới nhất của Nhật Bản. Antenne 20 Éléments DZ-20E815. có bán khắp nơi.

Thâu Băng Nhạc

Do Nhạc sĩ Nguyễn Đức phụ trách Nhạc được sếp sắp theo từng loại : Ướt át, Ngọt ngạt, Lành mạnh, vui tươi, êm ái. Nhạc hay nhiều bản chưa có nhà thâu băng nào có bán. Nhạc hòa tấu không lời với những bản Tân Nhạc và Tiền chiến. Ca Bắc đã có bán cuốn 2 gồm : Ca Trù, Kịch thơ Lịch Sử, Ngâm Thơ v.v.. Mời ghé **Bình Minh Records** 335 Bà Hạt Cho Lon (gần khu Cao Ốc Ấn Quang)

Sound-On-Sound là gì ?

A method in which previously recorded material on one track may be re-recorded on another track while simultaneously adding new material. (1 phương pháp ghi lại âm thanh trên 1 đường băng vào 1 đường băng khác đồng thời thêm vào âm thanh mới). Đó là định nghĩa trong sách dạy ghi âm. Hẳn nhiên không phải là Stéréo mà còn làm băng nhạc nghe xì xì và ù ù như đầu máy xe lửa. Người ta chỉ dùng phương pháp này để thâu lại 1 cuốn băng Mono. Như một vài nơi khác, Băng của Trung Tâm **KINH ĐÔ 110/2 Lê Lợi** ghi âm trực tiếp tại các phòng trà theo phương pháp Stéréo ngay từ 2 micro của dàn nhạc và ca sĩ. Mặc dầu thâu bằng những máy nhà nghề, chúng tôi đón tiếp bạn với một máy tầm thường (không dùng máy khuếch âm (Amplifier) để bạn có thể đánh giá chính xác âm thanh không bị ngụy tạo. Chúng tôi sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc của quý bạn về ghi âm và nhất là chỉ nói khi biết, và nói sự thực, không lòe bịp.

Can bán một cặp loa hiệu James B. Lansing (JBL) của Mỹ model The Hartsfila/D.30085 Hỏi 240 Lê Thánh Tôn Saigon.

Ampli Sansui 2000, SX1000 TP, KR100, Kenwood KR77, loa SP200, CS88 chưa khui, bán hạ giá, 9/2 Phan Tôn Đakao (114 Phan thanh Giản quẹo trái).

Teac 4010S, KR100, SX 700 T, LAB95, Sansui 800 loa SP200 và CS31. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng SG.

Ampli Sansui 5000-2000-3000 Kenwood TK 140x. KR 100 KR 77 Pioneer SX 1000 TD SX 990 Akai 1800 SD Sony 355 Đầu Shure 75E (type 2) Loa SP 2000. CS 88 Tất cả chưa khui Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Ampli Pioneer

SX990 (100 watts) KR77. Cassette radio Philips AM-FM (tối tân nhứt). Hỏi 75bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Ti Vi Vạn Phát

Bán các loại máy Ti Vi đủ hiệu và nhận đổi các loại máy cũ lấy máy mới có thợ chuyên môn việc làm nhanh tính giá phải chăng Nơi đáng tin cậy nhứt. 478 Đ.L Đồng khánh

Việt Hải Chuyên sửa đủ hiệu máy Tivi, Tape, Recorder, Ampli. Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm. Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều Tivi Nhật, cũ, giá cao. Xin đến Việt Hải, 10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T : 93.702.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Téac, Ampex: National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

THANH - MINH

Quý khách đã than phiền rất nhiều về những cuộn băng thâu sống tại Queen Bee và Tự Do, do 1 nơi sang băng, sang lại cho quý khách nào là nghe ồ ồ như trống bể, nào là không nghe ca chỉ có nhạc ầm ầm. Để tránh cho quý khách cái cảnh tiền mất tật mang, chúng tôi xin nói rõ là loại nhạc thâu sống ở Queen Bee và Tự Do do các ca sĩ như Lệ Thu, Khánh Ly, Jomarcel, Vi Vân v.v... Chỉ chúng tôi có băng nguyên thủy mà thôi, còn cái nơi sang băng mà quý khách đã phí tiền lại thâu là họ đã thâu của chúng tôi 6, 7 cuộn về sang lại cho quý khách với giá rẻ. Không tin quý khách thâu thử của họ 1 bài và của chúng tôi 1 bài, để xem nơi nào «âm thanh trung trực» nơi nào «làm bạn hài lòng nhất». Về máy thâu băng AKAI, SONY, TEAC, máy nào cũng tối tân cả, nhưng khi thâu vô băng cho quý khách nghe có rõ, có hay không đó mới là điều đáng kể, chứ không phải cứ máy tối tân là cuộn băng thâu cho quý khách sẽ «tối tân» đâu mà phải tùy thuộc vào kỹ thuật thâu thanh nữa.

Chúng tôi được biết thêm, là loại nhạc Việt, thính phòng do chúng tôi thực hiện (thâu ngay tại phòng vi âm của chúng tôi) bằng phương pháp Sound ou Sound, écho và Stéréo, đã được 1 vài tiệm thâu băng, thâu chúng tôi và sang lại cho quý khách. Vậy xin thông báo cho quý khách rõ, nhạc Việt, thính phòng âm thanh nổi «nhạc buồn da diết về âm thanh, trữ tình trong ý nhạc» chỉ chúng tôi có băng nguyên thủy mà thôi.

HUNG SON Thâu Băng
426, MINH MẠNG CHOLON

linh tinh

Muốn thi đậu

Bí đề tài, giải đáp không được, các bạn đừng thất vọng đã có tiệm phở TÂN TÂN cạnh hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Kính mời

Bán vỏ Michelin

900x20 (C-20). 177 Trần-Quốc-Toản Saigon.

In thiệp nhiều kiểu Thiệp Cưới và Danh thiếp rất mỹ thuật, đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon.

45 Nguyễn đình Chiểu Tân Định có gì lạ ??? Phòng hớt tóc Hoàng Thơ đã hoạt động lại tại đây do chính chủ nhân điều khiển đã được tín nhiệm với toàn thể quí vị ưa tuyển chọn. Với sự cộng tác của 5 cây kéo siêu đẳng để phục vụ quí khách làm nhanh làm đẹp, làm kỹ là 3 đặc điểm của phòng hớt tóc Hoàng Thơ.

Chủ nhân trân trọng kính mời.

Tai Mimi 50 Lê Lợi Saigon chuyên may: Áo Dạ Hội. Áo cưới, Mini Jupe, Robe Culotte, Quần Patte Éléphant, (Do cô Thérèse Ngạn tốt nghiệp ưu hạng tại Ba Lê (Coupeuse Modéliste và Haute Couture Mannequin).

ĐÔNG KINH

Mới Mở: Viện UốnTóc Âu Mỹ. Nhiều thợ trẻ chuyên nghiệp, nhiều kiểu đẹp, chải theo lối tài tử; Thuốc tốt giá rẻ không đâu bằng. 580 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.917

Phòng tắm hơi

Mới khai trương sạch sẽ, có âm thanh nổi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu, giá đặc biệt 200đ mở cửa 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kính mời. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Quảng cáo

Thực hiện những loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa-Sơn phản chiếu ban đêm. TAMICO 23 Cao Thắng Saigon—Đ.T. 24.934.

RONEOFAX

22 Nguyễn văn Giai Đakao SG Trung Tâm: Tái Bản, đánh máy, In RONEO.

— Tái bản các Họa đồ kỹ thuật, Bản nhạc, Kinh sách tài liệu Giáo khoa bằng phương pháp RONEOFAX chụp nguyên bản vào Stencil và in Roneo, nhanh chóng, đẹp như nguyên bản và đỡ tốn kém.

— Nhận đánh máy các tài liệu giáo khoa, ngoại ngữ, chuyên viên đánh máy giỏi.

— In Roneobằng máy tối tân không dơ lem, không nhòe.

Bán 1 đồng hồ Rolex đàn bà, mặt tròn, bằng platine, có nhận 6 hột xoàn 2 ly rưỡi, xin hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Hoán chuyển Nữ giáo viên Tiểu học dạy tại trường Tiểu học Tân Định Saigon. Muốn hoán chuyển với đồng nghiệp dạy tại Tỉnh Lỵ Bình Dương. Xin liên lạc với cô Lang số 97 lô 70 Cư xá Đô Thành Phan Đình Phùng Sg.

Available For Immediate Sale Fifty Five Foot Launch1050PH-CompleteWith Radar Sonar Radio As Is Whereis Contact P.O. Box 667 Saigon.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Bà HỒNG LIÊN

THẦN BÀI CÀO

tướng số, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy tướng lãnh các Giám Đốc, thương gia, sinh viên v.v... Địa chỉ mới số 5 lô E cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật thay cho Hàng Xanh Giađịnh. Coi tướng số suốt ngày.

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại: Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn: thần bí như: coi quẻ thần đồng — xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh bàu như nan y như: bị thư ếm bùa ngãi tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).

N[illegible] TIẾNG THIỆP CƯỚI
DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
HẢI-HÒA
286
NGUYỄN THIỆN THUẬT, SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

Danois Bán chó Danois 4 tháng trắng đốm đen (Arlequin) thật đẹp. Hỏi Cậu Sơn Cinéma Văn Hoa Đakao

Ông, bà góa???

— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về **Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon** kèm tem và một ảnh. Ưu tiên cho những cô lỡ làm có bầu.

NHÀ MAY

THẨM MỸ

674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.

Chuyên may áo dài khéo, đẹp nhiều cổ mới lạ, áo đầm, áo kiểu quần tây, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ Đô. Dùng toàn thợ khéo, đúng hẹn. Khỏi thử, giá hạ đặc biệt cho nữ sinh.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Thuế lợi tức?

Nhận lãnh giữ sổ sách kế toán các hãng buôn, xuất nhập cảng, lập tờ khai thuế lợi tức, các dịch vụ thương mại do một nhóm chuyên viên thông thạo luật thuế hiện hành đảm trách. — Văn phòng Trường Sơn 256 Công Lý (khoảng đường hai chiều.)

Máy Piano liệt vì thời tiết ẩm, sửa tại xưởng 24 giờ, bảo hành 12 tháng, giá phải chăng, Trần đình Khuê, chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184 Trần quang Khải Tân Định, ĐT 41.958. Tiếp thơ, trả lời điện thoại 13-14g và 20-22g.

HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT

Muôn thuở một lần để các Phật Tử và các nhà mộ đạo chiêm bái bốn chỗ Động Tâm:

— **LUMBINI** nơi Phật giáng sanh — **BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG** nơi Phật đắc đạo — **VƯỜN LỘC GIẢ** nơi Phật chuyển Pháp luân — **KUSHINAGAR** nơi Phật nhập Niết Bàn, và các Phật tích khác tại Thái Lan, Ấn Độ, và Tích Lan Trưởng Đoàn: **Đại Đức NAGA MAHA THERA - TỲ KHƯU BỬU - CHƠN**, nguyên Tăng Thống G.H.T.G.N.T.V.N. Hướng dẫn **Đại Đức BHIKSHU THÍCH HUYỀN VI** (Đại Học Đường Nalanda). Chương trình đi và về 25 ngày gồm có Thái Lan, Ấn Độ, Tích Lan và Singapore. Chương trình đi và về 16 ngày gồm có Thái Lan và Ấn Độ. Tổ chức bao ăn ở đầy đủ (chay và mặn), di chuyển. Ghi tên và làm mọi thủ tục xuất ngoại: Hãng Lữ Hành Du Lịch **NGUYỄN BÁ GIÁP — NBG TOURS**, 144 Lê Lợi Sg

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với:

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mọc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Sách Tử-vi Bói-dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích cho ta để biết trước kết quả việc ta sẽ làm thành bại tốt xấu, ta nên làm nữa hay thôi. Trọn bộ sáu quyển, ai có sách này sẽ là thầy bói Tử vi bói dịch danh tiếng nhất thế giới. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon Sách quí hơn vàng.

Mùng Nylon 100o/omay sẵn Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Vỏ chai Lave

Chuyên mua bán đủ loại vỏ chai Lave nước ngọt, coca, các loại thùng gỗ. giao tận nhà. Nhận gửi chai và nước đi các Tỉnh và miền Trung Dépôt KIM CHI 209/3, Hàng Xanh mặt lộ xế trước bót Hàng Xanh ngã tư xa lộ Giađịnh.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy tráng phim và rửa hình màu đủ loại: Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome Kodacolor Ektacolor. Có bán đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hường Hẻm 226, số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

Áo dài đẹp

Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổibật thời trang

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon.

CHẢ CÁ

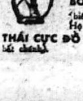
LAN HƯƠNG

57, Trần văn Thạch, Tân Định Sg. Một món ăn nổi tiếng của Hà Thành. Chủ nhân chuyên nghiệp 30 năm trong nghề. Phòng ăn lịch sự mát mẻ, tiếp đón nồng hậu.

Chủ nhân kính mời

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa **ĐẠI LỤC NHÂM** và **VỊ BỐC TIÊN TRI** (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** (không giúp sự bất chánh).

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng bán rẻ tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400 litres và một máy giặt 5 ký hiệu Kelmore, tình trạng gần như mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Điện thoại lãnh sửa chữa bảo trì. Gắn máy phụ. Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618, Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Dư dùng Bán máy Xấy Tóc treo vách mới nguyên, tự động nóng nguội, tối tân nhứt của Nhật. 240 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán máy may

Mitsih — Honda, máy giặt tủ lạnh, bếp gaz, đồ điện hỏi nơi «Xuân Hoàng» 86 Bạch Đằng Gia Định.

Máy may đại hạ giá nhà buôn Tấn Phát 356 Minh Mạng (gần Ngã 6 Cây Điệp Quận 5).

Máy lạnh Fedders 13.000 BTU. Điện 220v-110v. Westinghouse 13800 BTU. Điện 220v. General Electric 12.000 BTU 220v. 152/1 Yên Đỗ Saigon.

Cần mua gấp 6 máy điều hòa không khí 1,5CV mới hoặc đã dùng rồi nhưng còn tốt. Hỏi 74 Duy Tân Saigon.

Sanyo 90 lít mới nguyên xả đá tự động. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Sanyo 90 lít Nec 100 mớinguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Tủ lạnh Toshiba 140L bán rẻ 316/3 Trương minh Giảng.

Bán máy may

— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hàng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Không cần xăng nhớt, không gây tiếng động, không phun khói, không có bộ phận cử động khi chạy. Rất tiện cho những nơi yếu điện, bị cúp điện hay điện không có thường. Đó là máy: Đổi Điện Sạc Bình (inverter charger). Dùng Accu 12V để chạy tất cả dụng cụ như TV, quạt, đèn ống cần 110V tới 200w (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Bán tại Saigon Ánh sáng C ty, 82 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 25466. Kiểu mới: 500w-24V chạy tủ lạnh

18.000đ Tủ lạnh Sanyo (70 lít) chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg. (gần rạp Quốc Thanh).

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220 và 220/380 cho các vùng phụ cận thủ đô và cao nguyên máy kéo đủ loại có chuyên viên chỉ dẫn, do hãng Quảng Trung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

KỸ NGHỆ LẠNH

Công Trang

18 Võ Tánh SG Điện Thoại 90.877 Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy ướp lạnh phòng lạnh, máy kem, máy giặt, máy nước nóng và các máy thuộc về điện.

Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa hoàn hảo, bảo đảm và nhanh chóng.

Tủ lạnh mới về

Hitachi R2125, Sharp 107L-140L 180L 220v National 115L, 140L Jetcycle 110v/220v, Sanyo 120L 150L, Toshiba, General Eletric 250L 400L 2 cửa 110v/220v T.V. Sanyo, Denon 16 và 20 inches, Giá hạ giao hàng tận nhà Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.265.

Có sẵn bán

Lò Bánh Mì điện tự động Đức quốc. Máy xoa bánh dài Pháp quốc. Hỏi ETS. Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Điện Thoại 21.161 — 21.162.

Kỹ Nghệ Lạnh DOANH KÝ

Air Conditionneur. Máy lạnh, tủ lạnh, Gas. Chuyên viên có thực hành ngoài nước hiện đã bảo trì các cơ sở lớn. Bảo đảm.

Số 14 Nguyễn thiện Thuật. Saigon Đ.T. 90.200.

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

Máy may Honda
Máy may Honda

Máy may Honda đã bán rất nhiều nhập cảng 100o/o. Và đủ loại danh tiếng. Singer Sinco v.v.. Trên 70 hiệu khác nhau, hiện đang triển lãm và Bán lẻ tại hãng buôn Thalaco. 339B đường Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon) ĐỘC ĐÁO MITSIHMITSIH 9900đ một máy may tặng thêm một hiểu học may miễn phí. 1 Đồng hồ và trên 20 thứ phụ tùng theo.

Một vấn đề lý thú...

(Tiếp theo trang 2)

Phe mấy tướng lại bảo:

— tướng mà bị triệu đi xa tỉnh, thì làm sao bảo vệ tỉnh?

— bản trần tình không ký tên thì không thể biết là của ai.

Phe mấy ông tướng lại nêu ra các sự kiện khác để phê phán cả hiến pháp: một khi Viện Giám sát có thể kết tội và công bố quyết định cách chức một viên tướng, trong khi viên tướng đó đương cầm quân và sẽ còn cầm quân, thì liệu uy tín có còn và tinh thần hiệu năng của đạo quân có còn nguyên vẹn hay không?

Rồi đây, người ta sẽ còn có thể nghe thêm nhiều lập luận nữa. Vụ này sẽ còn nhiều diễn biến, hoặc nếu nó được dập tắt đi thì cũng sẽ có những vụ khác gây nên những cơn sôi nổi khác.

Trở về những nhận định riêng

Nếu phải theo đúng hiến pháp để chỉ có một Giám Sát Viện với quyền đề nghị, thì thật là một việc kém đẹp đẽ. Có thể nào người ta sửa đổi Hiến Pháp để có một Giám Sát Viện có quyền lớn hơn không?

Ngoài ra, và đây là vấn đề riêng của Giám Sát Viện. Viện cũng cần phải thi hành đầy đủ những biện pháp để bảo đảm các nguyên tắc công lý, điều đó cũng là để nêu cao uy tín mình trong thể chế dân chủ.

Và do đấy, các buổi họp để ấn định biện pháp đối với một nhân viên, cần phải có mặt nhân viên hoặc luật sư để có quyền bào chữa, và báo chí cũng được theo rõi nữa. Nhưng nếu còn cần công lý hơn nữa, làm sao để 1 đương sự có thể chống án, khi cho rằng mình đã bị 1 quyết nghị thiếu công minh?

THUỐC

Trễ Kinh 5.10 ngày không lo! Có thuốc gia truyền được quý bà quý cô tín nhiệm khắp miền Hậu Giang. Bán tại 51/66/25 Cao Thắng Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám cạnh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

Ho gà đàm uất, ho phong. Tại vì gió độc nhập trong phế tảng; Biến sinh thành chứng suyễn đàm, làm cho phổi yếu, đêm nằm không yên. THANH LONG là thứ thuốc tiên. Trị ngay tận gốc, khỏi phiền suyễn ho. Hỏi Đông Dược Sĩ **HOÀN - SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da nệm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ

UỐNG REACTIN (BETA)

— ăn ngon, mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP) Bán tại nhà thuốc tây.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị: nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đồ Nam. 146 Võ Tánh Sg

NHÀ THUỐC

TIÊN ĐAN

Chuyên trị 24 thứ trĩ, mạch lươn sa trôn trẻ, sa tử cung: chữa bảo đảm, tái phát chữa không tính tiền 508 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40917

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều bạch huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

THUỐC GIA TRUYỀN
chuyên môn
trị bảo đảm bịnh

HOA LIỄU

(Phong tình)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI GIANG MAI, MÒNG GÀ, TRĨ

Biến sanh đau mình, ể oải, nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ đục, nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi hột soài.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cữ ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ: 160 Lê Lai Saigon.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ trách cứ TH

HOA THỊNH ĐỐN 16.7(UPI): Hôm thứ Ba, bộ ngoại giao Hoa Kỳ tiết lộ là Hoa kỳ đã trách cứ Trung Hoa quốc gia về việc dùng các tiểu đỉnh đánh đắm 1 số tàu tiếp tế TC.

Phát ngôn nhân McCloskey nói Hoa Kỳ lấy làm tiếc đối với bất cứ hành động nào làm tăng tình trạng căng thẳng tại eo biển Đài Loan. Ông tiết lộ sau biến cố! ngày. Đại sứ Mỹ Mc Conaughy đã trình bày thái độ thích đáng của Mỹ cho các viên chức THQG.

Tuy ông McCloskey không nói rõ nhưng người ta cho rằng hành động của THQG là 1 sự vi phạm thỏa ước giữa Hoa kỳ và THQG theo đó bất cứ 1 hành động sử dụng võ lực nào cũng phải được sự thỏa thuận chung giữa 2 nước.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Đoàn quân xa tiếp tục di tới mục tiêu ở sông Bé hơn 100 cây số Đông Bắc Saigon nhưng có 1 binh sĩ Mỹ tử trận và 6 binh sĩ khác bị thương.

Có 1 xác địch nằm trên trận địa.

Trong 24 giờ chấm dứt vào 8 giờ sáng nay, Cộng quân đã pháo kích 26 vụ, trong số đó có 8 vụ gây thiệt hại về tổn thất nhân mạng.

Lúc 15g45 ngày hôm qua, cộng quân pháo kích 7 quả đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Vĩnh Bình gây cho 3 Cảnh sát viên bị thương.

Lúc 4g sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn đại bác không giật vào tỉnh lỵ Rạch Giá gây cho 1 dân bị thương.

13 TIẾP THEO TRANG 1

rõ sự đe dọa trầm trọng lên tới mức độ nào. Thông thường vào khoảng giữa mùa hạ, nước sông Dương Tử dâng lên cao và các bịnh truyền nhiễm đã lan tràn nhiều vùng trên Lục địa Trung Hoa.

Bịnh truyền nhiễm này đã lan tràn từ miền bắc Tỉnh Quảng Đông tới đảo Hải Nam ở giữaBắc Việt vàbiên Trung Hoa.

Nguồn tin đài phát thanh cũng cho biết nạn lụt gây ra do các trận mưa lớn trong mùa hạ ở miềnWulu và Kweichi.

Nhà hàng «Aterbéa» Thượng hạng

Số 84—Đại lộ Nguyễn Huệ—Saigon—Tel 23.610

Nhà Hàng Của Khách Thượng Lưu

Ban giám đốc là Pháp Máy lạnh

Nhắn Tin

Xin lưu ý các bạn

CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH

vui lòng gửi bài cho **nội san Kỷ Dậu** của Hội trước ngày 31-8-69. Xin gửi cho bạn **Võ xuân Đình** 15 Võ Tánh Saigon Đ.T: 25977, 90303

Hội Trưởng
PHẠM-BIỂU-TÂM

XIN LƯU Ý

Các nhà chăn nuôi

Đặc phẩm VITAFAC nhập cảng, gồm đủ các sinh tố và các đạm khoáng chất dinh dưỡng cần thiết cho heo gà mau lớn, mau lên cân, gà đẻ sai, gia súc khỏe mạnh.

CÓ HAI LOẠI RIÊNG CHO GÀ HEO:

Bán sỉ 10.500đ — thùng 50 kí
lẻ 220đ — gói 1 kí

Tại 494 P.T.Giản
và 105 Ng.Thông Saigon

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có, Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

DU LỊCH HỒNG KÔNG

Du lịch 7 ngày Hồng Kông 49.000đ Bao thuế Du lịch ăn ở giải trí di chuyển, ghi tên và hỏi chương trình tại hãng THIÊN NGA 385 Trần quí Cáp Saigon.

Bán rẻ một số bông gòn, vải may nệm và nệm 0,m80x2m còn thật tốt. Hỏi 102 Trần Quý Chợ Lớn (gần chợ Thiếc PhúThọ).

Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ và theo chồng hồi hương Bảo đảm nhanh chóng Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại 20.683

Mách thuốc

Ai bị tê bại phong thấp nhức mỏi dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu hãy hỏi Nhà buôn THANH-THẢO 266 Lê-quang Định — Gia - Định (Xóm Gà) hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

HÀNH HƯƠNG

Lourdes Lisieux (Pháp) và Rome(Ý) Do văn thư của Bộ Nội Vụ ngày 16-5-69 Toán I đã lên đường ngày 8-7-69 Toán II sẽ khởi hành ngày 2-10-69. Hạn chót nộp hồ sơ 21-7-69, Nơi Tân Tiến Lữ Hành 15 Tạ ThuThâu Saigon. ĐT 22.402

LỜI TIÊN TRI

LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ Tivi

Cần 1 người thợ phụ sửa Tivi. Hỏi 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cần người đứng bán hàng, giữ sổ sách. Ngoài tuổi quân dịch. Phước Thịnh 185 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần dùng người bán essence và giữ caisse có điều kiện, người có tuổi. Xin đến 100 Phạm Ngũ Lão thương lượng.

Cần 10 cô Massage, 5 cô cắt móng tay lương 15.000đ. (không cần giỏi Anh Văn) 2 cô thu ngân kiêm quản lý và 5 cô gác dan (cần thật giỏi Anh Văn). Tất cả đi Đà-Nẵng. Hỏi 333 Công Lý Đ.T.: 20.683

Cần một người giữ em hay làm việc vặt, nhà ít người. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần Kế toán viên V.N. có ít nhất 5 năm kinh nghiệm thông thạo thuế má, luật lao động, sổ sách và sổ lương. Làm việc cho hãng ngoại quốc lương cao nếu hội đủ điều kiện. Kèm theo lý lịch và kinh nghiệm. Xin biên thư cho cô Yến AFI Hộp thơ 16.

Cần nơi hợp tác

Nữ dược sĩ cần tìm nơi hợp tác như mở hay quản lý Pharmacie ở Saigon hay các tỉnh. Xin liên lạc cô Hải Châu, 50 Cách Mạng S.G. Tel. 40 652.

Cần 1 cô đứng bán nhà thuốc gác. Hỏi 421 Võ di Nguy Phú Nhuận. Không thạo xin miễn

Cần 1 tài xế xe nhà Hỏi 1B Lê văn Duyệt Gia định (Hỏi cô Chứa)

Cần người

Cần nhiều thợ sửa máy văn phòng biết nói tiếng Anh. Xin tiếp xúc với 38 Trần khánh Dư, Đakao, Saigon. Điện thoại số 91.863/64 hay Tiger 4870 để làm việc ngay.

Cần nữ thơ ký đánh máy giỏi, tập sự miễn tiếp. Hỏi 146B Pasteur Saigon.

Cần 2 cô để học thêu, may và phụ bếp lương 2 ngàn, sau 4 tháng thành nghề sẽ trả lương cao 42 Phan thanh Giản Saigon.

Cần hợp tác với Ô. hoặc Bà giỏi cơm Tây, Tàu, tỉa hoa đu đủ, hoa nylon Lương 3.000đ một ngày. Hỏi 71 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần gấp

Tài xế xe vệ sinh đi làm cho Huê Kỳ, ở công trường gần Saigon lương hậu. Hỏi 87 Trần nhân Tôn Chợ Lớn.

THỢ MAY DẠY MAY

Cần thợ ráp áo dài khéo lương cao. Nhận dạy may bảo đảm 3 tháng rành nghề, sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương cao như thợ chánh. Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

Nhận: Giải đáp, giúp sáng kiến về tất cả mọi vấn đề mà quý vị cho là nan giải-lo âu. **Tỷ dụ**: Buồn chán về cuộc đời, đau khổ vì thất nghiệp, lo âu và thiếu tin cậy khi mướn người làm, lao tâm về những xui xẻo xảy đến. Kính mời quý vị đến gặp ông **Hồng Đức số 386/23bis Trương minh Giảng Saigon**. Hy vọng sớm giúp quý vị đạt ý nguyện.

Cần 1 chị biết giặt ủi giỏi ăn ở nhà chủ Hỏi 75 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 cô có Tú Tài II kèm trẻ tại tư gia từ đệ ngũ trở xuống. Hỏi Ô. Y Tá Hùng số nhà 137/1451 Hẻm Nguyễn bá Tòng khu Dệt Ngã tư Bảy Hiền. xin gặp giờ làm việc.

Cần 1 cô biết bán thuốc tây, tập sự miễn. Hỏi 368 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 cô biết kế toán, luôn đứng bán hàng, lương 3000đ. mỗi tháng. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần dược sĩ hợp tác mở hiệu thuốc tây tại Saigon. Xin hỏi cô Giáo 101 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài Saigon).

TiếnThành Cần gấp 2 thợ Hớttóc Lương tháng trên 12.000. Xin hỏi 69A Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận

Cần gấp tài xế đứng đàn. Lương hậu. Hỏi ô. Thụy số 6 Trần hoàng Quân Chợ lớn.

Cần Tuyển

— Thợ máy tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì. Hỏi 29 Yên Đỗ Sg.

Hãng tàu Vishipco Lines cần người trình độ cử nhân Anh ngữ hoặc tốt nghiệp thương mãi có du học tại ngoại quốc để làm việc tại Saigon, hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần thợ máy lương cao

Cần thợ điều khiển máy làm đinh vis. Xin đến số nhà 30, đường Nguyễn Huy Tự. Saigon (ngang chợ Đakao), từ 12 giờ đến 14 giờ, và 18 giờ đến 20 giờ.

Nhà thầu Cần nhiều người làm cho Mỹ: bồi phòng, thư ký nói rành tiếng Anh. Lương cao, ưu tiên cho ai có thể an ninh. Hỏi 459, Bà Hạt Chợlớn.

Cần 2 chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở. 74 Trịnh minh Thế.

Cần người hợp tác, nhà đúc 3 buồng (4x5) và đất trống (2000Tv). Tiện đường xe Camion Hỏi ô. Hải 75 Ng Bỉnh Khiêm Saigon Sáng Thứ 2-5-7.

Một công ty kỹ nghệ

Cần tuyển gấp một chủ sự văn phòng Hành Chánh và Kế toán phải hội đủ điều kiện sau:

1) Nam (phải hợp lệ quân dịch)
2) Nữ phải đầy đủ sức khoẻ

Học lực: Có văn bằng Quốc Gia hành chánh hoặc Quốc gia Thương Mãi hay cấp bằng tương đương, thông thạo Anh Pháp ngữ. Năng lực: nhậm lẹ, có tài điều khiển nhân viên văn phòng, quản lý mọi việc, có phương tiện xê dịch. Lương hậu cho người có đầy đủ năng lực. Miễn tiếp những người không thạo việc. Liên lạc 34 Lê văn Linh Saigon.

Cần dùng 1 thư ký biết công việc nhập cảng. (Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch). CADIA 51 Bến Chương Dương Saigon.

Cần 1 chị giúp việc vặt trong nhà. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm Saigon

Cần người giúp chuyện nhà tuần lễ 1 ngày nghỉ lương cao 59 Lê văn Linh Khánh Hội

Cần cần thơ ký văn phòng biết đánh máy, rành Anh ngữ, Thơ ký tiếp liệu radio và tài xế. Xin liên lạc hộp thơ số R15 Saigon. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Tập sự xin miễn.

Cần 1 người bếp gia đình và 2 người làm việc nhà phải biết ủi. 629B Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nam thư ký cho trường học. Hỏi tại 149bis Trần quang Khải Tân Định sau 6g chiều.

Cần một tài xế có kinh nghiệm và một phụ nữ 25-45 tuổi thâu ngân viên lãnh trách nhiệm trong tiệm tạp hóa có thế chân, Hỏi sáng 10 giờ — 14 giờ 384/46 đường Công Lý Saigon. (ngang cầu Mạc Má Hồng)

Cần một chị làm việc vặt và rửa chén lương cao, ăn ở luôn trong nhà. Tiệm Hồng Phát 381 đường Hai Bà Trưng T.Đ.

Cần gấp nữ thư ký độc thân, giỏi Anh Văn chuyên ngoại giao về công trường Làm tại Huế lương 25.000đ Ăn ở nhà chủ. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần giáo viên

Cần nam hoặc nữ GV chuyên dạy lớp Nhất và Luyện Thi Đệ Thất. Liên lạc trường Mạnh Tiến số 15 hương lộ 14 (gần cầu tre Phú Lâm) hoặc đường Lục Tỉnh vô đường Tân Hóa qua khỏi cầu khoảng 500m (xin đến từ 3g-5g).

Trường Đạt Đức 73 - Chi-Lăng Gia Lăng Cần gấp một Tài Xế ngoài tuổi quân dịch Có thể ăn ở trong trường

Hớt tóc Hoàng Thơ cần 4 cô trẻ đẹp học nghề sau 5 tháng lương trên 5 ngàn chi tiết xin hỏi tại 45 Nguyễn đình Chiểu Tân định

Cần 1 nam thư ký, có phương tiện di chuyển. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần BSV Từ Dũ

Cần người giữ em, trọng tuổi, sạch sẽ. Hỏi 2088 Trương minh Ký Gia định (ngang nhà thờ Ba Chuông). Lương hậu.

Giúp quý vị khi cần?

NHẬN: Bảo trì, sửa chữa gởi, đổi T.V. Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm.

NHẬN: cung cấp người làm Miễn phí từ giúp việc nhà, lao công, đến thợ chuyên môn các nghề v.v.. Trân trọng mời quý vị tới số: 386/23 Bis Trương minh Giảng Sg. hay thơ về bà Tâm Box 364 Saigon

Cần thợ điện rành nghề. Hỏi 40 Hiền Vương. lầu 4 Saigon.

Hãng lớn cần thợ máy xe hơi lành nghề lương cao. Hỏi SAMICO 38 Trần khánh Dư Saigon.

Cần 1 chị bồi giặt ủi thạo trả lương hậu, hỏi 117 Trần quang Khải.

Tuyển thêm 10 thiếu nữ trẻ đẹp học vấn khá, tuổi từ18 đến 22, còn độc thân, cao ít nhất 1th55 trở lên. Luyện vũ DÂN TỘC xuất ngoại trình diễn có tiền thù lao ngay khi tập GIAO KÈO DÀI HẠN khi trình diễn. Ghi tên MỖI SÁNG từ 9g30 đến 11g30 (ngoài giờ kể trên miễn tiếp). Vũ Đoàn ÁNH TUYẾT 399/23 Phan đình Phùng.

BAR

CẦN chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cần chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết Anh văn sẽ được dạy. Hỏi cô Thu 284 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bar mới mở. Đẹp, lịch sự cần nhiều chiêu đãi viên xin hỏi 20 Lê Lợi Saigon. Bất kỳ giờ nào

Cần chiêu đãi không cần biết tiếng Anh, hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu cao, người thâu ngân. Hỏi 147 Võ Tánh Saigon. 4g-6g chiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Hạnh sáng từ 9 giờ đến 2 giờ chiều. Số 21/D đường Hùng Vương Thị Nghè (hẻm cây xăng)

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở khách sạn tại villa. 240/1B Trương minh Ký.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn. Có ca nhạc. Xin hỏi 426 Lý thái Tổ Saigon.

Cần chiêu đãi

Hotel bar Restaurant đông khách, nhạc hay, phòng rộng, sạch sẽ có chỗ ăn ở, lương hậu. Hỏi Hotel Monsoon (Phòng Văn) 138/261-262 Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền hay đến Sơn Ca 11 Thái lập Thành (có xe đưa rước).

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi bà Báu hẻm 3 số nhà 49 Đường Hòa Hưng (quẹo vô khám Chí Hòa).

Watusi bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Monalisa bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh, có chỗ ăn ở Hỏi 128 Sương Nguyệt Ánh Sg.

Caribou Bar

cần gấp một cô thâu ngân và nhiều cô CĐV trẻ đẹp. Biết tiếng Anh có lương và thưởng. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi: 158A Tự Do Sg.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Biết ít tiếng Anh. Xin hỏi tại Capitol 115A đường Đồng Khánh Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ. Bar rất đông khách. Điều kiện: bao ăn ở, chia hai. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ, chiều 3 giờ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có tiền xe. Nếu làm xin hỏi số nhà 53 đường Đinh Hòa Chợ Lớn Xóm Củi, Bar Nam Mỹ Vũng Tàu.

3T9 thật rẻ bar Holtel restaurant luôn 100m đất, nhà 3 tầng đồ đạc lịch sự vui, lời, đông khách nhất Nguyễn v Thoại hỏi 300 Hai bà Trưng Tân Định Đ.T 40.592.

Victory Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bảo đảm uống trên 40 ngàn có thưởng hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHỨT

Trong phi trường miền Trung cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hoặc tập sự, điều kiện dễ dàng, được chủ tận tình giúp đỡ, bao ăn ở cùng phí tổn cá nhân, và đài thọ vé bay, số 6 Cống Quỳnh (Ngã tư Cống Quỳnh Trần Hưng Đạo) Bar Mộng Phương, Hỏi ông Hiền vào lúc 10H đến 1H chiều.

Hotel Cần gấp 10 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương. Hỏi điều kiện từ 17 giờ đến 19 giờ mỗi ngày.

STAR HILL HOTEL 203A

Võ Tánh T.S.H. Phú Nhuận khỏi Lăng Cha Cả—Cần thêm 2 bồi bàn, 1 lao công.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thạnh Phương đi vào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

của TT VNCH Nguyễn văn Thiệu. Rập theo luận điệu của bản Bị vong lục công bố hôm 12-7 ở Hà Nội và bản thông cáo của phái đoàn VC hôm 11-7 tại Ba lê, bản thông cáo mới của phái đoàn BV không đề cập đến sự hiện diện của quân đội BV tại Nam VN nhưng cho rằng vì có 500.000 quân Mỹ ở Nam VN nên CS không chấp nhận bầu cử.

Bản thông cáo cho rằng chínhphủ VNCH «không có quyền tổ chức bầu cử» mà chỉ có chính phủ liên hiệp lâm thời của CS mới có quyền đó sau khi tất cả những quân đội ngoại nhập không phải là Cộng quân BV rút khỏi Nam VN vô điều kiện.

Thông cáo nói CS VN cươngquyết bác bỏ 6 nguyên tắc căn bản của TT Thiệu. Nguyễn thành Lê còn minh định rằng đây là sự trả lời cho đề nghị 6 điểm.

Tuy phái đoàn BV đã . thông cáo như thế nhưng viên chức Đồng Minh nóihọvẫn hy vọng điều đó không phải là lời nói chót của CS và vấn đề này vẫn sẽ được trình bày tại phiên nhóm khoáng đại thứ 26 tới đây.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho báo Pháp Figaro, Nguyễn thị Bình tuyên bố rằng CSVN có thể kéo dài cuộc chiến tranh nếu cần, 5, 10 hay 20 năm nữa.

Đồng dự tiếp tân của Pháp

HÀ NỘI, 15-7 (AFP).— Phạm văn Đồng, Thủ Tướng cùng nhiều nhân viên Nhà nước Bắc Việt khác như các bộ trưởng Quốc Gia Giáo Dục, NgoạiThương, Y tế, và thứ trưởng Ngoại Giao, chiều qua đã tham dự buổi tiếp tân do ông François Quiriegle Tổng Đại Diện Pháp ở BV tổ chức.

Đây là lần đầu tiên kể từ năm 1956,thủ tướng nhà nước Bắc Việt là khách mời chính thức của đại biểu Pháp (Sự hiện diện của vị thủ tướng trong buổi tiếp tân tổ chức nhân ngày lễ Quốc Khánh của ngoại quốc là 1 điều ít xảy ra).

Trong bài diễn văn nhân buổi lễ tiếp tân, ông De Quiriegle đã nhắc lại những nguyên tắc căn bản của lập trường Pháp trong vấn đề VN : với tư cách là quốc gia cung cấp địa điểmhòa đàm, Pháp phải giữ một thái độ vô tư trong các cuộc thương thuyết và đồng thời Pháp vẫn chung thủy với lập trường, đã được các nhà lãnhđạo Pháp lặp lại nhiều lần, là trở lại các nguyên tắc được đềra trong thỏa ước Genève quy định tôn trọng nền độc lập, chủ quyền, sự thống nhất và sự vẹn toàn lãnh thổ của VN, ngưng sự can thiệp của ngoại bang dưới mọi hình thức, rút hết quân đội ngoại nhập và long trọng thừanhận quyền của nhân dân VN được tự do chọn lựa vận mạng của họ.

Ông De Quiriegle cũng xác nhận là nước Pháp sẵn sàng hướng ứngsâu rộng việc phát triển một sự hợp tác thương mại, kỹ thuật, khoa học và văn hóa giữa Pháp và BV. Ông nói thêm : Những liên lạc đó sẽ làm nảy nở trên cơ sở vững chắc và lâu dài, tình thân hữu giữa Pháp và VN.

Bộ trưởng Ngoại thương BV,Phan Anh đã cám ơn sự ủng hộ của nước Pháp cho CSVN đang chiến đấu thôn tính Nam VN.

Phan Anh cũng tỏ ý mong muốn là tình thân hữu và các liên lạc giữa 2 nước sẽ phát triển và được củng cố.

VC cải chính

HANOI, 15-6 (AFP).— Cơ quan thông tin của chính phủ ma VC hôm nay đã cực lực cải chính những tin tức phát xuất từ Saigon nói rằng dường như có sự thỏa thuận ngầm giữa Mỹ và Việt Cộng để giải quyết vấn đề V.N.

Cơ quan thông tin VC nói rằng « tin đó nằm trong cuộc chiến tranh thông thường và không đánh lừa tâm lý được ai».

Cơ quan này cho đó là «tin do chính phủ Nixon bịa ra để xoa dịu sự bất bình của dân chúng thế giới và dân Mỹ».

6 TIẾP THEO TRANG 1

bảo vệ vùng đấtcòn lại củađại lục này.

Viện nghiên cứu Hoa kỳ nói rằng giả thuyết này có thể đứng vững sau khi nghiên cứu lộ trình chuyến công du sắp tới của TT Nixon trong vùng Á Châu và đối chiếu với các điều kiện tổng quát khác.

Chuyến công du củaTổng thống Hoa kỳ có những khía cạnh đặc biệt; hai quốc gia trung lập rõ rệt (Ấn Độ và Nam Dương) một quốc gia gần như ngả theo trung lập (Hồi Quốc) và chỉ có Thái Lan, Phi Luật Tân là thuộc phe đồng minh.

Viện nghiên cứu tiên đoán là Mỹ và Nga sẽ phân chia ảnh hưởng để vẫn có thể «thi đua» với nhau.

Mỗi đấu thủ đều yểm trợ cùng một số quốc gia nhưng theo đường lối khác nhau.Hai bên chỉ có hai mối ràng buộc chung : tránh gây chiến tranh với nhau và ngăn chặn Trung Cộng bành trướng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

4 đại sứ Nhật nhận định

ĐÔNG KINH 15-7 (AP) .— Bốn đại sứ Nhật ở Việt, Miên, Lào, Thái hôm nay nói rằng tìnhhình quân sự ở VN vẫn còn bất trắc dù chiến trận đã giảm xuống gần đây.

Các đại sứ này cho hay trận chiến có thể bùng trở lại trong tương lai, dù có tin những đơn vị Cộng quân rút khỏi Nam VN.

Bốn đại sứ trên đã đưa ra nhận xét trong cuộc họp do ngoại trưởng Aichi chủ tọa.

Các đại sứ này cho rằng đề nghị mới của TT Thiệu cho MTGP tham gia cuộc bầu cử là nhằm để đo lường phản ứng của BV.

Các đại sứ nói chính phủ VNCH coi viễn ảnh hòa bình ở VN hãy còn xa với vì lập trường cứng rắn của Hanoi tại cuộc hòa đàm Balê.

Các đại sứ nói Mỹ rút một số quân khỏi VN «vì tình hình trong nước và vì mốiliên lạc vớiBV»,nhưng chi tiết không được rõ ràng.

Về viện trợ kinh tế của Nhật cho VN sau khi chiến tranh chấm dứt, các đại sứ nói viện trợ hạn chế có thể khởi đầu trước khi có cuộc ngưng bắn toàn diện ở VN.

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc cóbán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

KN.B YT. số 334 ngày 20-11-63

1 TIẾP THEO TRANG

thoái trước cuối năm nay.

Người ta đặt nhiều giả thuyết về dự định của Bạch Cung trong việc rút quân và con số binh sĩ Mỹ có thể rút khỏi VN trước cuối năm nay theo các sự ước định thì thay đổi từ mức 70.000 cho đến 100.000 người

Tại UB Ngoại giao TV, được Nghị Sĩ Albert Gore, đảng Dân Chủ, hỏi liệu Tướng Wheeler có cố gắng ấn định những nguyên do của cuộc lắng dịu hiện nay trong các cuộc hành quân chiến đấu của địch hay không, ông Laird trả lời, «có, đây là một trong những lý do đầu tiên... để thẩm định tình hình quân sự hiện nay».

Được hỏi liệu chỉ thị của cựu tổng thống Johnson cho tướng Abrams «gây áp lực tối đa cho địch» có thay đổi hay không,ô. Laird trả lờiTướng Abrams vẫn theo chỉ thị này.

Tuy nhiên, ông nói thêm, đã có một sự thay đổi về chỉ thị như Đại tướng Abrams đã được thông báo để chuyển giao công tác chiến đấu nhiều hơn cho quân đội VN và để giảm thiểu số tổn thất của Hoa kỳ.

«Tôi thấy có những thay đổi khác tuy nhiên, tôi cho rằng chúng tôi không ở trong một địa vị có thể bình luận trong lúc này», ông nói thêm.

Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng cho biết ông nhận thấy số tổn thất của Hoa kỳ trong « tuần này» ít hơn bất cứ thời gian nào trước đây là điều «có ý nghĩa».

Ông nói thêm, CS «hình như tránh né» và hạn chế nỗ lực của họ về bắn bích kích pháo, bắn trực tháng và gài bẫy.

Trong thời gian 10 cho tới12 ngày ngày, họ đã không tấn công mạnh mẽ vào những căn cứ quân sự hoặc trung tâm đông dân cư, ông cho biết.

Tuy nhiên ông Laird ghi nhậnrằng đã từng có những cuộc lắng dịu trong các năm trước. Ông cho biết ông không thể nói «một cách chắc chắn» được rằng sẽ không có các cuộc tấn công của địch nữa.

Ông Laird cho biết«điều quan trọng đối với chúng ta là quan sát sự thay đổi này,... và nếu có sự thay đổi thì không nên bỏ lỡ cơ hội».

Mặc dù sự kiện là đã có một vài thay đổi trong lập trường của Hoa kỳ về Việt Nam «Mục tiêu toàn diện của chúng ta» — quyền tự quyết của nhân dân Nam Việt Nam—vẫn không thay đổi và mục tiêu ấy cũng không «leo thang».

«Mục tiêu này không leo thang để tiến tới một chiến thắng quân sự».

Ông bộ trưởng cho biết ông tin tưởng rằng Hoa kỳ «đang thực hiện được những tiến bộ» trong việc chuyển cuộc chiến tranh sang cho Nam VN, và nói tiếp rằng chính phủ Hoakỳ đang «nghiên cứu kỹ lưỡng» các kế hoạch cho các cuộc thay thế quân đội khác tại VN, được trù tính công bố trước ngày 15 tháng 8.

Cũng tại buổi điều trần này, Bộ trưởng QP Mỹ tuyên bố rằng sự đe dọa phát xuất từ chủ thuyết can thiệp của Nga Xô buộc Hoa Kỳ phải tiếp tục chính sách viện trợ quân sự cho các nước bạn, ông nói : sau khi Nga Xô xâm lăng và chiếm đóng Tiệp Khắc, hiểm họa xâm lăng ở Âu châu không thể tức thời giảm xuống. Nhìn về Á châu, người ta sẽ thấy trước một tình trạng bất ổn kéo dài, và rõ ràng có một sự đe dọa thường xuyên của nạn khủng bố, du kích chiến,khuynh đảo, nổi dậy tại Châu Phi và Châu Mỹ la tinh.

Ông Laird nhấn mạnh rằng trong khi tuyên bố muốn tái lập hòa bình ở Trung Đông, Nga xô lại gửi đến vùng này một số lượng võ khí lớn lao, đồng thời bành trướng sự hiện diện của lực lượng Hải quân của họ tại Địa Trung Hải.

Ông nói Nga xô vẫn tiếp tục sử dụng viện trợ quân sự như là một phương tiện chính yếu để thi hành chính sách xâm nhập và theo ông không có nghi ngờ gì, nữa là trong một tương lai có thể thấy được, viện trợ quân sự của Nga vẫn sẽ là một công cụ quan trọng của chính sách Nga xô. Ô.Laird đơn cửtrường hợp Ấn Độ và Hồi quốc nơi mà Nga Xô đổ võ khí viện trợ cho cả hai mặc dầu chiến tranh giữa 2 nước có thể bùng nổ bất cứ lúc nào.

BộTrưởng Quốc phòng Mỹ yêu cầu Quốc hội chấp thuận ngân khoản viện trợ quân sự là 375 triệu đô la cho tài khoá này. 90o/o ngân khoản này dành cho 4 nước Hy Lạp, Thổ, Trung Hoa dân quốc, Đại Hàn mà theo ô. Laird là những nước đứng hàng đầu chống lại các lực lượng CS thường được trang bị tối tân. Ngân khoản này không bao gồm ngân khoản viện trợ quân sự cho VN,

7 TIẾP THEO TRANG 1

đoàn thứ hai cũng đang được huấn luyện.

Những biện pháp đó, theo các tin thông thạo ở Saigon,nhằm giảm con số tổn thất của các binh sĩ Hoakỳ ở VN.

Tuy nhiên không có một tin tức nào cho thấy là có thể có sự giảm bớt con số các cuộc hành quân tấn công do Hoa Kỳ chủ động.

Mỹ giao căn cứ pháo binh cho VN

SAIGON, 16-7 (UPI).— Nguồn tin quân sự hôm thứ ba cho biết các đơn vị thuộc sư đoàn 9 bộ binh Hoa kỳ hôm thứ hai đã chuyển giao một căn cứ pháo binh vùng châu thổ Cửu Long cho các lực lượng VNCH trong khđôn khổ cuộc thay thế các lực lượng Hoa kỳ tại VN.

Tiền đồn «Danger», căn cứ yểm trợ hỏa lực ở ngót 100 cây số Tây Nam Saigon, được chuyển giao cho tiểu đoàn 1, trung đoàn 12, sư đoàn 7 VNCH.

Kể từ 1-3 căn cứ này đã do các binh sĩ tiểu đoàn 3, trung đoàn 39 Hoa kỳ điều hành. Đơn vị này, nay được điều động đi Hạ uy Di.

Thiếu tướng Frank Gum, phó tư lệnh sư đoàn 9 BB Hoa kỳ ,hiện diện trong buổi lễ bàn giao, trong đó lá cờ của Mỹ được hạ xuống và quốc kỳ VN được kéo lên đỉnh một ngọn tháp truyền tin của căn cứ.

Sau cuộc lễ tiểu đoàn Hoa Kỳ rời căn cứ pháo binh và di chuyển về trại Đồng Tâm của Sư đoàn 9 BB đợi ngày lên đường.

Con nít nóng và ban

(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHÍ-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

BYT K.N. số 534 ngày 20-11-63

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Quyền Lập Pháp. Thông báo nghĩa là cho biết, không phải hỏi ý kiến để thêm ý kiến hay yêu cầu chấp thuận. Thế nhưng ví thử mọi sự trót lọt thì không sao, bây giờ đã có sự phê phán và chỉ trích xuất phát cả từ các chức quyền Lập Pháp lẫn Hành Pháp cho rằng « sáng kiến này vừa vi hiến vừa ngược lại lập trường căn bản » thì không hiểu rồi vấn đề sẽ phải được giải quyết như thế nào cho dứt khoát, nhất là cho đến nay, sức mạnh tinh thần lớn nhất của chế độ này là «tính chất dân cử—hợp hiến».

2) Về đường lối hành động dự trù «nếu sáng kiến hòa bình của TT Thiệu được Cộng sản chấp nhận». Có hai công tác được đặt ra : củng cố nội bộ và chia sẻ trách nhiệm lãnh đạo. Vấn đề được đặt ra là củng cố nội bộ như thế nào, tại sao phải đợi CS chấp nhận đề nghị mới củng cố nội bộ, thế hiện giờ không cần làm công việc củng cố nội bộ hay sao và tại sao như thế. Vấn đề chia sẻ trách nhiệm lãnh đạo cũng thế. Chia sẻ như thế nào ? Cho ai ? Giới hạn của trách nhiệm lãnh đạo đó rộng hẹp ra sao ? Nếu quyền lãnh đạo đã là điều có thể đem ra chia sẻ thì tại sao khi có cơ hòa bình nghĩa là mối nguy đã giảm thiểu mới đem ra chia sẻ còn lúc hy vọng hòa bình còn mù mịt, công cuộc chiến đấu còn nguy nan sinh tử, vấn đề chia sẻ quyền lãnh đạo để tăng cường tiềm lực chiến đấu lại không được đặt ra ? Hoặc giả vấn đề chia sẻ trách nhiệm lãnh đạo chỉ được đặt ra như một thứ quà hứa hoặc một liều thuốc trấn an, một mặt nhằm lôi kéo sự ủng hộ mới, vốn trước chống đối, một mặt nhằm vỗ về sự ủng hộ cũ bắt đầu nghi ngờ. Và đó chính là «lá bài ăn trùm» đã khiến Tổng thống đã nắm chắc «thế đa số» để mạnh dạn làm điều bị coi là vi hiến và ngược lập trường căn bản mà khỏi căn dè dặt.

Ngoài những ngọn đèn leo lét của bộ Ngoại Giao và của nha Báo Chí Phủ Tổng Thống không biết có còn ngọn đèn nào đủ mạnh để rọi tỏ các uẩn khúc kia chăng ?

CHINH-LUẬN

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC.MẪU

Đại Tá NGUYỄN-QUANG-THÔNG nguyên Tỉnh trưởng Tây Ninh, vừa thất lộc.

Xin thành kính chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Chúa.

— Bác sĩ NGUYỄN-CÔNG-TỶ
— Ô. DƯƠNG-MINH-NGHĨA

Phân ưu

Được tin :

Nhạc-Phụ

Thiếu úy NGUYỄN-ĐÌNH-TRẠCH vừa từ trần tại Long An.

Thiếu tá CHÍ và toàn thể quân dân chính CC10/TT/TPQT xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN.PHỤ

của Y Sĩ Trung Tá Trịnh văn Chính Y Sĩ Trưởng Trung Tâm Tiếp Huyết Saigon.

Vừa thất lộc, xin thành kính chia buồn cùng Bác Sĩ Chính và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu trên miền cực lạc.

Bác Sĩ NGUYỄN-CÔNG-TỶ
Trưởng Ty Y Tế kiêm Giám Đốc
Bệnh Viện Tây Ninh

Phân ưu

Toàn thể Cố Vấn và nhân viên Phòng Cố Vấn TQLC thành thật chia buồn cùng tang quyến nhứt là Cô XINH về cái chết đau đớn của em NGUYỄN THỊ NGỌC XỨNG.

Phân Ưu

Được tin

THỨ NAM

Của Đại úy NGUYỄN KINH LUÂN, vừa từ trần tại Đalạt. Thành thật chia buồn cùng Đại úy và gia quyến. Cầu chúc anh hồn Cháu sớm về nơi cõi Chúa.

Thiếu Tá Q. Chỉ Huy Trưởng
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ, Nữ Quân Nhân
và Công Chức trường Quân Vận Q.L.V.N.C.H.

Chia Buồn

Được tin :

Anh ĐỔNG-NGÂN-ĐÀM

vừa mãn phần tại tư gia đường Tống Phước Hòa tỉnh Sa Đéc.

Thành kính phân ưu cùng Chị và tang quyến. Kính chúc hương hồn anh sớm về cõi Phật.

TRẦN-NGỌC-HOÀNH
và Gia đình Saigon

ĐÍNH CHÍNH.— Vì sự sơ sót của ấn công đã sắp lầm tên Đàm ra Đàn và tên Hoành ra Hoàng.

Nay xin nói lại cho rõ : Đồng Ngân Đàm, Trần Ngọc Hoành.

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Ông, Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, viếng thăm, cầu nguyện, chia buồn và tiễn đưa linh cửu Cha, Nhạc phụ, Ông của chúng tôi là :

GIACÔBÊ VÕ-VĂN-NHIỀU

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi điều sơ sót, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Nguyễn văn Tiết, Dân biểu đơn vị Long An
- Ông Phó Tỉnh Trưởng HC Quảng Đức
- Ông Trưởng Ty Bưu Điện Quảng Đức
- Ông Ngô Quang Khanh thuộc Nha căn cứ Hàng Không VN
- Đại Uý Quận Trưởng Kiến Đức
- Đại úy Tiểu đoàn trưởng TĐ/Biệt Kích Kiến Đức
- Ông Hiệu trưởng và các đồng nghiệp trường Trung học Tân An
- Chủ tịch Uỷ ban HC xã Nhơn Nghĩa quận Kiến Đức
- Ông Trần văn Tâm và ông Nguyễn văn Phố Tầm Vu (Long An)
- Chuẩn úy Cương thuộc BCH/yếu khu Nhơn Cơ Quảng Đức
- Các bạn đồng nghiệp : Phú, Mùi, Sĩ, Thuần, Hậu
- Anh Cam thuộc Chi CSQG Kiến Đức
- Các bạn thân ở Tầm Vu (Long An)
- Các bạn thân ở Tầm Vu (Long An)
- Thân bằng quyến thuộc ở Quảng Đức và Tầm Vu đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cửu Cha chúng tôi :

Ông DƯƠNG-TÔN-BẢO

cùng kế mẫu và 2 em gái

đã bị thảm hại tại Quảng Đức đêm 2-7-1969, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con : Dương Bảo Tồn, giáo sư Trung học Tân An
Dâu : Huỳnh Kim Anh
Và tang quyến đồng kính bái

Giấy mời họp

Đại Hội Thường Niên

Các vị Cổ đông của «Việt Nam Cán Sắt Công Ty» (VICASA) Công Ty vô danh vốn 100.000.000đ. VN, trụ sở tại Saigon, đường Tôn Thất Đạm, số 14, (lầu 1), được mời do Hội Đồng Quản Trị, để họp Đại Hội Thường Niên vào ngày 30 tháng 7 năm 1969, hồi 10 giờ sáng tại trụ sở của Công Ty để bàn và quyết định về chương trình nghị sự sau đây :

1— Nghe và quyết nghị về phúc trình của Hội Đồng Quản Trị

2— Nghe và quyết nghị về phúc trình của Ủy viên Kiểm Toán về niên khóa 1968.

3— Quyết định về bản kết toán Trương mục khai thác và mục quản trị phí của niên khóa 1968 và ban thanh thỏa cho Hội Đồng Quản Trị.

4— Chỉ định một hay nhiều Ủy Viên Kiểm Toán cho niên khóa 1969 và quyết định tiền thù lao cho các vị này.

Saigon, ngày 14 tháng 7 năm 1969
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
LÝ LONG THÂN

ADMINISTRATIVE SPECIALISTS

RMK - BRJ

Has Positions Open For
Female Administrative Specialists

The successful candidates for these positions will speak, read and write English a ta level comparable to that of a native speaker, and possess a high degree of secretarial skill. Prevlous airline booking exprience is desirable.

Applicants are invited to apply at the RMK-BRJ Personnel Office at the foot of Newport Bridge during working hours, Monday through Saturday.

RMK-BRJ

Cần Tuyển Cấp

1). Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng.
2). Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
3). Thợ tiện
4). Thợ hàn điện
5). Thợ cuốn mô-tơ

Ứng viên phải :
  a) Hợp lệ tình trạng quân dịch
  b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ
  c) Có chứng chỉ hành nghề

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Tìm người nhà

DƯƠNG-VĂN-HƯƠNG sanh năm 1934, lảng trí, đang điều trị tại bệnh viện Biên Hòa, đã bỏ nhà thương đi từ 10-7-69.

Khi đi mặc đồ bà ba màu dà, tóc hớt ma ninh.

Ai có gặp xin báo tin giùm tại 188 A đường Lê văn Duyệt Gia định. Xin hậu tạ.

Cần Gấp

- ○ 2 nữ quản lý. Điều kiện tối thiểu : Có bằng Trung học. Nói và viết thạo Anh ngữ.
- — Lương căn bản 30.000đ, tiền thưởng hậu.
- — Bao ăn và ở.
- ○ Nhiều chuyên viên xoa bóp (MASSAGE). Điều kiện tối thiểu : Có bằng Tiểu học. Biết nói chút ít tiếng Anh, phải thạo việc.
- — Lương căn bản 10.000đ. Tiền thưởng hậu.
- — Bao ăn và ở.

ĐIỀU KIỆN CHUNG : Phải có lý lịch tốt, Khỏe mạnh, trẻ và đẹp.
— NƠI LÀM VIỆC : Tại căn cứ Không Quân Hoa Kỳ PHÙ CÁT.
Xin liên lạc tại số 175/10, đường Nguyễn Biểu, Chợlớn—Trong những ngày 15 và 19-7-1969—Từ 9 giờ đến 12 giờ.

Cần mướn xe

Xí nghiệp tư nhân cần mướn gấp nhiều xe du lịch

Bốn cửa—đời 68 trở về sau

TOYOTA — DATSUN — MAZDA

Hỏi tại địa chỉ 182A Trương minh Ký Gia Định, hoặc tại 68 đường Xóm Đất Quận 6 Chợlớn.

Cần Tuyển Dụng

Một số tài xế có kinh nghiệm, ngoài tuổi quân dịch.

Xin liên lạc với Phòng Chuyển Vận thuộc Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn,31 Hàn Thuyên,Saigon, trong những giờ làm việc.

Công Ty SHELL Việt-Nam
CẦN TUYỂN :

— Ingénieur Agronme
— Expert comptable

Xin liên lạc với Phòng Tuyển Dụng

15, đại lộ Thống Nhứt Saigon

Người cầy có đất
Người viết có báo

DUYÊN ANH RA BÁO

tuổi ngọc

Tuần báo của yêu thương

Phát hành thứ sáu 18-7-1969

- ✱ CHIẾC TÀU ĐƯA NGƯỜI LỚN VỀ QUÊ HƯƠNG KỶ NIỆM
- ◆ CHIẾC XE CHỞ TUỔI TRẺ LÊN ĐƯỜNG VỚI HÀNH LÝ YÊU THƯƠNG
- ★ CÁI NÔI RU TUỔI THƠ HỒN NHIÊN.

TUỔI NGỌC TUẦN BÁO DUY NHẤT CỦA NỮ SINH VIỆT NAM

TUẦN BÁO CỦA LỨA TUỔI THÍCH Ô MAI

Tin Mừng Cho Nữ Giới

CHỦ NHÂN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cũng như kiểu áo thích hợp với vóc dáng và thời trang.

Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự — HÃY ĐẾN :

ÁNH - TUYẾT
56 Phan Bội Châu, Saigon

- — Một rừng vải tơ lụa
- — Một tốp thợ ưng ý nhất,
- — Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

NHÀ - BÁN

Kiểu Biệt-Thự 6 phòng, đủ tiện nghi tại số : 1 Tịnh Tâm Huế.
Hỏi Ông THIÊM 157
Phan Bội Châu HUẾ.

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- — Hoa Hậu Anh quốc
- — Hoa Hậu Mỹ quốc
- — Hoa Hậu California
- — Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- — Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- — Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ và nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may

ÁO DÀI [illegible] ĐẦM

SAIGON

32C THỦ KHOA HUÂN, SG.

(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm dộc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ ăn khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định).

K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

Phân Ưu

Được tin buồn :

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-BA

Sĩ Quan Phụ Tá Hành quân Tiểu khu Kiến Phong đã từ trần tại Quân y viện Phan Thanh Giản vào lúc 12 giờ ngày 14-7-1969.

Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu khu Kiến Phong cùng toàn thể Quân Cán Chính các cấp thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Thiếu tá sớm tiêu diêu nơi lạc cảnh.

Phân ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Bác Sĩ DƯ - KIM - VĨNH

đã từ trần tại Saigon ngày 14-7-1969.

Chúng tôi, toàn thể Y, Nha, Dược sĩ tại Kontum, thành thật chia buồn cùng Anh và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bác Sĩ và Bà Trương cao Thạch
BS Lê hữu Lễm
BS Nguyễn hải Đỉnh
BS Trần Mân
BS Phan văn Thành
BS Lê quang Dũng
BS Nguyễn quang Ban
NS Bùi thế Phan
DS Nguyễn thu Giao

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-PHỤ

Y Sĩ Đại úy Dư - Kim - Vĩnh

Y sĩ Trưởng Khu Ngoại Thương Bệnh viện 2 Dã Chiến vừa từ trần.

Y Sĩ trưởng cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, NQN, Binh sĩ và Nhân viên Dân chính thuộc Bệnh viện 2 Dã Chiến xin thành thực chia buồn cùng Bác sĩ và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, hộ niệm và đưa linh cữu Con, Chồng, Anh và Em của chúng tôi là :

CỐ THIẾU ÚY
TRỊNH-VĂN-DANH

Khóa 5168

đã anh dũng đền nợ nước ngày 11-7-1968 tại Giáo Đức (Định Tường).

Hưởng dương 23 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ